

Maxwell

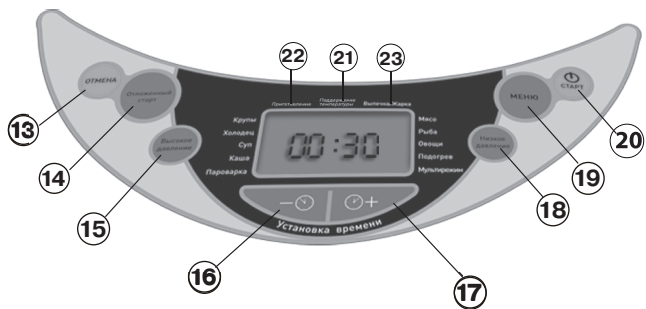
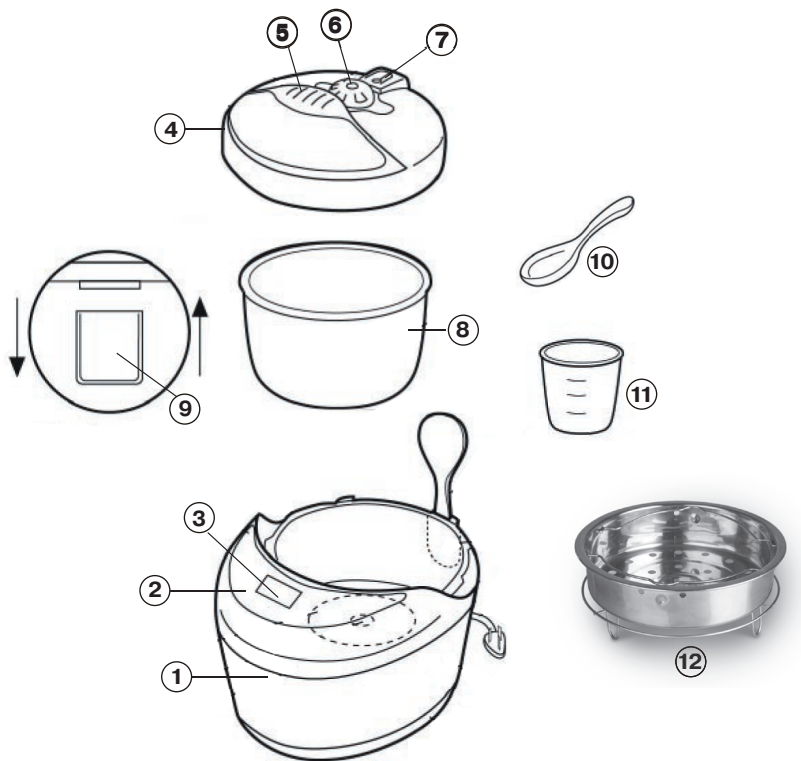
моя первая любовь

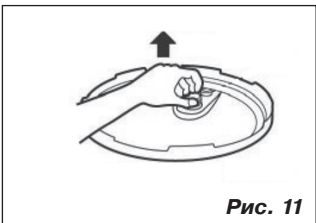
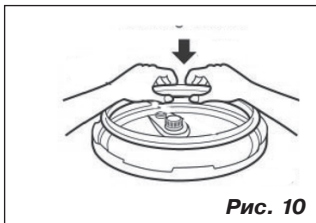
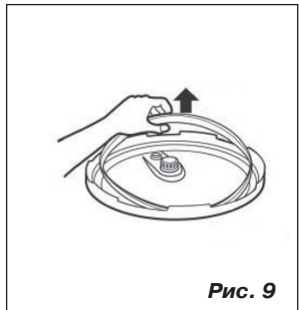
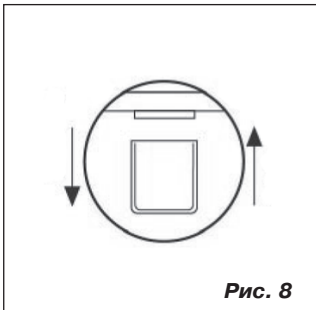
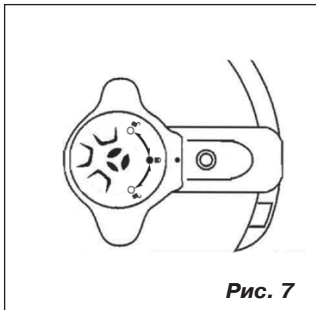
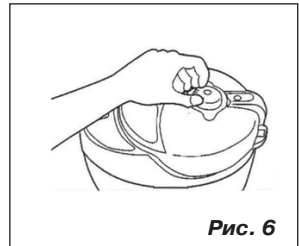
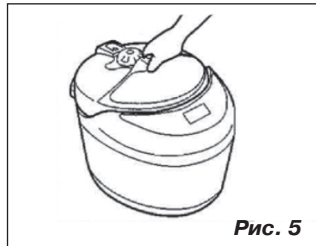
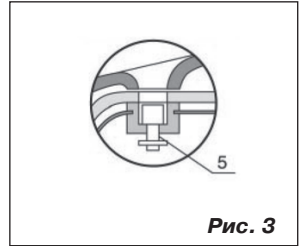
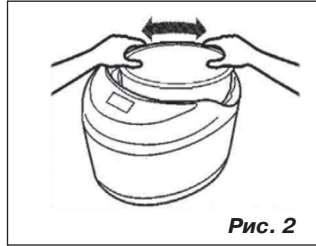
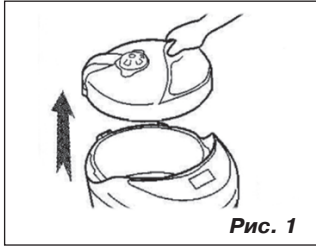
Инструкция по эксплуатации

RUS	Инструкция по эксплуатации	4
GB	Manual instruction	12
DE	Die betriebsanweisung	18
KZ	Пайдалану нұсқасы	25
RO	Instrucțiune de exploatare	32
CZ	Návod k použití	38
UA	Інструкція з експлуатації	44
BEL	Інструкцыя па эксплуатацыі	51
UZ	Foydalanish qoidalari	58

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

Мультиварка с
функцией скороварки
MW-3803 BK





РУССКИЙ

Мультиварка с функцией скороварки

Мультиварка-скороварка – это универсальное кухонное устройство, в котором продукты готовятся без доступа кислорода, благодаря чему в них сохраняется больше витаминов и минеральных веществ, сохраняется и исходный вкус продуктов. Процесс приготовления продуктов полностью автоматизирован, в зависимости от выбранной программы вы можете готовить блюда из мяса, птицы, рыбы и морепродуктов, а также вегетарианские блюда, варить каши, супы, гарниры, макароны, плов, готовить выпечку, десерты.

Описание

1. Корпус мультиварки
2. Панель управления
3. Дисплей
4. Крышка мультиварки
5. Ручка крышки
6. Клапан регулировки давления
7. Клапан с системой блокировки крышки
8. Чаша для приготовления продуктов
9. Емкость для сбора конденсата
10. Половник
11. Мерный стакан
12. Лоток для готовки на пару

Дисплей и панель управления

13. Кнопка «Отмена»
 14. Кнопка «Отложенный старт»
 15. Кнопка «Высокое давление»
 16. Кнопка «Установка времени (-)»
 17. Кнопка «Установка времени (+)»
 18. Кнопка «Низкое давление»
 19. Кнопка «Меню»
 20. Кнопка «Старт»
 21. Индикатор поддержания температуры
 22. Индикаторы программ приготовления
 23. Индикатор режима «Выпечка/Жарка»
- Для дополнительной защиты целесообразно в цепи питания установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию

по эксплуатации и сохраните ее для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед использованием устройства внимательно осмотрите сетевой шнур и разъем для подключения сетевого шнура, расположенный на корпусе устройства, убедитесь в том, что они не имеют повреждений. Не используйте устройство при наличии повреждений вилки сетевого шнура, сетевого шнура или разъема сетевого шнура.
- Перед включением устройства убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Сетевой шнур снабжен евровилкой; включайте ее в электрическую розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- При подключении устройства к электрической сети не используйте переходники.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур был плотно вставлен в разъем на корпусе мультиварки, а вилка сетевого шнура вставлена в электрическую розетку.
- Используйте только сетевой шнур из комплекта поставки и не используйте сетевой шнур от других устройств.
- Используйте только те съемные детали, которые входят в комплект поставки.
- Размещайте устройство на ровной теплостойкой поверхности, вдали от источников влаги, тепла и открытого огня.
- Устанавливайте устройство так, чтобы доступ к электрической розетке был свободным.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией.
- Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте устройство в непосредственной близости от стены и поверхностей мебели.
- Свободное пространство над мультиваркой должно быть не менее 30-40 см.

- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели. Избегайте повреждения изоляции сетевого шнура.
- Запрещается брать за сетевой шнур и вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не погружайте устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- В случае падения устройства в воду немедленно отключите его от электрической сети. При этом ни в коем случае не опускайте в воду руки. По вопросу дальнейшего использования устройства обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия или пространство между деталями устройства.
- Следите за тем, чтобы края одежды или посторонние предметы не попали между крышкой и корпусом устройства.
- Не оставляйте устройство без присмотра, всегда выключайте устройство и отключайте его от электрической сети, если вы им не пользуетесь.
- Во избежание получения травм не наклоняйтесь над клапаном регулировки давления и не проверяйте температуру выходящего пара рукой.
- Соблюдайте крайнюю осторожность, открывая крышку мультиварки. Перед тем как открыть крышку, осторожно откройте клапан регулировки давления и дождитесь полного сброса давления.
- Содержите в чистоте клапан регулировки давления и клапан системы блокировки крышки, а в случае загрязнения очищайте их.
- Категорически запрещается эксплуатация устройства без установленной чаши, а также запрещается включать устройство без продуктов и без наличия достаточного количества жидкости в чаше для приготовления продуктов.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений силиконовой прокладки на внутренней части крышки.
- При приготовлении продуктов соблюдайте рекомендации, приведенные в книге рецептов, в частности, в отношении количества сухих продуктов и объема необходимой жидкости.
- Не открывайте крышку и не вынимайте чашу во время работы устройства.
- Не накрывайте устройство во время его работы.
- Запрещается переносить устройство во время работы. Категорически запрещается переносить устройство за ручку, расположенную на крышке.
- Во время работы крышка, чаша для приготовления продуктов, а также детали корпуса сильно нагреваются, не прикасайтесь к ним, при необходимости вынуть горячую чашу используйте кухонные рукавицы.
- Регулярно проводите чистку устройства.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Дети и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством только под наблюдением ответственных взрослых.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Отключая устройство от электросети, никогда не тяните за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките ее из розетки.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевого шнура или вилки сетевого шнура, если оно работает с перебоями, а также после его паде-

РУССКИЙ

ния. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Правила пользования чашей

- Устройство и его детали используйте строго по назначению. Используя чашу для приготовления продуктов, не помещайте ее на нагревательные приборы или на варочные поверхности.
- Не заменяйте чашу другой емкостью.
- Следите за тем, чтобы поверхность нагревательного элемента и дно чаши всегда были чистыми и сухими.
- Не используйте чашу в качестве емкости для смешивания продуктов. Никогда не измельчайте продукты непосредственно в чаше во избежание повреждений антипригарного покрытия.
- Никогда не оставляйте и не храните в чаше какие-либо посторонние предметы.
- Во время приготовления продуктов в чаше перемешивайте их только пластиковым половником (10).
- Не используйте металлические предметы, которые могут поцарапать антипригарное покрытие чаши.
- При приготовлении блюд с использованием приправ и специй рекомендуется сразу после приготовления вымыть чашу.
- После окончания приготовления продуктов во избежание повреждения антипригарного покрытия не помещайте чашу сразу под холодную воду, дайте ей сначала остыть.
- **Чаша не предназначена для мытья в посудомоечной машине.**

Кнопки на панели управления

Каждое нажатие активных кнопок на панели управления (2) сопровождается звуковым сигналом.

Кнопка (13) «Отмена»

Для остановки ранее выбранной программы нажмите кнопку (13) «Отмена».

Кнопка (14) «Отложенный старт»

Кнопка (14) «Отложенный старт» используется для установки времени, к которому приготовление продуктов должно быть завершено.

Кнопка (15) «Высокое давление»

Кнопка (15) «Высокое давление» по умолчанию работает во всех программах с давлением.

Кнопки «Установка времени» (16) «-» и «Установка времени» (17) «+»

Кнопки (16) и (17) используются для того, чтобы установить продолжительность работы программ.

Кнопка (18) «Низкое давление»

Кнопка (18) «Низкое давление» используется в режиме «Мультирежим» для установки пониженного давления в чаше мультиварки.

Кнопка (19) «МЕНЮ»

Повторными нажатиями кнопки (19) выберите программу приготовления, выпечки/жарки или поддержания температуры. Индикаторы программ приготовления (22), выпечки/жарки (23) и поддержания температуры (21) отображаются на дисплее (3).

Программа	Продукты
Крупы	Приготовление риса и каш из других круп
Холодец	Приготовление основы для холодца
Суп	Приготовление различных первых блюд (солянка, борщ и т.д.)
Каша	Молочные каши
Пароварка	Приготовление продуктов на пару
Мясо	Приготовление мясных блюд
Рыба	Приготовление рыбных блюд
Овощи	Бобы, горох и другие овощи, требующие более длительного приготовления
Подогрев	Разогрев уже готовых блюд
Мультирежим	Позволяет выбрать время и давление по вашему усмотрению

Выпечка/ жарка	Приготовление кексов, бисквитов, пирогов и обжаривание продуктов
KEEP WARM (поддержание температуры)	Поддержание температуры готового блюда после завершения процесса приготовления. <i>Примечание: Не используйте данную программу для разогрева продуктов.</i>

Примечания:

- Варианты использования программ приготовления продуктов можно найти в книге рецептов (входит в комплект поставки).
- Время приготовления продуктов для собственных рецептов подбирайте опытным путем.

Кнопка (20) «Старт»

Нажмите кнопку (20) «Старт» для запуска заранее выбранной программы, а также для сохранения установок времени завершения приготовления.

Перед первым использованием

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Извлеките устройство из упаковки, удалите все упаковочные материалы и любые наклейки.
- Установите устройство на ровной теплостойкой поверхности, вдали от всех кухонных источников тепла (таких как газовая плита, электроплита или варочная панель).
- Установите устройство так, чтобы от стены до корпуса устройства оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над ней составляло не менее 30-40 см.
- Не размещайте устройство в непосредственной близости к предметам, которые могут быть повреждены высокой температурой выходящего пара.

Внимание! Не размещайте устройство вблизи ванн, раковин или других емкостей, наполненных водой.

- Для снятия крышки (4) поверните ее против часовой стрелки до упора и снимите крышку (рис. 1). Извлеките чашу для приготовления продуктов (8).
- Снимите емкость для сбора конденсата (9).
- Используя воду с добавлением нейтрального моющего средства, вымойте крышку (4), чашу (8), емкость для сбора конденсата (9), половник (10) и мерный стакан (11), ополосните проточной водой и просушите.
- Корпус устройства и нагревательный элемент протрите влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Установите емкость для сбора конденсата (9) на место.

Использование мультиварки

- Загрузите продукты в чашу для приготовления продуктов (8), следуя рекомендациям в рецептах (см. книгу рецептов).

Примечание: все рецепты носят рекомендательный характер, так как требуемые для рецептов объемы и соотношения ингредиентов могут варьироваться в зависимости от региональной специфики продуктов и высоты над уровнем моря.

Примечание: Следите за тем, чтобы ингредиенты и жидкости не превышали уровня максимальной отметки. Отметка максимума для различных каш (кроме риса) – $\frac{3}{5}$, отметка максимального уровня для остальных продуктов и жидкостей – $\frac{4}{5}$. Минимальный уровень продуктов в чаше – $\frac{1}{5}$.


- Установите чашу (8) в корпус устройства. Убедитесь в том, что чаша (8) установлена без перекосов и плотно прилегает к поверхности нагревательного элемента (рис. 2).

Примечание:

- Не используйте чашу (8) для мытья круп и не режьте продукты внутри чаши, это может повредить антипригарное покрытие.
- Перед использованием вытрите внешнюю поверхность и дно чаши (8) насухо.
- Убедитесь в том, что на поверхности нагревательного элемента и на дне чаши (8) нет посторонних предметов, загрязнений и влаги.
- В середине нагревательного элемента находится датчик температуры. Следите

РУССКИЙ

за тем, чтобы свободному перемещению датчика ничто не мешало.


- Перед установкой крышки проверьте элементы системы блокировки (7). Они должны быть чистыми, а клапан системы блокировки (7) с внутренней стороны крышки (4) должен быть опущен (рис. 3, 11).
- Установите крышку (4) на корпус устройства, при этом система блокировки крышки (7) должна попасть в сектор указателя «Открыть - Закрыть», расположенного на корпусе устройства, а затем поверните крышку (8) по часовой стрелке до полной фиксации (рис. 4, 5).
- Клапан (9) установите в положение  (рис. 6, 7), в этом положении избыточное давление будет сбрасываться через клапан в процессе работы устройства.
- Если вы готовите продукты на пару, налейте в чашу (8) воду с таким расчетом, чтобы кипящая вода не касалась дна лотка (12).
- Вставьте разъем сетевого шнура в гнездо на задней стороне корпуса устройства.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, при этом прозвучит звуковой сигнал и загорится подсветка дисплея (3).

Программы автоматического приготовления продуктов

- Для выбора программ автоматического приготовления нажимайте кнопку (19) «МЕНЮ», индикатор выбранной программы автоматического приготовления будет мигать на дисплее (3).
- Для запуска программы автоматического приготовления нажмите кнопку (20) «СТАРТ» один раз, при этом включится нагревательный элемент, а индикатор выбранной программы на дисплее (3) перестанет мигать.
- Для остановки программы автоматического приготовления продуктов нажмите кнопку (13) «ОТМЕНА», при этом нагревательный элемент отключится, а на дисплее (3) будет мигать индикатор выбранной программы приготовления.

Режим	Продолжительность работы в минутах
Крупы	20
Холодец	80
Суп	22
Молочная каша	10
Приготовление на пару	1-45
Мультирежим	0 - 99
Подогрев	5 -60
Овощи	10
Рыба	7
Мясо	20
Выпечка/жарка	30

Внимание:

В режимах приготовления «Выпечка/жарка», «Приготовление на пару» и «Подогрев» клапан (6) должен быть открыт, находиться в положении .

Внимание:

- Время работы в режимах «Приготовление на пару», «Мультиповар» и «Подогрев» можно устанавливать вручную, для этого, выберите необходимый режим кнопкой (19) «МЕНЮ» и последовательно нажимайте или удерживайте кнопки «Установка времени» (16) «←» и (17) «→».
- Продолжительность работы программы «Приготовление на пару» можно установить от 1 до 45 минут, шаг установки - 1 минута.
- Продолжительность работы программы «Мультиповар» можно установить от 1 до 99 минут, шаг установки 1 минута.
- Продолжительность работы программы «Подогрев» составляет от 5 до 60 минут, шаг установки 5 минут.
- Установленная продолжительность работы программы отображается на дисплее (3) числовой индикацией.

Функция «Отложенный старт»

- Кнопкой (19) «МЕНЮ» выберите программу автоматического приготовления продуктов, например режим «Крупы».
- На дисплее загорится индикация «-- 20».

- «--» - обозначает время «отложенного старта». Время не установлено.
- «20» - обозначает время приготовления в выбранном режиме. В данном случае это 20 минут.
- Нажатием кнопки (14) включите функцию отложенного старта.
- Последовательными нажатиями кнопки «Отложенный старт» (14) установите время, спустя которое, устройство начнет приготовление.
- Установленное время работы отображается на дисплее.

Пример: Вам необходимо начать приготовление продуктов в режиме «Крупы», через 3 часа 30 минут. Выберите программу автоматического приготовления

«Крупы», затем последовательными нажатиями кнопки «Отложенный старт» (14) установите время, спустя которое, устройство начнет приготовление.

Цифровая индикация на дисплее: «3.5» - устройство начнет приготовление через 3 часа 30 минут; «20» - время приготовления в заданном режиме.


Спустя заданное время устройство перейдет в режим приготовления и начнется приготовление продукта в течение 20 минут.

Примечание: Шаг установки 0.5 часа в диапазоне от 0.5 до 9.5 часов, далее шаг установки - 1 час.

- Для запуска программы нажмите кнопку (20) «Старт», при этом индикатор выбранной программы на дисплее (3) перестанет мигать.
- После окончания заданного времени до начала приготовления прозвучит звуковой сигнал и устройство перейдет в режим приготовления продукта, выбранный ранее.
- На дисплее (3) будет отображаться показание оставшегося времени приготовления.
- Для остановки программы нажмите кнопку (13) «Отмена», при этом на дисплее (3) начнет мигать индикатор выбранного режима работы, а время «отсрочки старта» сбросится «--».

Функция «Мультирежим»

- В режиме «Мультирежим» вы можете выбрать, при каком давлении будет работать устройство.

- Клапан (6) установите в положение  (рис. 6, 7). В этом положении избыточное давление будет сбрасываться через клапан в процессе работы устройства.
- По умолчанию устройство работает в режиме высокого давления. Нажмите на кнопку (18) «Низкое давление» для того чтобы устройство перешло в режим пониженного давления.

Приготовление при низком давлении позволяет сохранить больше витаминов. Это лучше всего подходит для приготовления рыбы и мягких овощей. При использовании режима высокого давления быстрее получаются мясо, крупы, так как процесс приготовления протекает более интенсивно.

В режиме «Мультирежим» вы можете самостоятельно установить время приготовления и добиться, например, идеального риса для суши (клейкого), сварить яйца различной степени проварки, в общем, это прекрасная возможность самому создавать режимы для приготовления любимых блюд.

Примечание:

- Во время работы программ на дисплее (3) с интервалом в 1 минуту будут меняться показания продолжительности времени работы выбранной программы (времени до окончания работы данного режима).
- Для запуска программы нажмите кнопку (20) «СТАРТ», при этом включится нагревательный элемент, а индикатор выбранной программы на дисплее (3) перестанет мигать.
- Для остановки программы автоматического приготовления продуктов нажмите кнопку (13) «ОТМЕНА», при этом нагревательный элемент отключится, и на дисплее (3) будет мигать индикатор выбранной программы приготовления.

При первом использовании устройства возможно появление постороннего запаха от нагревательного элемента, это допустимо.

Внимание! Во избежание ожогов и травм не дотрагивайтесь до крышки (4) и не наклоняйтесь над клапаном (6) в процессе работы устройства и в момент выпуска пара через клапан (6).

РУССКИЙ


- После завершения программы приготовления продуктов, прозвучат 3 звуковых сигнала, устройство перейдет в режим поддержания температуры, и на дисплее (3) загорится индикатор (21).

Примечания:



- Несмотря на то, что устройство поддерживает температуру готового блюда до 24 часов, не рекомендуется оставлять приготовленные продукты надолго в чаше устройства, так как это может стать причиной порчи продуктов.

- Не используйте режим поддержания температуры для разогрева продуктов.

- После приготовления продуктов на пару не вынимайте продукты руками, пользуйтесь кухонными аксессуарами и принадлежностями.

- Для отмены функции поддержания температуры нажмите кнопку (13) «ОТМЕНА» один раз.
- После завершения приготовления извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Сбросьте давление в рабочей камере, установив клапан (6) в положение .

Внимание: Будьте особенно осторожны: выходящий пар очень горячий!

- Сбрасывать давление в устройстве необходимо постепенно, а не сразу устанавливать клапан (6) в положение . Выходящий пар при этом будет не такой интенсивный.
- Если после процесса приготовления отключить устройство от электросети и подождать некоторое время, то готовые продукты начнут остывать, а давление внутри устройства будет снижаться, и после установки клапана (6) в положение , пара будет значительно меньше. Рекомендуется таким образом снижать давление при приготовлении овощей, молочных каш или пенящихся продуктов.
- Когда из клапана (6) перестанет выходить пар, вы можете открыть крышку устройства (4), повернув ее против часовой стрелки (рис. 1).
- После завершения программы приготовления продуктов слейте конденсат из

емкости (9), для этого снимите емкость для конденсата (9), потянув ее вниз (рис. 8).

ЧИСТКА И УХОД

- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дайте устройству остыть.
- Протрите корпус (1) и крышку (4) влажной тканью.
- Все съемные детали, в том числе чашу для приготовления продуктов, вымойте мягкой губкой с нейтральным моющим средством, ополосните проточной водой.
- Запрещается помещать чашу для приготовления продуктов (8) в посудомоечную машину.
- Для полноценной чистки крышки (4):
 - снимите с крышки силиконовый уплотнитель, тщательно промойте его с использованием небольшого количества нейтрального моющего средства (рис. 9);
 - тщательно промойте крышку (4), обращая особое внимание на клапан системы блокировки крышки и на отверстие выхода пара клапана (6); чтобы убедиться в чистоте отверстия выхода пара, снимите перфорированный металлический защитный колпачок, расположенный с внутренней стороны крышки (4) (рис. 11);
 - содержите клапан (7) в чистоте, для промывки клапана снимите с него силиконовый уплотнитель, извлеките металлический клапан по направлению вверх, промойте его и силиконовый уплотнитель теплой водой с нейтральным моющим средством, просушите и установите клапан (7) на место, установите на клапан (7) силиконовый уплотнитель.
 - тщательно просушите крышку (4), силиконовый уплотнитель;
 - установите силиконовый уплотнитель на крышку (4) (рис. 10).
- Протрите поверхность нагревательного элемента (только в остывшем состоянии), ни в коем случае не допускайте попадания воды внутрь корпуса прибора.

- Не погружайте корпус устройства, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Протрите корпус устройства влажной тканью, а затем вытрите насухо.
- Не используйте для чистки прибора и аксессуаров абразивные и агрессивные моющие вещества.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплектация

Мультиварка (с крышкой) – 1 шт.

Чаша – 1 шт.

Лоток для готовки на пару – 1 шт.

Половник – 1 шт.

Мерный стакан – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

Книга рецептов – 1 шт.

Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~50/60 Гц

Мощность: 900 Вт

Максимальный объем: 5 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: Стар Плюс Лимитед, Гонконг

Адрес: оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41

Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг

Сделано в КНР

ENGLISH

Multicooker with the pressure cooker function

The multicooker – pressure cooker is an all-purpose cooking unit that cooks food without oxygen preserving more vitamins and minerals as well as natural taste of products. The cooking process is fully automated, and, depending on the chosen program, you can cook meat, poultry, fish and seafood dishes as well as vegetarian dishes, porridge, soups, garnish, pasta and pilaw, cook pastry and desserts.

Description

1. Multicooker body
2. Control panel
3. Display
4. Multicooker lid
5. Lid handle
6. Pressure control valve
7. Lid blocking system valve
8. Cooking bowl
9. Drip tray
10. Soup ladle
11. Measuring cup
12. Steam cooking basket

Display and control panel

13. «Cancel» button
14. «Delayed start» button
15. «High pressure» button
16. «Time setting (-)» button
17. «Time setting (+)» button
18. «Low pressure» button
19. «Menu» button
20. «Start» button
21. Keep warm indicator
22. Cooking program indicators
23. «Baking/Roasting» mode indicator

- For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this manual. Mishandling

the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before using the unit, examine the power cord and the power cord connector located on the unit body closely and make sure that they are not damaged. Do not use the unit if the power cord, power plug or cord connector are damaged.
- Before switching the unit on make sure that your home mains voltage corresponds to unit operating voltage.
- Power cord is equipped with “euro plug”; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- Do not use adapters for plugging the unit in.
- Make sure that the power cord is properly inserted into the connector on the multicooker body and the power plug is inserted into the mains socket.
- Use only the supplied power cord, do not use power cords of other units.
- Use only the removable parts supplied with the unit.
- Place the unit on a flat heat-resistant surface away from sources of moisture, heat and open flame.
- Place the unit with free access to the mains socket.
- Use the unit in places with proper ventilation.
- Do not expose the unit to direct sunlight.
- Do not place the unit too close to walls and furniture.
- Leave at least 30-40 cm of free space above the multicooker.
- Do not let the power cord contact with hot surfaces and sharp furniture edges. Avoid damaging of the power cord insulation.
- Do not touch the power cord or the plug with wet hands.
- Do not immerse the unit, power cord and power plug into water or other liquids.
- If the unit was dropped into water, unplug it immediately. Do not put your hands into the water. Apply to the authorized service center regarding the further use of the unit.
- Do not insert foreign objects into the openings of the unit or between its parts.
- Do not let edges of clothes or any foreign objects get between the lid and body of multicooker.

- Do not leave the unit unattended, always switch it off and unplug it when you do not use it.
- To avoid injury do not bend over the pressure control valve and do not check the temperature of the released steam with your hand.
- Be very careful when opening the multicooker lid. Before opening the lid open the pressure control valve carefully and wait for complete pressure release.
- Keep the pressure control and lid blocking system valves clean; clean them when they get dirty.
- Never use the unit without the installed bowl and do not switch it on without food and sufficient amount of liquid in the cooking bowl.
- Do not use the unit if the silicone gasket on the inner part of the lid is damaged.
- Follow the recommendations given in the recipe book, especially for amount of dry products and required liquids volume while cooking.
- Do not open the lid or remove the bowl during operation.
- Do not cover the unit during operation.
- Do not carry the unit during operation. Never carry the multicooker by the lid handle.
- The lid, the cooking bowl and body parts heat up strongly during operation; do not touch them, if you need to take out the hot bowl, use potholders.
- Clean the unit regularly.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary and understandable instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- Children and disabled people can use the unit only under supervision of responsible adults.
- Do not use the unit outdoors.
- Never pull the power cord, when disconnecting the unit from the mains, take the power plug and carefully pull it out of the socket.

- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped. Do not try to repair the unit by yourself. Contact an authorized service center for all repair issues.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

Using of the bowl

- Use the unit and its parts for the intended purposes only. Do not use the cooking bowl with other heating units or cooking surfaces.
- Do not replace the bowl with other containers.
- Always make sure that the heating element surface and the bottom of the bowl are clean and dry.
- Do not use the bowl for mixing products. Never chop the products in the bowl to avoid damage of non-stick coating.
- Never leave or keep any foreign objects in the bowl.
- When cooking stir the products in the bowl only with the plastic soup ladle (10).
- Do not use metal objects that can scratch the non-stick coating of the bowl.
- When cooking dishes with spices and seasonings wash the bowl right after cooking.
- To avoid damage of the non-stick coating do not put the bowl under cold water right after cooking; let it cool down preliminary.
- **The bowl is not intended for washing in the dishwashing machine.**

Control panel buttons

Each pressing of active buttons on the control panel (2) is accompanied by a short sound signal.

«Cancel» button (13)

To stop the preselected program press the «Cancel» button (13).

«Delayed start» button (14)

«Delayed start» button (14) is used for cooking end time setting.

«High pressure» button (15)

«High pressure» button (15) works by default for all programs which include pressure.

ENGLISH

«Time setting» (16) «–» and «Time setting» (17) «+» buttons

Use the buttons (16) and (17) to set program duration.

«Low pressure» button (18)

«Low pressure» button (18) is used in «Multicooking mode» for setting low pressure in the multicooker bowl.

«MENU» Button (19)

Press the button (19) repeatedly to choose the cooking, baking/roasting or keep-warm program. The cooking (22), baking/roasting (23) and keep-warm (21) program indicators are shown on the display (3).

Program	Products
Cereals	Cooking rice and other cereal porridge
Meat jelly	Making base for meat jelly
Soup	Cooking different first course meals (solyanka, borsch, etc.)
Porridge	Milk porridges
Food Steamer	Steam cooking
Meat	Cooking meat dishes
Fish	Cooking fish dishes
Vegetables	Beans, peas and other vegetables requiring longer cooking
Reheat	Reheating ready dishes
Multicooking mode	Allows selecting time and pressure at your discretion.
Baking/roasting	Making cakes, biscuits and pies and roasting food.
KEEP WARM (maintaining temperature)	Keeping the ready dish warm after the cooking process is finished. Note: Do not use this program for reheating the products.

Notes:

- Look for the options of using the cooking programs in the recipe book (supplied with the unit).

- Choose the food cooking time for own recipes experimentally.

«Start» button (20)

Press the «Start» button (20) to launch the preselected program and to save the cooking end time settings.

Before the first use

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit, remove any stickers and package materials.
- Place the unit on a flat, heat-resistant surface away from all kitchen heat sources (such as gas cooker, electric cooker or cooking unit).
- Place the multicooker keeping at least 20 cm gap between the multicooker body and the wall and 30-40 cm gap above the unit.
- Do not place the multicooker close to the objects that can be damaged by the released steam of high temperature.

Attention! Do not place the unit near bath tubs, kitchen sinks or other containers filled with water.

- To remove the multicooker lid (4) turn it counterclockwise till bumping and take off the lid (fig. 1). Remove the cooking bowl (8).
- Remove the drip tray (9).
- Wash the lid (4), bowl (8), drip tray (9), soup ladle (10) and measuring cup (11) with water and neutral detergent, then rinse under running water and dry.
- Wipe the unit body and heating element with a damp cloth and then wipe it dry.
- Install the drip tray (9) back to its place.

Using of the multicooker

- Put the food into the cooking bowl (8) following the recommendations given in the recipes (see "Recipe book").

Note: All recipes are of advisory nature, as the required amount and proportion of the ingredients can vary depending on regional peculiarities of the products as well as on the height above sea level.

Note: Make sure that the level of food and liquids doesn't exceed the maximal mark. The maximal mark for different porridges (except rice) is $\frac{3}{5}$, the maximal mark for

other products and liquids is $\frac{4}{5}$. The minimal level of products in the bowl is $\frac{1}{5}$.

- Place the bowl (8) into the unit body. Make sure that the bowl (8) is placed evenly and has a tight contact with the heating element surface (fig. 2).


Note:

- Do not use the bowl (8) for washing cereals and do not cut products in it, this can damage the non-stick coating.

- Wipe the outer surface and the bottom of the bowl (8) dry before use.

- Make sure that there are no foreign objects, dirt and moisture on the heating element surface and on the bottom of the bowl (8).

- In the middle of the heating element there is a temperature sensor. Make sure that the movement of the sensor is not limited.

- Before installing the lid check the blocking system elements (7). They should be clean and the blocking system valve (7) in the handle (5) should be lowered (fig. 3).
- Place the lid (8) on the unit body so that the lid blocking system (7) is within the sector of the «Open - Close» indicator and then turn the lid (8) clockwise till its complete locking (fig. 4, 5).
- Set the valve (9) to the position  (fig. 6, 7), in this position excessive pressure will be released through the valve during the unit operation.
- If you steam food, pour water in the bowl (8) so that boiling water doesn't reach the bottom of the basket (12).
- Insert the power cord connector into the socket on the back side of the multicooker body.
- Insert the power plug into the mains socket; you will hear a sound signal and the display (3) illumination will light up.

Auto-cooking programs


- To choose an auto-cooking program press the «MENU» button (19), the indicator of the chosen auto-cooking program will blink on the display (3).
- To launch the auto-cooking program press «START» button (20) once, the heating element will be switched on and the indicator

of the chosen program on the display (3) will stop blinking.

- To stop the auto-cooking program, press the «CANCEL» button (13), the heating element will be switched off, and the chosen cooking program indicator will be flashing on the display (3).

Mode	Operation time in minutes
Cereals	20
Meat jelly	80
Soup	22
Milk Porridge	10
Steam cooking	1-45
Multicooking mode	0-99
Reheat	5-60
Vegetables	10
Fish	7
Meat	20
Baking/roasting	30

Attention:

In «Baking/roasting», «Reheat» and «Steam cooking» modes the valve (6) should be opened, i.e. set in the position .

Attention:

- You can set the cooking time in the «Steam cooking» and «Multicook» modes manually; to do this, choose the required mode using the «MENU» button (19) and repeatedly press or hold the «Time setting» (16) «-» and (17) «+» buttons.
- You can set the duration of the «Steam cooking» program within the range from 1 to 45 minutes; the setting step is 1 minute.
- The duration of the «Multicook» program can be set from 1 to 99 minutes, the step is 1 minute.
- The duration of the «Reheat» program is from 5 to 60 minutes, the step is 5 minutes.
- The set duration of the program is shown on the display (3) with digital indication

“Delayed start” function

You can preset the time by which the cooking process will start. This function is available in all modes.

ENGLISH

- Select one of the automatic cooking modes using the "Menu" button (19), for example mode "Cereal".
- There will be a numeric indication on the display «-- 20».
«--» - means that "delayed start" time isn't set up
«20» - It is the time of cooking in previously selected mode. In our case it's 20 minutes.
- Press the «Delayed start» (14) button and Delayed start function will be activated.
- Choose the cooking start time by pressing this button (14) sequentially.
- Chosen time will be indicated on the display.

Example: You need to start cooking food in "Cereals" mode after 3 hours and 30 minutes.

Choose "Cereals" mode and press the «Delayed start» (14) button and Delayed start function will be activated.

Choose the cooking start time by pressing this button (14) sequentially.

Numeric indication on the display:

«3.5» - indicates that unit will start cooking after 3 hours and 30 minutes.

«20» - indicates the time of cooking in previously chosen mode.


After delayed time (stand-by mode) the unit will start cooking for 20 minutes.

Note: Time range is 0.5 to 9.5 hours, and 1 hour from 10 to 24 hours.

- Press the «Start» button (20) to switch on the delayed start function, indication of chosen program on display (3) will light up constantly.
- When the cooking start time is reached, there will be one sound signal and the unit will start cooking in chosen mode.
- There will be an indication of the time left on the display (3).

To cancel this function press "Cancel" (13) button, indication of chosen program on display (3) will light up constantly and instead on delayed time indication there will be "--".

«Multicooking» mode

- In the «Multicooking» mode you can select the operating pressure of the unit.
- Set the valve (9) to the position  (fig. 6, 7). In this position excessive pressure will be released through the valve during the unit operation.
- The unit operates in high pressure mode by default. Press the «Low pressure» button (18) to switch the unit to the low pressure mode. Cooking at low pressure allows to preserve

more vitamins. This suits best for cooking fish and soft vegetables. High pressure mode is good for faster cooking of meat and cereals, because the cooking process is more intensive.

In the « Multicooking mode» you can set the cooking time manually and, for instance, cook perfect (glutinous) rice for sushi, boil eggs with different degrees of boiling, so it is a great possibility to create cooking modes for your favorite dishes by yourself.

Note:

- While program running the duration of the chosen program (remaining cooking time in the chosen mode) will be changed on the display (3) with an interval of 1 minute.
- To launch the program press the «START» button (20) once, the heating element will be switched on and the indicator of the chosen program on the display (3) will stop blinking.
- To stop the auto-cooking program press the «CANCEL» button (13), the heating element will be switched off and the indicator of the chosen program will be blinking on the display (3).

During the first operation of the unit some foreign smell from the heating element can appear. It is normal.

Attention! To avoid burns and injuries do not touch the lid (4) or bend over the valve (6) during the multicooker operation and when the steam is released through the valve (6).


- After the food cooking program is finished you will hear 3 sound signals, the unit will be switched to the keep warm mode and the indicator (21) will light up on the display (3).

Notes:



- Despite the unit keeps the ready dish warm for 24 hours, it is not recommended to leave the cooked food in the multicooker bowl for a long time, because this may spoil the food.

- Do not use the keep warm function for heating up the products.

- After steam cooking do not remove the food with bare hands, use kitchen tools and accessories.

- To cancel the keep warm function press the «CANCEL» button (13) once.
- Unplug the unit after cooking.
- Release the pressure in the process chamber by setting the valve (6) to the position .

Attention: Be especially careful: outgoing steam is very hot!

- The pressure in the multicooker should be released gradually, the valve (6) should not be set to the position  at once. That makes the steam releasing not so intensive.
- If you unplug the multicooker after cooking and wait for some time, the cooked food will start to cool down and the pressure in the multicooker will decrease and there will be much less steam after the valve (6) is placed in the position . It is recommended to decrease pressure this way when cooking vegetables, milk porridges or foaming products.
- When no steam is released from the valve (6), you can open the unit lid (4) by turning it counterclockwise (fig. 1).
- After the cooking program is finished pour the condensate from the drip tray (9), to do this remove the drip tray (9) by pulling it down (fig. 8).

CLEANING AND CARE

- Unplug the unit and let it cool down.
- Wipe the unit body (1) and the lid (4) with a damp cloth.
- Wash all the removable parts including the cooking bowl with a soft sponge and a neutral detergent, then rinse under running water.
- Do not put the cooking bowl (8) in the dish-washing machine.
- To clean the lid (4) fully:
 - remove the silicone gasket from the lid, thoroughly wash it with small amount of neutral detergent (fig. 9);
 - wash the lid (4) thoroughly, paying special attention to the lid blocking system valve and steam release opening of the valve (6); to make sure that the steam release opening is clean, remove the perforated metallic protection cap located on the inner side of the lid (4) (fig. 11);
 - keep the valve (7) clean; to wash the valve remove the silicone gasket from it, remove the metal valve by pulling upwards, wash it

and the silicone gasket with warm water and neutral detergent, dry the valve (7) and install it back to its place, install the silicone gasket on the valve (7).

- dry the lid (4) and the silicone gasket thoroughly;
- install the silicone gasket on the lid (4) (fig. 10).
- Wipe the surface of the heating element (only when it is cold), do not allow water to get inside the unit body.
- Do not immerse the unit, the power cord and power plug into water or other liquids.
- Clean the unit body with a damp cloth and then wipe dry.
- Do not use abrasive and aggressive detergents for washing the unit and accessories.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

Delivery set

Multicooker (with a lid) – 1 pc.

Bowl – 1pc.

Steam cooking basket – 1 pc.

Soup ladle – 1 pc.

Measuring cup – 1pc.

Instruction manual – 1 pc.

Recipe book – 1pc.

Technical specifications

Power supply: 220-240 V ~ 50/60Hz

Power: 900 W

Maximal capacity: 5 L

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

DEUTSCH

Multikocher mit Schnellkochtopffunktion

Der Multikocher-Schnellkochtopf – ist ein Universalküchengerät, in dem die Nahrungsmittel ohne Oxygenium zubereitet werden, dank dessen mehr Vitamine und Mineralstoffe, sowie der Anfangsgeschmack der Nahrungsmittel, bewahrt werden. Die Zubereitung von Nahrungsmitteln ist vollständig automatisiert und wird durch gewähltes Programm bestimmt. Sie können Fleisch-, Geflügel-, Fisch- und Meeresproduktengerichte, sowie vegetarische Gerichte, Breie, Suppen, Beilagen, Makkaroni, Pilaw, Gebäck und Desserts zubereiten.

Beschreibung

1. Gehäuse des Multikochers
2. Bedienungsplatte
3. Bildschirm
4. Deckel des Multikochers
5. Deckelgriff
6. Druckregelungsventil
7. Ventil mit Deckel-Sperresystem
8. Behälter für Nahrungsmittelzubereitung
9. Tropfschale
10. Schöpfkelle
11. Messbecher
12. Schale für Dampfzubereitung

Bildschirm und Bedienungsplatte

13. „Abbrechen“-Taste
 14. «Startrückstellung»-Taste
 15. «Hochdruck»-Taste
 16. «Zeiteinstellung (-)»-Taste
 17. «Zeiteinstellung (+)»-Taste
 18. «Niederdruck»-Taste
 19. «Menü»-Taste
 20. «Start»-Taste
 21. Anzeige der Temperaturhaltung
 22. Anzeigen der Zubereitungsprogramme
 23. Anzeige des Betriebs «Backen/Braten»
- Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam

durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie dieses Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vor der Nutzung des Geräts prüfen Sie das Netzkabel und die Anschlussstelle des Netzkabels am Gehäuse des Geräts aufmerksam, und vergewissern Sie sich, dass sie nicht beschädigt sind. Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder die Anschlussstelle des Netzkabels beschädigt sind.
- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung des Geräts übereinstimmt.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; schalten Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts ans Stromnetz.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel in die Anschlussstelle am Gehäuse des Multikochers und der Netzstecker in die Steckdose fest gesteckt sind.
- Benutzen Sie nur das Netzkabel, das mitgeliefert ist. Benutzen Sie kein Netzkabel von anderen Geräten.
- Benutzen Sie nur die abnehmbaren Teile, die zum Lieferumfang gehören.
- Stellen Sie das Gerät auf einer geraden hitzbeständigen Oberfläche fern von Feuchtigkeits-, Wärmequellen und offenem Feuer auf.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass ein freier Zugang zur Steckdose gewährt wird..
- Benutzen Sie das Gerät nur in gut belüfteten Plätzen.
- Setzen Sie das Gerät direkten Sonnenstrahlen nicht aus.
- Stellen Sie das Gerät in direkter Nähe von Wänden und Möbeloberflächen nicht auf.
- Der Freiraum über dem Multikocher soll nicht weniger als 30-40 cm betragen.
- Vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit heißen Oberflächen und

- scharfen Möbelkanten. Vermeiden Sie die Beschädigung der Netzkabelisolation.
- Greifen Sie das Netzkabel und den Netzstecker mit den nassen Händen nicht.
 - Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht.
 - Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, trennen Sie es vom Stromnetz sofort ab. Dabei tauchen Sie ihre Hände ins Wasser nicht ein. Wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst hinsichtlich weiterer Nutzung des Geräts.
 - Stecken Sie fremde Gegenstände in die Öffnungen und zwischen die Geräteteile nicht.
 - Achten Sie darauf, dass die Kleiderkanten und fremde Gegenstände zwischen den Deckel und das Gehäuse des Geräts nicht gelangen.
 - Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz ab, wenn Sie es nicht benutzen.
 - Um Verletzungen zu vermeiden, beugen Sie sich nie über dem Druckregelungsventil und prüfen Sie die Temperatur des austretenden Dampfes nicht mit der Hand.
 - Seien Sie beim Öffnen des Deckels des Multikochers sehr vorsichtig. Bevor Sie den Deckel öffnen, öffnen Sie vorsichtig das Druckregelungsventil und warten Sie ab, bis der Druck vollständig ablässt.
 - Halten Sie das Druckregelungsventil und das Ventil des Deckel-Sperresystems sauber, reinigen Sie diese im Fall der Verschmutzung.
 - Es ist nicht gestattet, das Gerät ohne aufgestellten Behälter zu benutzen, sowie das Gerät ohne Nahrungsmittel oder ohne reichende Flüssigkeitsmenge im Behälter für Nahrungsmittelzubereitung einzuschalten.
 - Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn die Silikondichtung am inneren Teil des Deckels beschädigt ist.
 - Bei der Nahrungsmittelzubereitung befolgen Sie die Empfehlungen, insbesondere bezüglich der Menge der trockenen Nahrungsmittel und des Volumens der notwendigen Flüssigkeit, die im Kochbuch angegeben sind.
 - Öffnen Sie den Deckel und nehmen Sie den Behälter während des Gerätebetriebs nicht.
 - Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs zu decken.
 - Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs zu übertragen. Es ist nicht gestattet, den Griff, der sich am Deckel befindet, fürs Tragen des Geräts zu benutzen.
 - Während des Betriebserhitzensich der Deckel, der Behälter für Nahrungsmittelzubereitung und die Gehäuseteile sehr stark, berühren Sie diese nicht. Falls Sie den heißen Behälter herausnehmen müssen, benutzen Sie die Topfhandschuhe.
 - Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
 - Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
 - Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen. Erstickungsgefahr!
 - Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.
 - Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
 - Kinder und behinderte Personen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht von verantwortlichen Erwachsenen benutzen.
 - Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
 - Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abtrennen am Netzkabel zu ziehen, halten Sie den Netzstecker und ziehen Sie diesen aus der Steckdose vorsichtig heraus.
 - Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind, wenn Störungen auftreten und wenn es heruntergefallen ist. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

DEUTSCH

Gebrauchsanweisung für den Behälter

- Benutzen Sie das Gerät und seine Teile nur bestimmungsmäßig. Bei der Nutzung des Behälters für Nahrungsmittelzubereitung stellen Sie ihn auf Heizgeräte oder Heizoberflächen nicht.
- Ersetzen Sie den Behälter mit anderer Schale nicht.
- Achten Sie darauf, dass die Oberfläche des Heizelements und der Boden des Behälters immer sauber und trocken sind.
- Benutzen Sie den Behälter als Behälter für Mischung von Nahrungsmitteln nicht. Zerkleinern Sie nie die Nahrungsmittel direkt im Behälter, um die Beschädigungen der Antihafbeschichtung zu vermeiden.
- Lassen und bewahren Sie keine fremden Gegenstände im Behälter.
- Während der Zubereitung von Nahrungsmitteln im Behälter rühren Sie diese nur mit der Plastik-Schöpfkelle (10) um.
- Benutzen Sie keine Metallgegenstände, die die Antihafbeschichtung des Behälters zerkratzen können.
- Bei der Gerichtzubereitung mit Würzeineismischen waschen Sie den Behälter sofort nach der Zubereitung.
- Nach der Beendigung der Nahrungsmittelzubereitung stellen Sie den Behälter unter das Kaltwasser sofort nicht, um die Beschädigung der Antihafbeschichtung zu vermeiden, zuerst lassen Sie ihn abkühlen.
- **Der Behälter ist fürs Waschen in der Geschirrspülmaschine nicht geeignet.**

Tasten auf der Bedienungsplatte

Bei jedem Drücken der Funktionstasten der Bedienungsplatte (2) ertönt ein Tonsignal.

“Abbrechen“-Taste (13)

Um das vorgewählte Programm zu unterbrechen, drücken Sie die “Abbrechen“-Taste (13).

“Startrückstellung“-Taste (14)

Die “Startrückstellung“-Taste (14) wird für die Einstellung der Zeit, zu der die Nahrungsmittelzubereitung beendet sein wird, benutzt.

“Hochdruck“-Taste (15)

Die “Hochdruck“-Taste (15) wird vorbestimmt in allen Programmen mit dem Druck benutzt.

Tasten “Zeiteinstellung (16) “-“ und “Zeiteinstellung (17) “+“

Die Tasten (16) und (17) werden für die Einstellung der Zeit der Zubereitungsbeendigung und der Betriebszeit der Programme benutzt.

“Niederdruck“-Taste (18)

Die “Niederdruck“-Taste (18) wird im “Multibetrieb“ für die Einstellung des Niederdrucks im Behälter des Multikochers benutzt.

„MENÜ“-Taste (19)

Bei nochmaligem Drücken der Taste (19) wählen Sie das Programm der Zubereitung, der Aufwärmung oder der Temperaturhaltung. Die Anzeigen der Zubereitungsprogramme (22), der Aufwärmung (23) und der Temperaturhaltung (21) werden auf dem Bildschirm (3) angezeigt.

Programm	Nahrungsmittel
Grützen	Zubereitung von Reis und Breien aus anderen Grützen
Sülze	Zubereitung von Grundlage für Sülze
Suppe	Zubereitung von verschiedenen ersten Gängen (Weißkrautsuppe, Borschtsch u.s.w.)
Brei	Milchbreie
Dampfgarer	Dampfzubereitung
Fleisch	Zubereitung von Fleischgerichten
Fisch	Zubereitung von Fischgerichten
Gemüse	Bohnen, Erbsen und anderes Gemüse, das längere Zubereitung fordern
Aufwärmung	Aufwärmung von zubereiteten Gerichten
Multibetrieb	Lässt die Zeit und den Druck nach Ihrem Belieben wählen
Backen/ Braten	Zubereitung von Rollkuchen, Biskuits, Kuchen und Braten von Nahrungsmitteln
KEEP WARM (Temperaturhaltung)	Temperaturhaltung des zubereiteten Gerichts nach der Beendigung der Zubereitung. Anmerkung: Benutzen Sie dieses Programm für Aufwärmung von Nahrungsmitteln nicht.

Anmerkungen:

- Die Variante der Nutzung der Zubereitungsprogramme sehen Sie im Kochbuch (mitgeliefert).
- Wählen Sie die Zubereitungszeit für Ihre eigenen Rezepte versuchsweise.

“Start“-Taste (20)

Drücken Sie die “Start“-Taste (20), um vorgewähltes Programm zu starten und die Einstellungen der Zeit der Zubereitungsbeendigung zu speichern.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Nachdem das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumtemperatur für nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus, entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und beliebige Aufkleber.
- Stellen Sie das Gerät auf einer geraden wärmebeständigen Oberfläche fern von allen Küchenwärmequellen (Gas-, Elektroherd, Kochfläche) auf.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Abstand von der Wand bis zum Gehäuse nicht weniger als 20 cm ist, und der freie Raum über ihm nicht weniger als 30-40 cm beträgt..
- Stellen Sie das Gerät in direkter Nähe von Gegenständen, die durch die hohe Temperatur des austretenden Dampfes beschädigt werden können, nicht.

Achtung! Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von Badewannen, Waschbecken und anderen mit Wasser befüllten Behältern aufzustellen.

- Um den Deckel (4) abzunehmen, drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und nehmen Sie den Deckel ab (Abb. 1). Nehmen Sie den Behälter für Nahrungsmittelzubereitung (8) heraus.
- Nehmen Sie die Tropfschale (9) ab.
- Waschen Sie den Deckel (4), den Behälter (8), die Tropfschale (9), die Schöpfkelle (10) und den Messbecher (11) mit Wasser und neutralem Waschmittel ab, spülen Sie diese in Fließwasser und trocknen Sie diese ab.
- Wischen Sie das Gehäuse des Geräts und das Heizelement mit einem feuchten Tuch, danach trocknen Sie es.

- Stellen Sie die Tropfschale (9) zurück auf.

Verwendung des Multikochers

- Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter für Nahrungsmittelzubereitung (8) ein, indem Sie die Empfehlungen in den Rezepten befolgen (siehe das Kochbuch).

Anmerkung: Alle Rezepte sind zur Empfehlung angegeben, weil die für die Rezepte notwendige Zutaten-Mengen und -Proportionen können sich abhängig von den regionalen Besonderheiten der Nahrungsmittel, sowie von der Höhe über dem Meeresspiegel unterscheiden.

Anmerkung: Achten Sie darauf, dass die Zutaten und die Flüssigkeiten die Maximalanzeige nicht übersteigen. Die Maximalanzeige für verschiedene Breie (außer Reis) – $\frac{3}{5}$, die Maximalanzeige für andere Nahrungsmittel und Flüssigkeiten – $\frac{4}{5}$. Die Minimalanzeige für die Nahrungsmittel im Behälter – $\frac{1}{5}$.

- Stellen Sie den Behälter (8) ins Gehäuse des Geräts ein. Vergewissern Sie sich, dass der Behälter (8) aufrecht steht und an der Oberfläche des Heizelements eng anliegt (Abb. 2).

Anmerkung:

- Es ist nicht gestattet, den Behälter (8) für Waschen von Grüten und Schneiden von Nahrungsmitteln zu benutzen, das kann zur Beschädigung der Antihafbeschichtung führen.


- Wischen Sie die Außenoberfläche und den Boden des Behälters (8) vor der Nutzung ab.

- Vergewissern Sie sich, dass es keine fremden Gegenstände, Verschmutzungen und Feuchtigkeit auf der Oberfläche des Heizelements und auf dem Boden des Behälters (8) gibt.

- Im Zentrum des Heizelements befindet sich der Temperatursensor. Achten Sie darauf, dass die freie Bewegung des Temperatursensors nicht verhindert ist.

- Prüfen Sie die Bestandteile des Sperresystems (7) vor der Einstellung des Deckels. Sie sollen sauber sein, und das Ventil des Deckel-Sperresystems (7) im Griff (5) soll herunterlassen sein (Abb. 3).
- Stellen Sie den Deckel (8) aufs Gehäuse des Geräts, dabei soll das Deckel-Sperresystem (7) in den Sektor des Anzeigers «Öffnen - Schließen» am Gerätegehäuse gelangen, und drehen

DEUTSCH

- Sie den Deckel (8) im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten (Abb. 4, 5).
- Stellen Sie das Ventil (9) in die Position  ein (Abb. 6, 7), in dieser Position wird der überschüssige Druck durch das Ventil während des Betriebs des Geräts ablassen.
 - Während der Dampfzubereitung gießen Sie Wasser in den Behälter (8) so ein, dass das kochende Wasser den Boden der Schale (12) nicht berührt.
 - Setzen Sie die Anschlussstelle des Netzkabels in den Steckplatz an der hinteren Seite des Gehäuses des Gerätes ein.
 - Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, dabei ertönt ein Tonsignal und leuchtet die Beleuchtung des Bildschirms (3) auf.


Programme der automatischen Nahrungsmittelzubereitung

- Um die Programme der automatischen Nahrungsmittelzubereitung zu wählen, drücken Sie die „Menü“-Taste (19), die Anzeige des gewählten Programms der automatischen Zubereitung wird auf dem Bildschirm (3) blinken.
- Um das Programm der automatischen Zubereitung zu starten, drücken Sie die „START“-Taste (20) einmal, dabei schaltet sich das Heizelement ein, und die Anzeige des gewählten Programms auf dem Bildschirm (3) hört auf zu blinken.
- Um das Programm der automatischen Zubereitung zu unterbrechen, drücken Sie die „ABBRECHEN“-Taste (13) noch einmal, dabei schaltet sich das Heizelement aus und leuchtet die Anzeigen des gewählten Kochprogramms auf dem Bildschirm (3) auf.

Betrieb	Betriebszeit in Minuten
Grützen	20
Sülze	80
Suppe	22
Milchbrei	10
Dampfzubereitung	1 – 45
Multibetrieb	0 – 99

Aufwärmung	5-60
Gemüse	10
Fisch	7
Fleisch	20
Backen/Braten	30


Achtung:

In den Betrieben «Backen/Braten» und «Dampfzubereitung» soll das Ventil (9) geöffnet sein, das heißt, sich in der Position  befinden.

Achtung:

- Die Betriebszeit in den Betrieben „Dampfzubereitung“ und „Multikoch“ können Sie manuell einstellen, wählen Sie dafür den notwendigen Betrieb mit der „MENÜ“-Taste (19) und drücken Sie konsequent oder halten Sie die Tasten „Zeiteinstellung (16) „-“ und (17) „+“.
- Die Betriebszeit des Programms „Dampfzubereitung“ können Sie im Intervall von 1 bis 45 Minuten einstellen, der Einstellungsschritt ist 1 Minute.
- Die Betriebszeit des Programms „Multikoch“ können Sie im Intervall von 1 bis 99 Minuten einstellen, der Einstellungsschritt ist 1 Minute.
- Die Betriebszeit des Programms „Aufwärmung“ können Sie im Intervall von 5 bis 60 Minuten einstellen, der Einstellungsschritt ist 5 Minuten.
- Die eingestellte Betriebszeit des Programms wird auf dem Bildschirm (3) mit Zahlenanzeige angezeigt.

„Multibetrieb“-Funktion

- Im „Multibetrieb“ können Sie den Druck, mit dem das Gerät funktionieren wird, wählen.
- Stellen Sie das Ventil (9) in die Position  (Abb. 6, 7). In dieser Position wird der überschüssige Druck durch das Ventil während des Betriebs des Geräts ablassen.
- Das Gerät funktioniert vorbestimmt im Hochdruckbetrieb. Drücken Sie die „Niederdruck“-Taste (18), um das Gerät in den Niederdruckbetrieb umzuschalten.

Die Zubereitung bei Niederdruck lässt mehr Vi-

tamine bewahren. Es ist das Allerbeste für die Zubereitung von Fisch und weichem Gemüse. Im Hochdruckbetrieb werden Fleisch und Grüten schneller zubereitet werden, denn die Zubereitung verläuft intensiver.

Im „Multibetrieb“ können Sie die Zubereitungszeit selbständig einstellen und, zum Beispiel, idealen (klebrigen) Reis für Sushi zubereiten, Eier vom verschiedenen Grad des Durchkochens kochen, und, im großen und ganzen, ist es eine ausgezeichnete Möglichkeit, die Betriebe für Zubereitung von Leibgerichten zu schaffen.

Anmerkung:

- Während des Programmbetriebs werden sich die Anzeigen der Betriebszeit des gewählten Programms (der Zeit bis zur Beendigung dieses Betriebs) mit Intervall von 1 Minute auf dem Bildschirm (3) ändern.
- Um das Programm zu starten, drücken Sie die «START»-Taste (19), dabei schaltet sich das Heizelement ein und die Anzeige des gewählten Programms auf dem Bildschirm (3) hört auf zu blinken.
- Um das Programm der automatischen Zubereitung zu unterbrechen, drücken Sie die «ABBRECHEN»-Taste (13), dabei schaltet sich das Heizelement aus und blinkt die Anzeige des gewählten Programms auf dem Bildschirm (3).

Bei erster Nutzung des Geräts kann ein Fremdgeruch vom Heizelement entstehen, es ist normal.

Achtung! Um die Verbrennungen und Verletzungen zu vermeiden, berühren Sie nie den Deckel (4) und beugen Sie sich nicht über dem Ventil (6) während des Betriebs des Geräts und wenn der Dampf durch das Ventil (6) austritt.

- Nach der Beendigung des Kochprogramms ertönen 3 Tonsignale, das Gerät schaltet sich in den Betrieb der Temperaturhaltung um, und die Anzeige (21) leuchtet auf dem Bildschirm (3) auf.


Anmerkungen:

- Obwohl das Gerät die Temperatur des fertigen Gerichts bis 24 Stunden unterhält, lassen Sie die zubereiteten Nahrungsmittel



im Behälter des Geräts auf lange Zeit nicht bleiben, denn es kann zum Verderben der Nahrungsmittel führen.

- Benutzen Sie den Betrieb der Temperaturhaltung für Aufwärmung von Nahrungsmitteln nicht.

- Nach der Dampfzubereitung der Nahrungsmittel nehmen Sie diese mit ungeschützten Händen nicht, benutzen Sie das Küchenzubehör.

- Drücken Sie die „ABBRECHEN“-Taste (13) einmal, um die Temperaturhaltungsfunktion auszuschalten.
- Nach der Beendigung des Betriebs ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie den Druck in der Arbeitskammer ab, indem Sie das Ventil (6) in die Position  einstellen.

Achtung: Seien Sie sehr vorsichtig: der austretende Dampf ist sehr heiß!

- Lassen Sie den Druck im Gerät stufenweise ab, stellen Sie das Ventil (6) in die Position  nicht sofort ein. Dabei ist der Dampfaustritt nicht so intensiv.
- Falls das Gerät nach der Zubereitung vom Stromnetz abzutrennen und einige Zeit zu warten, beginnen die garfertigen Nahrungsmittel abzukühlen, und der Druck innerhalb des Geräts beginnt abzulassen, und nach der Einstellung des Ventils (6) in die Position  wird die Dampfmenge viel weniger sein. Lassen Sie auf solche Weise den Druck bei der Zubereitung vom Gemüse, Milchbreien oder schäumenden Nahrungsmitteln ab.
- Wenn der Dampf hört auf, aus dem Ventil (6) auszutreten, können Sie den Deckel des Geräts (4) öffnen, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen (Abb. 1).
- Nach der Beendigung des Programms der Nahrungsmittelzubereitung gießen Sie das Kondenswasser aus der Schale (9) ab, nehmen Sie dafür die Tropfschale (9) ab, indem Sie sie nach unten ziehen (Abb. 8).

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

DEUTSCH

- Wischen Sie das Gehäuse (1) und den Deckel (4) mit einem feuchten Tuch ab.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile, einschließlich des Behälters für Nahrungsmittelzubereitung, mit weichem Schwamm und neutralem Waschmittel ab, spülen Sie diese mit Leitungswasser ab.
- Es ist nicht gestattet, den Behälter für Nahrungsmittelzubereitung (8) in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Zur vollwertigen Reinigung des Deckels (4):
 - nehmen Sie die Silikondichtung ab, waschen Sie sie mit kleiner Menge neutrales Waschmittels sorgfältig ab (Abb. 9).
 - waschen Sie sorgfältig den Deckel (4), insbesondere das Ventil des Deckel-Sperresystems und das Dampfablassloch (6); um sich zu vergewissern, dass das Dampfablassloch sauber ist, nehmen Sie die gelochte Metallschutzkappe, die sich an der Innenseite des Deckels (4) befindet, ab (Abb. 11).
 - halten Sie das Ventil (10) sauber, zum Waschen des Ventils nehmen Sie die Silikondichtung davon ab, nehmen Sie das Metalventil heraus, indem Sie es nach oben ziehen, waschen Sie es und die Silikondichtung mit Warmwasser und neutralem Waschmittel, trocknen und stellen Sie das Ventil (7) zurück auf, setzen Sie die Silikondichtung aufs Ventil (7) auf.
 - trocknen Sie den Deckel (4) und die Silikondichtung sorgfältig ab;
 - setzen Sie die Silikondichtung auf den Deckel (4) auf (Abb. 10).
- Wischen Sie die Oberfläche des Heizelements (nur wenn es abgekühlt ist), lassen Sie das Wasser auf keinen Fall innerhalb des Gehäuses des Geräts eindringen.
- Tauchen Sie das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch, dann trocknen Sie es ab.
- Benutzen Sie abrasive und aggressive Waschmittel für die Reinigung des Geräts und des Zubehörs nicht.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Lieferumfang

Multikocher (mit einem Deckel) – 1 St.
Behälter – 1 St.
Schale für Dampfzubereitung – 1 St.
Schöpfkelle – 1 St.
Messbecher – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.
Kochbuch – 1 St.

Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung: 900 W
Maximales Fassungsvermögen: 5 l

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften der Geräte ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

Тезпісіргіш функциясы бар мультипісіргіш

Мультипісіргіш-тезпісіргіш – бұл әмбебап асүйлік құрылғы, оның ішінде тағамдар оттегінсіз дайындалады, осының арқасында тағамдардың құрамында дәрумендер мен минералдық заттар молынан сақталады, сонымен бірге, азық-түліктің өзіндік дәмі де сақталады. Тағамды әзірлеу процесі автоматтандырылған, таңдап алынған бағдарламаға байланысты сіз еттен, құстан, балықтан және теңіз өнімдерінен дайындалатын тағамдарды, сондай-ақ вегетариандық тағамдарды әзірлей аласыз, ботқаларды, көжелерді, гарнирлерді, макарондарды, палуды пісіре аласыз, тоқаштар мен десерттерді дайындауға болады.

Сипаттамасы

1. Мультипісіргіштің корпусы
2. Басқару тақтасы
3. Дисплей
4. Мультипісіргіш қақпағы
5. Қақпақтың тұтқасы
6. Қысымды реттейтін клапан
7. Қақпақты бұғаттау жүйесі бар клапан
8. Тағамдарды әзірлеуге арналған тостақ
9. Конденсатты жинауға арналған ыдыс
10. Ожау
11. Өлшеуіш стақан
12. Буға пісіруге арналған астау

Дисплей және басқару тақтасы

13. «Болдырмау» түймесі
14. «Кейінге қалдырылған старт» түймесі
15. «Жоғарғы қысым» түймесі
16. «Уақытты орнату (-)» түймесі
17. «Уақытты орнату (+)» түймесі
18. «Төменгі қысым» түймесі
19. «Мәзір» түймесі
20. «Старт» түймесі
21. Температураны ұстап тұру көрсеткіші
22. Әзірлеу бағдарламаларының көрсеткіштері
23. «Пісіру/Қуыру» режимінің көрсеткіші

- Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегіне 30 мА-дан аспайтын номиналды іске қосылатын тоғы бар қорғаныстық ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) орнатқан дұрыс. ҚАҚ-ты орнату үшін маманның көмегіне жүгінген жөн.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдаланбас бұрын, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін.

- Құрылғыны пайдаланбас бұрын желілік шнурды және құрылғының корпусында орналасқан желілік шнур жалғанатын ағытпаны мұқият тексеріңіз, олардың зақымданған жерлерінің жоқ екеніне көз жеткізіңіз. Желілік шнурдың ашасы, желілік шнур немесе желілік шнур ағытпасы бүлінген жағдайда құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны қосу алдында, электр желісіндегі кернеудің құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіп алыңыз.
- Желілік шнур евроашамен жабдықталған; оны сенімді жерлендіру байланысы бар электр розеткасына қосыңыз.
- Құрылғыны электр желісіне қосқан кезде өткізгіш сымдарды пайдаланбаңыз.
- Желілік шнурдың мультипісіргіш корпусындағы ағытпаға нық жатқанын, ал желілік шнур ашасы электр розеткасына сұғылғанын қадағалаңыз.
- Тек жеткізу жинағына кіретін желілік шнурды пайдаланыңыз және басқа құрылғылардың желілік шнурларын пайдаланбаңыз.
- Тек жеткізу жинағына кіретін алынбалы бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны ылғал, жылу және ашық от көзінен алшақ, тегіс жылуға төзімді бетке орналастырыңыз.
- Құрылғыны электр розеткасына қатынасу оңай болатындай етіп орналастырыңыз.
- Құрылғыны жақсы желдетілетін жерде пайдаланыңыз.
- Құрылғыны тікелей күн сәулесінің әсеріне ұшыратпаңыз.
- Құрылғыны қабырғаға және жиһаз беттеріне тікелей жақын орналастырмаңыз.
- Мультипісіргіштің үстіндегі бос кеңістік 30-40 см кем болмауы керек.
- Желілік шнурдың ыстық беттерге және жиһаздың өткір жиектеріне

ҚАЗАҚША

- тиюіне жол бермеңіз. Желілік шнурдың оқшауламасының бүлінуіне жол бермеңіз.
- Желілік шнурды және желілік шнур ашасын су қолмен ұстауға тыйым салынған.
 - Құрылғыны, желілік шнурды және желілік шнурдың ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
 - Құрылғы суға құлап кеткен жағдайда оны дереу электр желісінен ажыратыңыз. Бұл кезде суға қолыңызды салмаңыз. Құрылғыны әрі қарай пайдалану жөніндегі сұрақтар бойынша рұқсаты бар (уәкілетті) сервис орталығына жүгінізіз.
 - Құрылғының саңылауларына немесе бөлшектерінің арасындағы кеңістікке бөтен заттарды сұқпаңыз.
 - Киімнің шеттері немесе басқа заттар құрылғының қақпағы мен корпусының арасына түсіп кетпеуін қадағалаңыз.
 - Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз, құрылғыны пайдаланбайтын болған жағдайда оны үнемі сөндіріп және электр желісінен ажыратып отырыңыз.
 - Жарақат алып қалмас үшін қысымды реттеу клапанының үстіне еңкеймеңіз және шығатын бұдың температурасын қолмен тексермеңіз.
 - Мультисіргіштің қақпағын ашқан кезде өте абай болыңыз. Қақпақты ашпас бұрын, қысымды реттеу клапанын абайлап ашыңыз және қысымның толық шығуын күтіңіз.
 - Қысымды реттеу клапанын және қақпақты бұғаттау жүйесінің клапанын таза күйде ұстаңыз, ал олар ластанған жағдайда - тазалаңыз.
 - Құрылғыны тостағы орнатылмаған кезде пайдалануға қатаң тыйым салынады, сондай-ақ ішіне өнімдер салынбаған және тағамдарды әзірлеуге арналған тостақта сұйықтық мөлшері жеткіліксіз болған кезде құрылғыны қосуға тыйым салынады.
 - Қақпақтың ішкі жағындағы силикон төсеменің бүлінген жерлері болған кезде құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
 - Тағамды әзірлеген кезде рецептілер кітабында келтірілген ұсыныстарды, әсіресе, құрғақ өнімдердің мөлшері мен қажетті сұйықтық көлеміне қатысты кеңестерді сақтаңыз.
 - Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде қақпақты ашпаңыз және тостақты шығармаңыз.
 - Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде оны бүркемеңіз.
 - Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде оны тасымалдауға тыйым салынады. Құрылғыны қақпақта орналасқан тұтқадан ұстап тасымалдауға қатаң тыйым салынады.
 - Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде қақпақ, тағамдарды әзірлеуге арналған тостақ, сондай-ақ корпусың бөлшектері қатты қызады, оларға қол тигізбеңіз, ыстық тостақты шығарып алу қажет болған кезде асүйлік қолғаптарды пайдаланыңыз.
 - Құрылғыны тұрақты түрде тазалап отырыңыз.
 - Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан, қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.
 - **Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**
 - Құрылғыны балаларға ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат бермеңіз.
 - Бұл құрылғы балалар мен мүмкіндіктері шектеулі адамдардың пайдалануына арналмаған, ол тек, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адаммен қауіпсіз пайдалану туралы тиісті және түсінікті нұсқаулықтар және құрылғыны дұрыс пайдаланбаған жағдайда пайда болуы мүмкін қауіптер туралы түсінік берілген жағдайда ғана мүмкін.
 - Балалар мен мүмкіншілігі шектеулі жандар құрылғыны тек жауапты ересек адамдардың қадағалауымен ғана пайдалана алады.
 - Құрылғыны бөлмеден тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
 - Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде ешқашан желілік шнурдан тартпаңыз, оны желілік ашасынан ұстап, розеткадан абайлап суырып алыңыз.
 - Құрылғыны желілік шнуры немесе желілік шнурының ашасы бүлінген жағдайда, егер ол іркілістермен жұмыс істеп тұрса, сондай-ақ ол құлағаннан кейін пайдалануға тыйым салынады. Құрылғыны өз бетіңізше жөндемеңіз. Барлық жөндеу сұрақтары бойынша рұқсаты бар (уәкілетті) сервис орталығына жүгінізіз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

Тостақты қолдану ережесі

- Құрылғы мен оның бөлшектерін қатаң түрде тек мақсаты бойынша пайдаланыңыз. Тағамдарды әзірлеуге арналған тоостақты пайдаланған кезде оны жылытқыш приборларға немесе пісіргіш беттерге қоймаңыз.
- Тостақты басқа ыдыспен ауыстырмаңыз.
- Қыздырғыш элементтің және тостақтың түбі әрқашан таза әрі құрғақ болуын қадағалаңыз.
- Тостақты өнімдерді араластыруға арналған ыдыс ретінде пайдаланбаңыз. Тостақтың күйге қарсы бетін бүлдіріп алмас үшін өнімдерді тікелей тостақтың ішінде ұсақтамаңыз.
- Тостақтың ішінде қандайда бір бөтен заттарды қалдырмаңыз және сақтамаңыз.
- Тағамдарды тостақтың ішінде әзірлеген кезде оларды тек пластик ожаумен (10) араластырыңыз.
- Тостақтың күйге қарсы бетін сырып тастауы мүмкін металл заттарды пайдаланбаңыз.
- Тағамды дәмдеуіштерді пайдаланып әзірлеген кезде әзірлеп болғаннан кейін бірден тостақты жууға кеңес беріледі.
- Өнімдерді әзірлеп болғаннан кейін күйге қарсы бетті бүлдіріп алмас үшін тостақты бірден суық суға салмаңыз, алдымен оны суытып алыңыз.
- Тостақ ыдыс жуғыш машинада жууға арналмаған.

Басқару тақтасының түймелері

Басқару тақтасындағы (2) белсенді түймелер әрбір басылған кезде дыбыстық сигналмен сүйемелденеді.

«Болдырмау» (13) түймесі Бұрын таңдалған бағдарламаны тоқтату үшін «Болдырмау» (13) түймесін басыңыз.

«Кейінге қалдырылған старт» (14) түймесі «Кейінге қалдырылған старт» (14) түймесі тағамдар әзірленіп болуы тиіс уақытты белгілеу үшін пайдаланылады.

«Жоғарғы қысым» (15) түймесі

«Жоғарғы қысым» (15) түймесі әдепкі бойынша барлық бағдарламаларда қысыммен жұмыс істейді.

«Уақытты белгілеу» (16) «-» және «Уақытты белгілеу» (17) «+» түймелері

(16) және (17) түймелері әзірлеудің аяқталатын уақытын және бағдарлама жұмысының ұзақтығын белгілеу үшін пайдаланылады.

«Төменгі қысым» (18) түймесі

«Төменгі қысым» (18) түймесі «Мультирежим» режимінде мультипісіргіш тостағының ішінде төменгі қысымды орнату үшін пайдаланылады.

«МӘЗІР» түймесі (19)

(19) түймесін қайта-қайта басып әзірлеу, «Пісіру/Қуыру» режимі немесе температураны ұстап тұру бағдарламасын таңдаңыз. Өзірлеу (22), «Пісіру/Қуыру» режимі (23) және температураны ұстап тұру (21) бағдарламаларының көрсеткіштері дисплейде (3) көрінеді.

Бағдарлама	Өнімдер
Жарма	Күрішті және басқа жармалардан ботқа әзірлеу
Іркілдек	Іркілдектің негізін әзірлеу
Көже	Біріншіге берілетін әртүрлі тағамдарды әзірлеу (солянка, борщ және т.б.)
Ботқа	Сүт ботқасы
Бумен бұқтырғыш	Өнімді бұға пісіру
Ет	Ет тағамдарын әзірлеу
Балық	Балық тағамдарын әзірлеу
Көкөністер	Үрмебұршақ, асбұршақ және ұзақ уақыт пісіруді қажет ететін басқа көкөністер
Қыздыру	Дайын тағамдарды қыздыру
Мультирежим	Уақыт пен қысымды өз қалауыңыз бойынша таңдауға мүмкіндік береді
Пісіру/қуыру	Кекс, бисквит, пирог әзірлеу және өнімдерді қуыру

ҚАЗАҚША

KEEP WARM (температураны ұстап тұру)	Әзірлеу процесі аяқталғаннан кейін дайын тағамның температурасын ұстап тұру. Ескертпе: Бұл бағдарламаны өнімдерді жылыту үшін пайдаланбаңыз.
--	--

Ескертпе:

- Тағамдарды әзірлеу бағдарламаларын пайдалану нұсқаларын рецептілер кітабынан (жинаққа кіреді) табуға болады.
- Өзіңіздің рецептілеріңіз үшін тағамдарды әзірлеу уақытын тәжірибе жасау арқылы таңдаңыз.

«Старт» (20) түймесі

Алдын ала таңдалған бағдарламаны іске қосу үшін, сондай-ақ белгіленген әзірлеуді аяқтау уақыттарын сақтау үшін «Старт» (20) түймесін басыңыз.

Алғаш пайдаланар алдында

Құрылғыны төменгі температурада тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін, оны белмелік температурада кемінде екі сағат уақыт бойы ұстау керек.

- Құрылғыны қаптамадан шығарып алыңыз, барлық қаптау материалдары мен жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғыны тегіс жылуға төзімді бетке, барлық асүйлік жылу көздерінен (газ плитасы, электр плитасы немесе пісіргіш тақта сияқтылардан) алшақ жерге орналастырыңыз.
- Құрылғыны қабырғадан құрылғы корпусына дейін кемінде 20 см арақашықтық қалатындай етіп орналастырыңыз, ал оның үстіндегі бос кеңістік 30–40 см құрауы тиіс.
- Құрылғыны шығатын будың жоғарғы температурасы салдарынан бүлінуі мүмкін заттарға тікелей жақын орналастырмаңыз.

Назар аударыңыз! Құрылғыны ваннаның, раковинаның немесе су толған басқа да ыдыстардың қасына орналастырмаңыз.

- Қақпақты (4) алу үшін оны сағат тіліне ұарсы бағытта түбіне дейін бұрап шешіп алыңыз (1-сур.). Тағамды әзірлеуге арналған тостақты (8) шығарып алыңыз.

- Конденсатты жинауға арналған ыдысты (9) шығарып алыңыз.
- Бейтарап жуғыш заты қосылған суды пайдаланып, қақпақты (4), тостақты (8), конденсатты жинауға арналған ыдысты (9), ожауды (10) және өлшеуіш стақанды (11) жуыңыз, оларды ағып тұрған сумен шайыңыз да, кептіріңіз.
- Құрылғының корпусын және қыздырғыш элементті ылғал матамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Конденсатты жинауға арналған ыдысты (9) орнына салыңыз.

Мультипісіргішті пайдалану


- Өнімдерді тағам әзірлеуге арналған тостаққа (8) рецептілерде көрсетілген кеңестерді сақтай отырып салыңыз (рецептілер кітабын қараңыз).

Ескертпе: *Ингредиенттер мен сұйықтықтар максималды белгі деңгейінен асып кетпеуін қадағалаңыз. Әртүрлі ботқаларға арналған (тек күріштен басқа) максималды деңгей белгісі – $\frac{3}{5}$, қалған өнімдер мен сұйықтықтарға арналған максималды деңгей белгісі – $\frac{4}{5}$. Тостақ ішіндегі өнімдердің минималды деңгейі – $\frac{1}{5}$.*

- Тостақты (8) құрылғы корпусына орнатыңыз. Тостақтың (8) қисық орнатылмағанына және қыздырғыш элементтің бетіне нық жатқанына көз жеткізіп алыңыз(2-сур.).

Ескертпе:

- **Тостақты (8) жарма жуу үшін пайдаланбаңыз және өнімдерді тостақтың ішінде турамаңыз, өйткені күюге қарсы қабатты бүлдіруі мүмкін.**
- **Тостақты (8) пайдаланбас бұрын сыртқы беті мен түбін құрғатып сүртіңіз.**
- **Қыздырғыш элементтің бетінде және тостақтың (8) түбінде басқа заттардың, кірдің және ылғалдың жоқ екенін тексеріп алыңыз.**
- **Қыздырғыш элементтің ортасында температура датчигі бар. Датчиктің еркін қозғалысына еш кедергі болмауын қадағалаңыз.**
- Қақпақты орнатпас бұрын бұғаттау жүйесінің элементтерін (7) тексеріңіз. Олар

- таза, ал тұтқадағы (5) бұғаттау жүйесінің клапаны (7) босатылған болуы тиіс (3-сур.).
- Қақпақты (8) құрылғының корпусына орнатыңыз, бұл кезде қақпақты бұғаттау жүйесі (7) құрылғының корпусында орналасқан «Ашу – Жабу» көрсеткісінің бөлігіне түсіп тұруы тиіс, одан кейін қақпақты (8) сағат тілінің бағытында толық бекітілгенше бұраңыз (4, 5-сур.).
 - Клапанды (9)  күйіне орнатыңыз (6, 7-сур.), бұл күйде артық қысым құрылғының жұмыс процесінде клапан арқылы шығып отырады.
 - Егер сіз тағамды буға пісірсеңіз, онда тостаққа (8) қайнайтын су астаудың (12) түбіне тимейтіндей есеппен су құйыңыз.
 - Желілік шнур ағытпасын құрылғы корпусының артқы жағындағы ұяға сұғыңыз.
 - Желілік шнур ашасын электр розеткасына сұғыңыз, бұл кезде дыбыстық сигнал естіліп, дисплейдің (3) жарығы жанады.


Өнімдерді өздігінен әзірлеу бағдарламалары

- Өздігінен әзірлеу бағдарламасын таңдау үшін «МӘЗІР» (19) түймесін басыңыз, таңдап алынған өздігінен әзірлеу бағдарламасының көрсеткіші дисплейде (3) жыпылықтап тұрады.
- Өздігінен әзірлеу бағдарламасын іске қосу үшін «СТАРТ» (20) түймесін бір рет басыңыз, осы кезде қыздырғыш элемент қосылады, ал таңдалған бағдарламаның көрсеткіші дисплейде (3) жыпылықтауын тоқтатады.
- Тағамдарды өздігінен әзірлеу бағдарламасын тоқтату үшін «БОЛДЫРМАУ» (13) түймесін басыңыз, осы кезде қыздырғыш элемент ажыратылады, ал дисплейде (3) таңдалған әзірлеу бағдарламасының көрсеткіші жыпылықтайды.

Режим	Жұмыс ұзақтығы минуттармен
Жарма	20
Іркілдек	80
Көже	22
Сүт ботқасы	10

Буға пісіру	1 – 45
Мультирежим	0 – 99
Қыздыру	5 – 60
Көкөністер	10
Балық	7
Ет	20
Пісіру/қуыру	30


Назар аударыңыз:

«Пісіру/қуыру» және «Буға пісіру» әзірлеу режимдерінде клапан (9) ашық болуы керек, яғни,  күйінде тұруы керек.

Назар аударыңыз:

- «Буға пісіру» және «Мультиспазшы» режимдерінде жұмыс істеу ұзақтығын қолмен орнатуға болады, ол үшін «МӘЗІР» (19) түймесімен қажетті режимді таңдап алыңыз да, «Уақытты орнату» (16) «-» және (17) «+» түймелерін қайта-қайта басыңыз немесе ұстап тұрыңыз.
- «Буға пісіру» бағдарламасының жұмыс істеу ұзақтығын 1 минуттан 45 минутқа дейін орнатуға болады, орнату қадамы - 1 минут.
- «Мультиспазшы» бағдарламасының жұмыс істеу ұзақтығын 1 минуттан 99 минутқа дейін орнатуға болады, орнату қадамы - 1 минут.
- «Қыздыру» бағдарламасының жұмыс істеу ұзақтығы 5 минуттан 60 минутқа дейін, орнату қадамы - 5 минут.
- Бағдарламаның орнатылған жұмыс істеу ұзақтығы дисплейде (3) сандық индикациямен көрсетіледі.

«Мультирежим» функциясы

- «Мультирежим» режимінде сіз құрылғының қай режимде жұмыс істейтін таңдай аласыз.
- Клапанды (9)  күйіне орнатыңыз (6, 7-сур.). Бұл күйде артық қысым құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде клапан арқылы сыртқа шығарылады.
- Әдепкі бойынша құрылғы жоғарғы қысым режимінде жұмыс істейді. Құрылғы төменгі қысым режиміне көшуі үшін «Төменгі қысым» (18) түймесін басыңыз.

Төменгі қысымда әзірлеу кезінде дәрумендер молынан сақталады. Бұл режим балық пен

ҚАЗАҚША

жұмсақ көкөністерді әзірлеуге өте қолайлы. Жоғарғы қысым режимін пайдаланған кезде ет, жармалар тез дайындалады, себебі әзірлеу процесі қарқынды түрде жүреді.

«Мультирежим» режимінде сіз әзірлеу уақытын өз бетіңізше орната аласыз және сушиге арналған мінсіз күріш (жабысқақ) дайындай аласыз, әртүрлі деңгейде қайнатылған жұмыртқаны пісіре аласыз, жалпы алғанда бұл өзіңізге сүйікті тағамдарды әзірлеуге арналған режимдерді жасаудың тамаша мүмкіндігі.

Ескертпе:

- Бағдарламалар жұмыс істеген кезде дисплейде (3) 1 минут аралықпен таңдалған бағдарламаның жұмыс істеу уақытының ұзақтық көрсеткіштері (таңдалған режимнің аяқталуына дейінгі уақыт) өзгеріп отырады.
- Бағдарламаны іске қосу үшін «СТАРТ» (19) түймесін басыңыз, осы кезде қыздырғыш элемент қосылады, ал таңдалған бағдарламаның көрсеткіші дисплейде (3) жыпылықтауын тоқтатады.
- Тағамдарды өздігінен әзірлеу бағдарламасын тоқтату үшін «БОЛДЫРМАУ» (13) түймесін басыңыз, осы кезде қыздырғыш элемент ажыратылады және дисплейде (3) таңдалған әзірлеу бағдарламасының көрсеткіші жыпылықтайды.

Құрылғыны алғаш пайдаланған кезде қыздыру элементінің бөтен иісі пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты.

Назар аударыңыз! Күйіп қалмас үшін және жарақат алып қалмас үшін құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде және клапан (6) арқылы бу шығып тұрған кезде қақпақты (4) ұстамаңыз және клапанның (6) үстіне еңкөймеңіз.

- Тағамдарды әзірлеу бағдарламасы аяқталғаннан кейін 3 дыбыстық сигнал естіледі, құрылғы температураны ұстап тұру режиміне өтеді, және дисплейде (3) көрсеткіш (21) жанады.


Ескертпе:

- Құрылғы дайын тағамның температура-сын 24 сағатқа дейін ұстап тұратынына қарамастан, дайындалған тағамды құрылғының тостағында ұзақ уақыт бой-

ына қалдыруға кеңес берілмейді, себебі бұл тағамның бұзылуына себепші болуы мүмкін.

- Тағамды жылыту үшін температураны ұстап тұру режимін пайдаланбаңыз.

- Тағамды бұға пісіргеннен кейін оны қолмен түсірмеңіз, асүйлік аксессуарлар мен керек-жарақтарды пайдаланыңыз.

- Температураны ұстап тұру функциясын болдырмау үшін «БОЛДЫРМАУ» (13) түймесін бір рет басыңыз.
- Әзірлеу аяқталғаннан кейін желілік шнурдың ашасын электр розеткасынан ажыратыңыз.
- Клапанды (6)  күйіне орнатып, жұмыс камерасындағы қысымды шығарыңыз.

Назар аударыңыз: Өте абай болыңыз: шығатын бу өте ыстық!

- Құрылғыдағы қысымды шығарған кезде клапанды (6)  күйіне бірден орнатпай, оны біртіндеп орындаңыз. Осы кезде шығатын бу әдеттегідей қарқынды болмайды.
- Егер әзірлеу процесінен кейін құрылғыны электр желісінен ажыратып, біраз уақыт күтсеңіз, онда дайын тағам суи бастайды, ал құрылғы ішіндегі қысым төмендейді және клапан (6)  күйіне орнатылғаннан кейін бу біршама аз болады. Осылайша, көкөністерді, сүтті ботқаларды немесе көпіретін өнімдерді әзірлеу кезінде қысымды төмендету керек.
- Клапаннан (6) будың шығуы тоқтаған кезде сіз құрылғының қақпағын (4) аша аласыз, ол үшін оны сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз (1-сур.).
- Тағамды әзірлеу бағдарламасы аяқталғаннан кейін ыдыстың (9) ішіндегі конденсатты төгіп тастаңыз, ол үшін кон-денсат ағатын ыдысты (9) төмен қарай басып шығарып алыңыз (8-сур.).

ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТІМ

Желілік шнур ашасын электр розеткасынан ажыратыңыз да құрылғыны суытып қойыңыз.

- Корпус (1) пен қақпақты (4) ылғал матамен сүртіңіз.
- Барлық алынбалы бөлшектерді, соның ішінде тағам әзірлеуге арналған тостақты, бейтарап жуғыш заты бар жұмсақ губкамен жуыңыз, ағып тұрған сумен шайып жіберіңіз.

- Тағам әзірлеуге арналған тостақты (8) ыдыс жуғыш машинаға салуға тыйым салынған.
- Қақпақты (4) толық тазарту үшін:
 - қақпақтан силикон тығыздауышты шешіп алыңыз, оны кішкене мөлшерде бейтарап жуғыш заты қосылған сумен жуыңыз (9-сур.);
 - қақпақты (4) жақсылап жуыңыз, қақпақты бұғаттау жүйесінің клапанына және клапанның (6) бу шығаратын саңылауына ерекше көңіл бөліңіз; бу шығатын саңылаудың тазалығына көз жеткізу үшін тесік металл қорғаушы қалпақшаны шешіп алыңыз, ол қақпақтың (4) ішкі жағында орналасқан (11-сур.);
 - клапанды (7) таза күйде ұстаңыз, клапанды жуу үшін оның силикон тығыздауышын шешіп алыңыз, металл клапанды жоғары қарай тартып шығарып алыңыз, оны және силикон тығыздауышты бейтарап жуғыш заты қосылған жылы сумен жуыңыз, клапанды (7) кептіріп, орнына орнатыңыз, клапанға (7) силикон тығыздауышты орнатыңыз.
 - қақпақты (4), силикон тығыздауышты жақсылап кептіріңіз;
 - силикон тығыздауышты қақпаққа (4) орнатыңыз (10-сур.).
- Қыздырғыш элементтің бетін (тек суыған күйде) сүртіңіз, ешбір жағдайда прибордың корпусының ішіне судың кіріп кетуіне жол бермеңіз.
- Құрылғының корпусын, желілік шнурды және желілік шнур ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Құрылғының корпусын ылғал матамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Прибор мен аксессуарларды тазалау үшін қажайтын және агрессивті жуғыш заттарды қолданбаңыз.

- Құрылғыны құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

Жинақтамасы

Мультипісіргіш (қақпағымен) – 1 дн.

Тостақ – 1 дана

Буға пісіруге арналған астау – 1 дн.

Ожау – 1 дн.

Өлшеуіш стақан – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

Рецептілер кітабы – 1 дн.

Техникалық сипаттары

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Қуаты: 900 Вт

Максималды көлемі: 5 л

Өндіруші құрылғының сипаттарын алдын ала ескертусіз өзгерту құқығына ие болып қалады.

Прибордың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)

ROMÂNĂ

Multicooker cu funcție de fierbere sub presiune

Multicooker-ul cu funcție de fierbere sub presiune este un dispozitiv universal de bucătărie în care alimentele sunt găsite fără admiterea oxigenului, datorită cărui fapt în acestea sunt păstrate mai multe vitamine și substanțe minerale, este păstrat gustul inițial al alimentelor. Procesul de gătire a alimentelor este complet automatizat, în funcție de programul selectat puteți găti bucate din carne, carne de pasăre, pește și fructe de mare, precum și bucate vegetariene, puteți fierbe terciuri, supe, garnituri, pasta, pilaf, puteți prepara copturi, deserturi.

Descriere

1. Carcasă multicooker
2. Panou de comandă
3. Display
4. Capac multicooker
5. Mâner capac
6. Supapă reglare presiune
7. Supapă cu sistem de blocare a capacului
8. Bol pentru gătitul alimentelor
9. Recipient pentru colectarea condensului
10. Polonic
11. Pahar de măsură
12. Platou pentru gătit la aburi

Display și panou de comandă

13. Buton «Anulare»
 14. Buton «Pornire amânată»
 15. Buton «Presiune înaltă»
 16. Buton «Setare timp (-)»
 17. Buton «Setare timp (+)»
 18. Buton «Presiune joasă»
 19. Buton «Meniu»
 20. Buton «Start»
 21. Indicator menținere temperatură
 22. Indicatoare programe de gătit
 23. Indicator regim «Coacere/Prăjire»
- Pentru o protecție suplimentară instalați în circuitul de alimentare un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) al cărui curent nominal de declanșare să nu depășească 30 mA, pentru instalarea RCD apălați la un specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție prezenta instrucțiune de exploatare înainte de utilizarea aparatului și păstrați-o pentru consultări ulterioare.

Utilizați aparatul doar în scopurile pentru care a fost creat așa cum este descris în această instrucțiune. Operarea greșită a aparatului poate duce la defectarea lui, cauzarea de prejudicii utilizatorului și proprietății acestuia.

- Înainte de utilizarea aparatului examinați atent cablul de alimentare și racordul pentru conectarea cablului de alimentare, situat pe carcasa aparatului, asigurați-vă că acestea nu prezintă defectuni. Nu utilizați aparatul dacă sunt deteriorate fișa cablului de alimentare, cablul de alimentare sau racordul cablului de alimentare.
- Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că voltajul sursei de alimentare corespunde cu cel menționat pe aparat.
- Cablul de alimentare este prevăzut cu fișă de tip «euro»; introduceți-o doar în prize prevăzute cu împământare.
- Nu utilizați piese intermediare atunci când conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Aveți grijă ca cablul de alimentare să fi introdus perfect în racordul de pe carcasa multicooker-ului, iar fișa cablului de alimentare să fie introdusă în priza electrică.
- Utilizați doar cablul de alimentare furnizat împreună cu aparatul și nu folosiți cabluri de la alte dispozitive.
- Utilizați doar acele piese detașabile care sunt furnizate împreună cu aparatul.
- Plasați aparatul pe o suprafață plană, termorezistentă departe de acțiunea apei, umezelii și a focului deschis.
- Poziționați aparatul astfel, încât accesul la priza electrică să nu fie blocat.
- Utilizați aparatul în locuri cu o bună aerisire.
- Feriți aparatul de acțiunea razelor directe ale soarelui.
- Nu plasați aparatul în apropiere imediată de pereți și suprafețele mobilierului.
- Spațiul liber de asupra multicooker-ului trebuie să constituie cel puțin 30-40 cm.
- Feriți cablul de alimentare de contactul cu suprafețe fierbinți sau muchiile ascuțite ale mobilierului. Evitați deteriorarea izolației cablului de alimentare.
- Nu atingeți cu mâinile ude cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare.
- Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.

- Dacă multicooker-ul a căzut în apă deconectați-l imediat de la sursa de alimentare. Nici într-un caz nu introduceți mâinile în apă. Cu probleme referitoare la utilizarea ulterioară a aparatului apălați la un centru service autorizat.
- Nu introduceți obiecte străine în deschideri sau între piesele aparatului.
- Aveți grijă ca marginile hainelor sau obiecte străine să nu pătrundă între capacul și carcasa multicooker-ului.
- Nu lăsați multicooker-ul nesupravegheat. Întotdeauna opriți aparatul și deconectați-l de la rețeaua electrică dacă nu îl folosiți.
- Pentru a preveni rănirea nu vă aplecați de asupra supapei de reglare a presiunii și nu verificați temperatura aburului emis cu mâna.
- Fiți foarte precauți atunci când deschideți capacul multicooker-ului. Înainte de a deschide capacul deschideți cu grijă supapa de reglare a presiunii și așteptați decompresierea totală.
- Păstrați curate supapa de reglare a presiunii și supapa sistemului de blocare a capacului, în cazul în care acestea sunt murdare, curățați-le.
- Este categoric interzisă exploatarea multicooker-ului dacă bolul nu este instalat, nu porniți aparatul fără alimente și fără cantitatea necesară de lichid în bolul pentru prepararea alimentelor.
- Nu utilizați multicooker-ul dacă este deteriorată garnitura de etanșare de silicon de pe partea interioară a capacului.
- Atunci când gătiți alimentele respectați recomandările din cartea de rețete privind cantitatea alimentelor uscate și volumul necesar de lichid.
- Nu deschideți capacul și nu scoateți bolul în timpul funcționării dispozitivului.
- Nu acoperiți dispozitivul în timpul funcționării acestuia.
- Nu mutați aparatul în timpul funcționării. Este strict interzis să mutați multicookerul de mânerul situat pe capac.
- În timpul funcționării capacul, bolul pentru prepararea produselor, precum și piesele carcasei devin foarte fierbinți, nu le atingeți, dacă este necesar să scoateți vasul utilizați mănuși de bucătărie.
- Curățați cu regularitate aparatul.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite în calitate de ambalaj, fără supraveghere.
- **Atenție!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula pentru ambalare. **Pericol de asfixiere!**
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Acest aparat nu este destinat pentru folosire de către copii sau persoane cu abilități reduse decât în cazul în care li se dau instrucțiuni corespunzătoare și clare de către persoana responsabilă cu siguranța lor cu privire la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată.
- Dispozitivul poate fi utilizat de către copii și persoane cu dizabilități numai sub supravegherea unui adult responsabil.
- Nu utilizați aparatul în afara încăperilor.
- Niciodată nu trageți de cablul de alimentare atunci când deconectați aparatul de la rețeaua electrică, apucați de fișa de alimentare și extrageți-o cu grijă din priza electrică.
- Nu folosiți multicooker-ul dacă sunt deteriorate fișa sau cablul de alimentare, dacă acesta funcționează cu anomalii, sau dacă a căzut. Nu încercați să reparați singuri multicooker-ul. Pentru reparații apălați la un centru service autorizat.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

Reguli de utilizare a bolului

- Utilizați aparatul doar în scopul pentru care a fost creat. Utilizând bolul pentru prepararea alimentelor nu îl plasați pe aparate de încălzire sau pe suprafețe de gătit.
- Nu înlocuiți bolul cu un alt recipient.
- Aveți grijă ca suprafața elementului de încălzire și fundul bolului întotdeauna să fie curate și uscate.
- Nu utilizați bolul în calitate de recipient pentru malaxarea alimentelor. Niciodată nu mărunțiți alimentele nemijlocit în bol pentru a evita deteriorarea învelișului anti-aderent.
- Niciodată nu lăsați și nu păstrați în bol obiecte străine.
- În timp ce gătiți alimentele în bol mestecați-le numai cu polonicul de plastic (10).
- Nu utilizați obiecte metalice care pot să deterioreze învelișul anti-aderent al bolului.
- Dacă gătiți mâncarea folosind condimente și mirodenii este necesar să spălați bolul imediat după utilizare.

ROMÂNĂ

- După terminarea gătirii alimentelor, pentru prevenirea deteriorării învelișului anti-aderent, nu introduceți imediat bolul în apă rece, mai întâi permiteți-i să se răcească.
- **Bolul nu este destinat pentru spălare în mașina de spălat vase.**

Butoanele panoului de comandă

Fiecare apăsare a butoanelor active de pe panoul de comandă (2) este însoțită de un semnal sonor.

Butonul (13) «Anulare» Pentru a opri programul selectat anterior apăsați butonul (13) «Anulare».

Butonul (14) «Pornire amânată»

Butonul (14) «Pornire amânată» este utilizat pentru setarea timpului către care gătitul alimentelor trebuie încheiat.

Butonul (15) «Presiune înaltă»

Butonul (15) «Presiune înaltă» funcționează implicit în toate programele cu presiune.

Butoanele «Setarea timpului» (16) «-» și «Setarea timpului» (17) «+»

Butoanele (16) și (17) sunt utilizate pentru a seta timpul către care gătitul va fi încheiat și durata de funcționare a programului.

Butonul (18) «Presiune joasă»

Butonul (18) «Presiune joasă» este utilizat în regimul «Regim multifuncțional» pentru setarea presiunii joase în bolul multicooker-ului.

Butonul (19) «MENU»

Apăsând repetat butonul (19) selectați programul de gătit, coacere/prăjire sau menținere a temperaturii. Indicatorii programelor de preparare (22), coacere/prăjire (23) și menținere a temperaturii (21) sunt afișate pe display (3).

Program	Alimente
Crupe	Prepararea orezului și terciurilor din alte crupe
Piftie	Prepararea bazei pentru piftie
Supă	Gătirea felului întâi (ciurlan, borș etc.)
Terci	Terciuri cu lapte
Gătire la aburi	Gătirea alimentelor la aburi

Carne	Gătirea bucatelor din carne
Pește	Gătirea bucatelor din pește
Legume	Fasole, mazăre și alte legume care necesită o gătit îndelungată
Încălzire	Încălzirea mâncării deja preparate
Regim multifuncțional	Permite să selectați timpul și presiunea după dorința dvs.
Coacere/prăjire	Prepararea checurilor, biscuiților, tartelilor și prăjirea alimentelor
KEEP WARM (menținere temperatură)	Menținerea temperaturii mâncării preparate după încheierea procesului de gătit. Remarcă: Nu utilizați acest program pentru încălzirea alimentelor.

Remarci:

- Variante de utilizare a programelor de preparare a alimentelor pot fi găsite în cartea de rețete (este inclusă în setul de livrare).
- Timpul de gătit a alimentelor pentru propriile rețete trebuie selectat pe cale experimentală.

Buton (20) «Start»

Apăsați butonul (20) «Start» pentru pornirea programului selectat anterior, precum și pentru păstrarea setărilor timpului de încheiere a gătirii.

Înainte de prima utilizare

Dacă aparatul a fost transportat sau păstrat la temperaturi joase este necesară ținerea acestuia la temperatura camerei cel puțin două ore.

- Scoateți aparatul din ambalaj, îndepărtați toate materialele de ambalare și orice etichete.
- Așezați multicooker-ul pe o suprafață plană, termorezistentă departe de toate sursele generatoare de căldură din bucătărie (așa ca plita de gaz, plita electrică sau suprafața de gătit).
- Poziționați aparatul astfel, încât distanța dintre perete și carcasa multicooker-ului să constituie minim 20 cm, iar spațiul liber de asupra acestuia să constituie cel puțin 30-40 cm.
- Nu poziționați aparatul în apropiere nemijlocită de obiectele care pot fi deteriorate de temperaturile înalte ale aburului emis.

Atenție! Nu plasați aparatul în apropiere de căzi, chiuvete sau alte recipiente ce conțin apă.

- Pentru a scoate capacul (4) rotiți-l în sens contrar acelor de ceasornic până la capăt și scoateți capacul (fig. 1). Extrageți bolul pentru gătitul alimentelor (8).
- Scoateți recipientul pentru colectarea condensului (9).
- Utilizând apă cu adăugarea unui agent de curățare neutru spălați capacul (4), bolul (8), recipientul pentru colectarea condensului (9), polonicul (10) și paharul de măsură (11), clătiți sub apă curgătoare și uscați.
- Ștergeți carcasa aparatului și elementul de încălzire cu un material umed, apoi ștergeți cu unul uscat.
- Instalați recipientul pentru colectarea condensului (9) în poziția inițială.

Utilizarea multicooker-ului

- Încărcați alimentele în bolul pentru gătitul alimentelor (8), urmând recomandările din rețete (vezi cartea de rețete).

Remarcă: Aveți grijă ca ingredientele și lichidele să nu depășească marcajul nivelului maxim. Marcajul nivelului maxim pentru diferite terciuri (cu excepția orezului) – $\frac{3}{5}$, marcajul nivelului maxim pentru alte produse și lichide – $\frac{4}{5}$. Nivelul minim de alimente în vas – $\frac{1}{5}$.

- Instalați bolul (8) în carcasa aparatului. Asigurați-vă că bolul (8) este instalat fără denivelări și aderă perfect la suprafața elementului de încălzire (fig. 2).

Remarcă:


- Nu utilizați bolul (8) pentru spălarea crupelor și nu tăiați alimentele în interiorul bolului pentru a preveni deteriorarea învelișului anti-aderent.

- Înainte de utilizare ștergeți suprafața exterioară (8) până la uscare.

- Asigurați-vă că pe suprafața elementului de încălzire și pe fundul bolului (8) nu există obiecte străine, murdărie și umezeală.

- În mijlocul elementului de încălzire se află senzorul de temperatură. Aveți grijă ca mișcarea liberă a senzorului să nu fie limitată.

- Înainte de a instala capacul verificați elementele sistemului de blocare (7). Acestea trebuie să fie curate, iar supapa sistemului de blocare (7) în mâner (5) trebuie coborâtă (fig. 3).

- Instalați capacul (8) pe carcasa aparatului, sistemul de blocare a capacului (7) trebuie să nimerescă în sectorul indicatorului «Deschide - Închide», situat pe carcasa aparatului, iar apoi rotiți mânerul (8) în sensul acelor de ceasornic până la fixarea completă (fig. 4, 5).
- Instalați supapa (9) în poziția  (fig. 6, 7), în această poziție, excesul de presiune va fi eliminat prin supapă în timpul funcționării aparatului.
- Dacă gătiți alimentele la aburi, turnați în bol (8) apă astfel încât apa clocotindă să nu se atingă de fundul platoului (12).
- Introduceți racordul cablului de alimentare în locașul de pe partea adversă a carcasei aparatului.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică, va răsună un semnal sonor și se va porni iluminarea displayului (3).


Programe de gătit automată a alimentelor

- Pentru a selecta programele de gătit automată, apăsați butonul (19) «MENIU», indicatorul programului de gătit automată selectat va clipi pe display (3).
- Pentru a porni programul de gătit automată apăsați butonul (20) «START» o dată, elementul de încălzire se va conecta, iar indicatorul programului selectat de pe display (3) va înceta să clipească.
- Pentru a opri programul de gătit automată a alimentelor apăsați butonul (13) «ANULARE», elementul de încălzire se va deconecta, iar pe display (3) va clipi indicatorul programului de gătit selectat.

Regim	Durata de funcționare în minute
Crupe	20
Piftie	80
Supă	22
Terci cu lapte	10
Gătire la aburi	1 – 45
Regim multifuncțional	0 – 99
Încălzire	5 – 60
Legume	10
Pește	7
Carne	20
Coacere/prăjire	30

ROMÂNĂ


Atenție:

În regimurile de gătire «Coacere/prăjire» și «Gătire la aburi» supapa (9) trebuie să fie deschisă, adică să se afle în poziția .

Atenție:

- Durata de funcționare în regimurile «Gătire la aburi» și «Multibucătar» poate fi setată manual, pentru aceasta selectați regimul necesar cu butonul (19) «MENIU» și apăsați consecutiv sau mențineți apăsat butoanele «Setarea timpului» (16) «-» și (17) «+».
- Durata de funcționare a programului «Gătire la aburi» poate fi setată între 1 și 45 de minute, interval de setare - 1 minut.
- Durata de funcționare a programului «Multibucătar» poate fi setată între 1 și 99 de minute, interval de setare 1 minut.
- Durata de funcționare a programului «Încălzire» este cuprinsă între 5 și 60 minute, interval de setare 5 minute.
- Durata de funcționare a programului setat este vizualizată pe display (3) prin indicație numerică.

Funcție «Regim multifuncțional»

- În regimul «Regim multifuncțional» puteți selecta presiunea cu care va funcționa aparatul.
- Instalați supapa (9) în poziția  (fig. 6, 7). În această poziție excesul de presiune va fi eliminat prin supapă în procesul de funcționare a aparatului.
- Implicit aparatul funcționează în regimul de presiune înaltă. Apăsați pe butonul (18) «Presiune joasă» pentru ca aparatul să treacă în regim de presiune joasă.

Gătirea la presiune joasă permite păstrarea mai multor vitamine. Acest mod este cel mai potrivit pentru gătirea peștelui și a legumelor moi. La utilizarea regimului de presiune înaltă se gătesc mai rapid carnea, crupele, deoarece procesul de gătire decurge mai intens.

În regimul «Regim multifuncțional» puteți seta singurul timp de gătire și să obțineți, de exemplu, un orez perfect pentru sushi (lipicios), să fierbeți ouăle astfel încât să obțineți grade diferite de fierbere, în general acesta vă oferă o posibilitate minunată să creați singuri moduri de gătire a bucatelor preferate.

Remarcă:

- În timpul funcționării programelor pe display (3) cu intervaluri de 1 minut se vor schimba indica-

țiile duratei de funcționare a programului selectat (timpul rămas până la încheierea regimului respectiv).

- Pentru a porni programul apăsați butonul (19) «START», elementul de încălzire se va conecta, iar indicatorul programului selectat de pe display (3) va înceta să clipească.
- Pentru a opri programul de gătire automată a alimentelor apăsați butonul (13) «ANULARE», elementul de încălzire se va deconecta, iar pe display (3) va clipi indicatorul programului de gătire selectat.

La prima utilizare a dispozitivului este posibilă apariția unui miros străin de la elementul de încălzire, acest aspect este unul normal.

Atenție! Pentru a nu vă arde sau răni nu atingeți capacul (4) și nu vă aplecați de asupra supapei (6) în timpul funcționării aparatului și în momentul eliberării aburului prin supapă (6).


- După încheierea programului de preparare a alimentelor vor răsună 3 semnale sonore, aparatul va trece în regimul de menținere a temperaturii, iar pe display (3) se va aprinde indicatorul (21).

Remarci:


- Deși aparatul menține temperatura mâncării gătite până la 24 de ore nu se recomandă să lăsați pentru mult timp alimentele gătite în bolul multicooker-ului, acest lucru poate cauza alterarea alimentelor.


- Nu utilizați regimul de menținere a temperaturii pentru încălzirea alimentelor.

- După gătirea alimentelor la aburi nu scoateți alimentele cu mâinile, utilizați accesoriile și ustensilele de bucătărie.

- Pentru anularea funcției de menținere a temperaturii apăsați butonul (13) «ANULARE» o dată.
- După încheierea preparării scoateți fișa cablului de alimentare din priză electrică.
- Eliberați presiunea din camera activă fixând supapa (6) în poziția .

Atenție: Fiți atenți, aburul emis este foarte fierbinte!

- Este necesar să eliberați treptat presiunea din aparat și nu să fixați imediat supapa (6) în poziția . În acest caz aburul emis nu va fi atât de intens.
- Dacă după procesul de gătire veți deconecta aparatul de la rețeaua electrică și veți aștepta o vreme, atunci mâncarea gătită va începe să se

- răcească, iar presiunea din interiorul aparatului va scădea și, după fixarea supapei (6) în poziția , cantitatea de abur va fi mai mică. Se recomandă să reduceți în acest mod presiunea atunci când gătiți legumele, terciurile cu lapte sau alimentele spumoase.
- Atunci când din supapă (6) va înceta să iasă aburul, puteți deschide capacul aparatului (4) rotindu-l în sens contrar acelor de ceasornic (fig. 1).
 - După încheierea programului de gătire goliți recipientul (9) de condens, pentru aceasta scoateți recipientul pentru condens (9), trăgându-l în jos (fig. 8).

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Scoateți fișa cablului de alimentare din priza electrică și permiteți aparatului să se răcească.

- Ștergeți carcasa (1) și capacul (4) cu un material ușor umezit.
- Spălați toate accesoriile detașabile, inclusiv bolul pentru gătitul alimentelor cu un burete moale adăugând un agent de curățare neutru, clătiți sub apă curgătoare.
- Nu introduceți bolul pentru gătitul alimentelor (8) în mașina de spălat vase.
- Pentru curățarea completă a capacului (4):
 - scoateți de pe capac garnitura de etanșare de silicon, spălați-o bine utilizând o cantitate mică de agent de curățare neutru (fig. 9);
 - spălați bine capacul (4), acordând o atenție deosebită supapei sistemului de blocare a capacului și orificiului de ieșire a aburului a supapei (6); pentru a vă asigura că orificiul de ieșire a aburului este curat scoateți capacul de protecție perforat din metal situat în partea interioară a capacului (4) (fig. 11);
 - mențineți supapa (7) curată, pentru a spăla supapa scoateți de pe aceasta garnitura de etanșare de silicon, extrageți clapa metalică trăgând în sus, clătiți supapa și garnitura de etanșare în apă caldă cu un agent de curățare neutru, uscați și instalați supapa (7) în poziția inițială, instalați pe supapă (7) garnitura de etanșare de silicon.
 - uscați bine capacul (4), garnitura de etanșare de silicon;

- instalați garnitura de etanșare de silicon pe capac (4) (fig. 10).
- Ștergeți suprafața elementului de încălzire (numai dacă acesta e rece), nu permiteți pătrunderea apei în interiorul corpului aparatului.
- Nu scufundați corpul aparatului, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.
- Ștergeți carcasa aparatului cu un material umed, apoi ștergeți până la uscare.
- Nu folosiți agenți de curățare abrazivi și agresivi pentru curățarea aparatului și accesoriilor.
- Păstrați aparatul la un loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii.

Conținut pachet

Multicooker (cu capac) – 1 buc.

Bol – 1 buc.

Platou pentru gătit la aburi – 1 buc.

Polonic – 1 buc.

Pahar de măsură – 1 buc.

Instrucțiune – 1 buc.

Carte de rețete – 1 buc.

Specificații tehnice

Alimentare: 220-240 V ~50/60 Hz

Putere: 900 W

Capacitate maximă: 5 l

Producătorul își rezervă dreptul să modifice caracteristicile aparatelor fără preaviz.

Termenul de funcționare a aparatului - 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

CE Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC și Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (73/23 EEC).

Multifunkční parní hrnec s funkcí tlakového hrnce

Multifunkční parní hrnec je univerzálním kuchyňským spotřebičem, ve kterém jsou výrobky připraveny bez přístupu kyslíku, díky čemuž v nich se zachovává více vitamínů a minerálních látek, přitom je zachována přírodní chuť jídla. Proces vaření je plně automatický, na základě zvoleného programu můžete uvařit maso, drůbež, ryby a mořské plody, a také vegetariánská jídla, vařit kaši, polévky, přílohy, těstoviny a rizoto, péci pečivo a připravovat dezerty.

Popis

1. Těleso multifunkčního parního hrnce
2. Ovládací panel
3. Displej
4. Poklice hrnce
5. Držadlo poklice
6. Tlakový regulační ventil
7. Ventil s blokovacím systémem poklice
8. Mísa na vaření potravin
9. Zásobník na sběr kondenzátu
10. Naběračka
11. Měrná sklenice (odměrka)
12. Pánev pro vaření v páře

Displej a ovládací panel

13. Tlačítko „Zrušit“
 14. Tlačítko „Odložený start“
 15. Tlačítko „Vysoký tlak“
 16. Tlačítko „Nastavení času (-)“
 17. Tlačítko „Nastavení času (+)“
 18. Tlačítko „Nízký tlak“
 19. Tlačítko „Menu“
 20. Tlačítko „Start“
 21. Indikátor udržování teploty
 22. Indikátory programů vaření
 23. Indikátor režimu „Pečení/Pražení“
- Pro dodatečnou ochranu je vhodné instalovat do napájecí sítě proudovou pojistku (RCD) se jmenovitým proudem provozu, nepřesahujícím 30 mA, pro instalaci RCD obraťte se na odborníka.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před zapojením a používáním přístroje si pozorně přečtěte tento návod a zachovejte ho pro použití v budoucnu jako informační materiál.

Používejte přístroj pouze k určenému účelu, jak je popsáno v tomto návodu. Nesprávné zacházení s přístrojem může přivést k jeho poškození, poranění uživatele nebo škodě jeho majetku.

- Před použitím přístroje pozorně prohlédněte, zda napájecí kabel a konektor pro napájecí kabel, který se nachází na krytu spotřebiče, nejsou poškozené. Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozená vidlice napájecího kabelu, samotný kabel nebo konektor napájecího kabelu.
- Před zapnutím přístroje, přesvědčte se, že napětí elektrické sítě se shoduje s provozním napětím přístroje.
- Přívodní kabel je opatřen „euro-vidlicí“, zapojte ji do elektrické zásuvky, která má spolehlivé uzemnění.
- Při připojení zařízení k elektrické síti nepoužívejte adaptéry.
- Ujistěte se, že napájecí kabel byl pevně zasunut do příslušného konektoru na krytu multifunkčního parního hrnce a vidlice napájecího kabelu je zapojena do elektrické zásuvky.
- Používejte pouze napájecí kabel z kompletní balení a nepoužívejte síťový kabel od jiných spotřebičů.
- Používejte pouze odnímatelné části, které jsou součástí dodávky.
- Instalujte přístroj na rovný, tepelně odolný povrch, vdali od zdrojů vlhkosti, tepla a otevřeného plamene.
- Umístěte přístroj tak, aby přístup k elektrické zásuvce byl volný.
- Používejte přístroj v místnostech s dobrým větráním.
- Nevystavujte zařízení přímému slunečnímu záření.
- Neumíst'ujte přístroj v bezprostřední blízkosti zdí a povrchů nábytku.
- Nad multifunkčním parním hrncem musí zůstat prostor nejméně 30-40 cm.
- Kontrolujte, aby nedošlo ke kontaktu napájecího kabelu s horkými povrchy a ostrými okraji nábytku. Dbejte na to, aby nedošlo k poškození izolace napájecího kabelu.
- Je zakázáno dotýkat se napájecího kabelu a vidlice napájecího kabelu mokřými rukama.
- Neponořujte přístroj, napájecí kabel a vidlici napájecího kabelu do vody nebo jakýchkoliv jiných tekutin.

- Kdyby přístroj spadl do vody, okamžitě odpojte ho od elektrické sítě. V žádném případě nesahejte na vodu. Ohledně dalšího využití zařízení obraťte se na autorizované (oprávněné) servisní středisko.
- Nevkládejte cizí předměty do otvorů, nebo mezi díly zařízení.
- Dbejte na to, aby okraje oděvu nebo jiné cizí předměty nebyly zachyceny mezi poklicí a krytem přístroje.
- Nenechávejte přístroj bez dohledu, vždy odpojte zařízení od elektrické sítě, pokud ho nepoužíváte.
- Aby nedošlo k úrazům, nenaklánějte se nad tlakovým regulačním ventilem a nezjišťujte teplotu vycházející páry rukou.
- Buďte velmi opatrní při otevření poklice multifunkčního parního hrnce. Před otevřením poklice opatrně otevřete tlakový regulační ventil a dočkejte se úplného uvolnění tlaku.
- Udržujte čistými tlakový regulační ventil a ventil zamykání poklice, v případě znečištění očistěte je.
- Je přísně zakázáno používat přístroj bez instalované mísy, a také je zakázáno zapínat přístroj bez potravin a bez dostatečného množství tekutin v míse pro vaření potravin.
- Je zakázáno používat přístroj s poškozeným silikonovým těsněním na vnitřní straně poklice.
- Při vaření potravin dodržujte doporučení, uvedená v knize receptů, týkající se hmotnosti suchých potravin a objemu potřebné tekutiny.
- Neotvírejte poklici ani nevyndávejte mísu za provozu přístroje.
- Nezakrývejte přístroj za jeho provozu.
- Je zakázáno přenášet zařízení během jeho provozu. Je přísně zakázáno přenášet zařízení za držadlo na poklici.
- Za provozu přístroje poklice a mísa na vaření potravin stejně jako všechny součástky přístroje, se silně ohřívají, nedotýkejte se jich, v případě potřeby vyjmout horkou mísu použijte kuchyňské rukavice.
- Pravidelně čistěte přístroj.
- Kvůli bezpečí dětí nenechávejte použité v obalu igelitové sáčky bez dohledu.
- **Upozornění!** Nedovolujte dětem hrát si s igelitovými sáčky nebo obalovou folii.
- **Nebezpečí udušení!**
- Nedovolte dětem používat přístroj jako hračky.
- Tento přístroj není určen pro děti a zdravotně postižené osoby, pokud osoba, odpovědná za jejich bezpečí, nedá vhodné a jasné pokyny pro bezpečné používání zařízení a varování o nebezpečí, která mohou vzniknout při jeho nesprávném použití.
- Děti a zdravotně postižené osoby mohou používat přístroj pouze pod dohledem odpovědných dospělých osob.
- Je zakázáno používat zařízení mimo domácnost.
- Při odpojení přístroje od elektrické sítě nikdy netahejte za síťový kabel, uchopte síťovou zástrčku a opatrně ji vytáhněte ze zásuvky.
- Je zakázáno používat zařízení, pokud je poškozený napájecí kabel nebo síťová zástrčka, v případě přerušovaného chodu přístroje, a také po jeho pádu. Nepokoušejte se samostatně opravit zařízení. Pro opravu zařízení obraťte se na autorizované (oprávněné) servisní středisko.

PŘÍSTROJ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

Pravidla pro použití mísy na přípravu potravin

- Zařízení a jeho součásti použijte přesně podle účelu tak, jak je předepsáno. Mísu na vaření potravin nedávejte na topná tělesa nebo na varné plochy.
- Nenahrazujte mísu jinou nádobou.
- Dbejte na to, aby povrch topného tělesa a spodek mísy byly vždy čisté a suché.
- Nepoužívejte mísu jako kontejner na míchání potravin. Nikdy nerozmělnějte produkty přímo v míse, aby nedošlo k poškození nepřilnavé vrstvy.
- Nikdy nenechávejte a neskladujte v míse kterékoliv cizí předměty.
- Během přípravy potravin v míse míchejte je pouze plastovou naběračkou (10).
- Nepoužívejte kovové předměty, které mohou poškrábat nepřilnavý povrch mísy.
- Při vaření jídel s bylinkami a kořením okamžitě po dokončení přípravy umyjte mísu.
- Aby nedošlo k poškození nepřilnavého povrchu, nedávejte hned po dokončení vaření

ČESKÝ

mísu pod studenou vodou, nechte ji nejdříve vychladnout.

- **Mísa není určena pro mytí v myčce na nádobí.**

Tlačítka na ovládacím panelu

Každé stisknutí aktivních tlačítek na ovládacím panelu (2) je doprovázeno zvukovým signálem.

Tlačítko (13) „Zrušit“. Pro zrušení dříve zvoleného programu stiskněte tlačítko (13) „Zrušit“.

Tlačítko (14) „Odložený start“

Tlačítko (14) „Odložený start“ se používá k nastavení času, ke kterému vaření potravin bude dokončeno.

Tlačítko (15) „Vysoký tlak“

Tlačítko (15) „Vysoký tlak“ ve výchozím nastavení spouští všechny programy s tlakem.

Tlačítka „Nastavení času“ (16) „-“ a „Nastavení času“ (17) „+“

Tlačítko (16) a (17) se používají k nastavení času dokončení procesu vaření a doby trvání programů.

Tlačítko (18) „Nízký tlak“

Tlačítko (18) „Nízký tlak“ se používá v režimu „Multirežim“ pro nastavení sníženého tlaku u míse multifunkčního parního hrnce.

Tlačítko (19) „MENU“

Opakovaným stisknutím tlačítka (19) nastavte program vaření, ohřevu, pečení/pražení nebo udržování teploty. Indikátory programů vaření (22), ohřevu, pečení/pražení (23) a udržování teploty (21) se zobrazí na displeji (3).

Program	Potraviny
Kroupy	Vaření rýže a kaše z jiných obilovin
Sulc	Příprava základních potravin pro sulc
Polévka	Příprava různých polévek (soljanka, boršč, atd.)
Kaše	Mléčná kaše
Parní hrnec	Příprava potravin v páře
Maso	Příprava jídel z masa

Ryby	Příprava jídel z ryb.
Zelenina	Fazole, hrách a jiná zelenina, vyžadující delší vaření
Ohřev	Ohřívání již připravených potravin
Multirežim	Umožňuje nastavit čas a tlak podle vašeho výběru
Pečení/pražení	Příprava keksů, piškotů, koláčů a pražení potravin
KEEP WARM (udržování teploty)	Udržování teploty hotového jídla po dokončení procesu vaření. Připomínka: <i>Nepoužívejte tento program pro ohřívání potravin..</i>

Poznámky:

- Možnosti pro použití programů vaření lze nalézt v knize receptů (je v kompletaci dodávky).
- Na dobu vaření podle vlastních receptů musíte přijít experimentálně.

Tlačítko (20) „Start“

Stiskněte tlačítko (20) „Start“ pro spuštění předvoleného programu, a také pro uložení nastavené hodnoty času dokončení vaření.

Před prvním použitím

Po přepravě nebo skladování přístroje při nízké teplotě je nutno nechat ho při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.

- Vyměňte přístroj z obalu, odstraňte balicí materiály a všechny štítky.
- Umístěte přístroj na rovný, tepelně odolný povrch vdali od všech kuchyňských zdrojů tepla (jako plynový sporák, elektrická nebo varná deska).
- Umístěte přístroj tak, aby vzdálenost mezi zdí a krytem přístroje nebyla menší než 20 cm, a volný prostor nad ním alespoň 30-40 cm.
- Nepokládejte přístroj v blízkosti objektů, které mohou být poškozeny vysokou teplotou unikající páry.

Pozor! Neumísťujte přístroj v blízkosti van, umyvadel a jiných nádrží, naplněných vodou.


- Chcete-li odstranit poklici (4), otočte ji proti směru hodinových ručiček až na doraz a odstavte poklici (obr. 1). Vyměňte mísu na vaření potravin (8).

- Vyjměte zásobník na sběr kondenzátu (9).
- S použitím vody a neutrálního mýdla opláchněte poklici (4), mísu (8), zásobník na sběr kondenzátu (9), naběračku (10) a odměrku (11), opláchněte pod tekoucí vodou a osušte.
- Těleso přístroje a topný element otřete vlhkým hadříkem, pak vytřete dosucha.
- Dejte zásobník na sběr kondenzátu (9) na své místo.
- Pokud budete vařit jídlo v páře, nalijte do mísy (8) vody tak, aby se vroucí voda nedotýkala dna zásobníku (12).
- Zapojte konektor napájecího kabelu do zásuvky na zadní straně krytu přístroje.
- Zapojte vidlici napájecího kabelu do elektrické zásuvky, uslyšíte zvukový signál a displej (3) se rozsvítí.

Použití multifukčního parního hrnce

- Vložte potraviny do mísy na vaření potravin (8) podle doporučení v receptech (viz knihu receptů).
- **Poznámka: Ujistěte se, že objem ingrediencí a kapalin nepřekročil maximální značku. Značka maxima pro různé obiloviny (kromě rýže) - $\frac{3}{5}$, maximální úroveň pro ostatní potraviny a tekutiny - $\frac{4}{5}$. Maximální úroveň potravin v misce - $\frac{1}{5}$.**
- **Umístěte mísu (8) v těle zařízení. Ujistěte se, že mísa (8) je instalována bez zešikmení a těsně přilehá k povrchu topného tělesa (obr. 2).**

Poznámka:


- **Nepoužívejte mísu (8) na umývání kroupy a krájení potravin vevnitř nádoby, může to poškodit nepřilnavý povrch.**
- **Před použitím otřete vnější povrch a dno mísy (8) dosucha.**
- **Ujistěte se, že na povrchu topného tělesa a na dně mísy (8) nejsou žádné cizí předměty, špína a vlaha.**
- **Uprostřed topného tělesa se nachází čidlo teploty. Kontrolujte, aby nedošlo k omezení volného pohybu čidla.**
- Před nasazením poklice zkontrolujte prvky blokovacího systému (7). Musí být čisté a ventil blokovacího systému (7) v držadle (5) má být sklopen (obr. 3).
- Nasaďte poklici (8) na tělo zařízení, přitom blokovací systém poklice (7) se má dostat do sekce ukazatele „Otevřít-Zavřít“, který se nachází na krytu přístroje, a pak otočte poklici (8) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne na místo (obr. 4, 5).
- Ventil (9) nastavte do polohy  (obr. 6, 7), v tomto případě se přetlak bude vycházet přes ventil za provozu zařízení.

Programy automatického vaření potravin

- Pro nastavení programů automatického vaření stiskněte tlačítko (19) „MENU“, indikátor zvoleného programu automatického vaření bude blikat na displeji (3).
- Chcete-li spustit programy automatického vaření, stiskněte tlačítko (20) „START“ jednou, přitom se zapne topné těleso, a indikátor zvoleného programu na displeji (3) přestane blikat.
- Pro zastavení programů automatického vaření stiskněte tlačítko (13) „ZRUŠIT“, přitom topný článek se vypne a na displeji (3) bude blikat indikátor zvoleného programu vaření.

Režim	Doba provozu v minutách
Kroupy	20
Sulc	80
Polévka	22
Mléčná kaše	10
Vaření v páře	1-45
Multirežim	0-99
Ohřev	5 - 60
Zelenina	10
Ryby	7
Maso	20
Pečení/pražení	30

Upozornění:

V režimech „Pečení / Pražení“ a „Vaření v páře“ ventil (9), musí být otevřen, to znamená, musí se nacházet v poloze .


Upozornění:

Dobu činnosti v režimech „Vaření v páře“ a „Multikuchař“ lze nastavit ručně výběrem požadovaného režimu tlačítkem (19) „MENU“ a opakovaným stisknutím nebo podržením tlačítek „Nastavení času“ (16) „-“ a (17) „+“.

ČESKÝ

- Doba trvání programu „Vaření v páře“ lze nastavit v rozmezí od 1 až do 45 minut, krok nastavení - 1 minuta.
- Doba trvání programu „Multikuchař“ lze nastavit v rozmezí od 1 až do 99 minut, krok nastavení 1 minuta.
- Doba trvání programu „Ohřev“ je 5 až 60 minut, krok nastavení 5 minut.
- Nastavená doba trvání programu se zobrazí číslicemi na displeji (3).

Funkce „Multirežim“

- V režimu „Multirežim“ si můžete vybrat v jakém tlaku budete provozovat zařízení.
- Ventil (9) nastavte do polohy  (obr. 6, 7). V této poloze se přetlak bude odvádět ventilem za provozu přístroje.
- Ve výchozím nastavení zařízení pracuje v režimu s vysokým tlakem. Stiskněte tlačítko (18) „Nízký tlak“ na přepnutí přístroje na nižší tlak. Vaření při nízkém tlaku umožní zachovat v potravinách více vitamínů. To se nejlépe hodí pro vaření ryb a měkké zeleniny. Při použití režimu vysokého tlaku si můžete rychle uvařit maso, kroupy, protože proces vaření bude probíhat intenzivněji.

V režimu „Multirežim“ můžete samostatně nastavit dobu vaření a zajistit připravení, například, perfektní suši rýže (lepkavé), vaření vajec v různé míře tvrdosti, obecně, je to skvělá příležitost k vytvoření různých režimů pro vaření svých oblíbených jídel.

Poznámka:

- V průběhu činnosti nastavených programů na displeji (3) s intervalem v 1 minutu se budou měnit ukazatele doby trvání vybraného programu (doba do konce trvání tohoto režimu).
- Pro spouštění programu stiskněte tlačítko (19) „START“, zapne se topné těleso a indikátor nastaveného programu na displeji (3) přestane blikat.
- Chcete-li zastavit programy automatického vaření potravin, stiskněte tlačítko (13) „Zrušit“, topný element se vypne, a na displeji (3) bude blikat indikátor zvoleného programu vaření.

Při prvním použití přístroje je možný cizí zápach z topného elementu, to se připouští. Pozor! Chcete-li zabránit popáleninám a

zranění, nedotýkejte se poklice (4) a nenakláňjte se nad ventilem (6) za provozu přístroje a v okamžiku vypouštění páry ventilem (6).


- Po dokončení vaření, uslyšíte 3 pípnutí, přístroj se přepne do režimu udržení teploty, a na displeji (3) se rozsvítí indikátor (21).

Poznámky:



- Nehleďte na to, že zařízení udržuje teplotu hotových jídel na 24 hodin, nedoporučuje se nechávat vařené potraviny v míse zařízení na delší dobu, mohlo by dojít ke zkažení potravin.

- Nepoužívejte režim udržování teploty pro ohřev potravin.

- Po vaření potravin v páře nevyjímajte potraviny rukama, použijte kuchyňských doplňků a příslušenství.

- Chcete-li zrušit funkci udržení teploty, stiskněte jedenkrát tlačítko (13) „Zrušit“.
- Po dokončení vaření odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky.
- Uvolněte tlak v pracovní komoře nastavením ventilu (6) do polohy .

Upozornění: Bud'te zvlášť opatrní, vycházející pára je velmi horká!

- Uvolňujte tlak v přístroji postupně, nenastavujte ventil (6) hned do polohy . Vycházející pára v tomto případě nebude tak intenzivní.
- Pokud po dokončení procesu vaření odpojte přístroj od sítě a vyčkáte nějaký čas, připravené potraviny zchladnou, a tlak uvnitř přístroje bude klesat, a po nastavení ventilu (6) do polohy  páry by mělo být výrazně méně. Doporučuje se tedy využívat tento způsob pro snížení tlaku když připravujete zeleninu, mléčnou kaši, nebo pěnicí produkty.
- Když z ventilu (6) přestane vycházet pára, můžete otevřít poklici přístroje (4) její otáčením proti směru hodinových ručiček (obr. 1).
- Po dokončení programu vaření vylejte kondenzát ze zásobníku (9), a to odstraněním nádoby na sběr kondenzátu (9) tahem směrem dolů (obr. 8).

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vytáhněte vidlici napájecího kabelu z elektrické zásuvky a nechte přístroj vychladnout.

- Očistěte těleso (1) a poklici (4) vlhkým hadříkem.
- Všechny odnímatelné části, včetně mísy na vaření potravin myjte měkkou houbou s neutrálním mycím prostředkem a pak opláchněte pod tekoucí vodou.
- Je zakázáno dávat mísu na přípravu potravin (8) do myčky na nádobí.
- Pro kompletní čištění poklice (4):
 - odstraňte silikonové těsnění z poklice, důkladně opláchněte ho malým množstvím neutrálního čistícího prostředku (obr.9);
 - důkladně umyjte poklici (4), zvláštní pozornost věnujte ventilu blokovacího systému poklice a otvoru parního ventilu (6), chcete-li se přesvědčit v čistotě otvoru výstupu páry, sundejte děrovanou kovovou čepici, která se nachází na vnitřní straně poklice (4) (obr. 11);
 - udržujte ventil (7) čistým, pro opláchnutí ventilu odstraňte s něj silikonové těsnění, vyjměte kovový ventil tahem nahoru, opláchněte teplou vodou s neutrálním čistícím prostředkem ventil a silikonové těsnění, osušte a instalujte zpátky ventil (7), nasadte na ventil (7) silikonové těsnění.
 - důkladně osušte poklici (4), silikonové těsnění;
 - instalujte silikonové těsnění na poklici (4) (obr. 10)
- Očistěte povrch topného tělesa (pouze ve vychlazeném stavu), v žádném případě voda se nesmí dostat dovnitř zařízení.
- Neponořujte tělo přístroje, napájecí kabel a vidlici napájecího kabelu do vody nebo kterýchkoliv jiných tekutin.
- Očistěte tělo přístroje vlhkým hadříkem a poté vytřete dosucha.
- Nečistěte přístroj a příslušenství abrazivními a agresivními čistícími prostředky.
- Uschovávejte přístroj na chladném, suchém místě mimo dosah dětí.

KOMPLETACE

Multifunkční parní hrnec (s poklicí) – 1 ks.

Mísa - 1 ks.

Pánev na vaření v páře – 1 ks.

Naběračka - 1 ks.

Odměrka - 1 ks.

Návod - 1 ks.

Knih receptů – 1 ks.

Technické parametry

Napájení: 220-240 V ~50/60 Hz

Výkon: 900 W.

Maximální objem: 5 l

Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje – 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

УКРАЇНСЬКИЙ

МУЛЬТІВАРКА З ФУНКЦІЄЮ СКОРОВАРКИ

Мультиварка-скороварка – універсальний кухонний прилад, в якому продукти готуються без доступу кисню, завдяки чому в них зберігається більше вітамінів і мінеральних речовин, а також зберігається вихідний смак продуктів. Процес приготування продуктів повністю автоматизований, залежно від вибраної програми ви можете готувати блюда з м'яса, птиці, риби і морепродуктів, а також вегетаріанські блюда, варити каші, супи, гарніри, макарони, плов, готувати випічку, десерти.

Опис

1. Корпус мультиварки
2. Панель управління
3. Дисплей
4. Кришка мультиварки
5. Ручка кришки
6. Клапан регулювання тиску
7. Клапан з системою блокування кришки
8. Чаша для приготування продуктів
9. Ємність для збору конденсату
10. Ополоник
11. Мірний стакан
12. Лоток для готування на пару

Дисплей і панель управління

13. Кнопка «Скасування»
14. Кнопка «Відкладений старт»
15. Кнопка «Високий тиск»
- Кнопка «Установлення часу (-)»
16. Кнопка «Установлення часу (+)»
17. Кнопка «Низький тиск»
18. Кнопка «Меню»
19. Кнопка «Старт»
20. Індикатор підтримки температури
21. Індикатори програм приготування
22. Індикатор режиму «Випічка/смаження»

- Для додаткового захисту доцільно в ланцюзі живлення встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте дійсну інструкцію з експлуа-

тації, і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед використанням приладу уважно огляньте мережевий шнур і роз'єм для підключення мережевого шнура, розташований на корпусі приладу, переконайтеся в тому, що вони не мають пошкоджень. Не використовуйте пристрій за наявності пошкоджень мережевої вилки, мережевого шнура або роз'єму мережевого шнура.
- Перед включенням пристрою переконайтеся в тому, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; включайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- При підключенні пристрою до електричної мережі не використовуйте перехідники.
- Стежте за тим, щоб мережевий шнур був щільно вставлений в роз'єм на корпусі мультиварки, а вилка мережевого шнура не вставлена в електричну розетку.
- Використовуйте лише мережевий шнур з комплекту постачання і не використовуйте мережевий шнур від інших пристроїв.
- Використовуйте лише ті знімні деталі, які входять в комплект постачання.
- Розміщуйте пристрій на рівній теплостійкій поверхні, далеко від джерел вологи, тепла і відкритого вогню.
- Встановлюйте пристрій так, щоб доступ до електричної розетки був вільним.
- Використовуйте прилад в місцях з хорошою вентиляцією.
- Не піддавайте пристрій дії прямих сонячних променів.
- Не розміщуйте прилад в безпосередній близькості від стіни і поверхонь меблів.
- Вільний простір над мультиваркою має бути не менш 30-40 см.
- Не допускайте зіткнення мережевого шнура з гарячими поверхнями і гострими кромками меблів. Не допускайте пошкодження ізоляції мережевого шнура.

- Забороняється братися за мережевий шнур і вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Не занурюйте пристрій, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини.
- В разі падіння пристрою у воду негайно відключите його від електричної мережі. При цьому у жодному випадку не опускайте у воду руки. З питання подальшого використання пристрою зверніться в авторизований (уповноважений) сервісний центр.
- Не вставляйте сторонні предмети в отвори або простір між деталями пристрою.
- Стежте за тим, щоб край одягу або сторонні предмети не попали між кришкою і корпусом приладу.
- Не залишайте пристрій без нагляду, завжди вимикайте прилад і відключайте його від електричної мережі, якщо ви їм не користуєтеся.
- Щоб уникнути отримання травм не нахильтеся над клапаном регулювання тиску і не перевіряйте температуру пари, що виходить, рукою.
- Дотримуйтеся крайньої обережності, відкриваючи кришку мультіварки. Перш ніж відкрити кришку, обережно відкрийте клапан регулювання тиску і дійте повного скидання тиску.
- Тримайте в чистоті клапан регулювання тиску і клапан системи блокування кришки, в разі забруднення очищайте їх.
- Категорично забороняється експлуатація приладу без встановленої чаші, а також забороняється вклучати пристрій без продуктів і без наявності достатньої кількості рідини в чаші для приготування продуктів.
- Забороняється використовувати пристрій за наявності пошкоджень силіконової прокладки на внутрішній частині кришки.
- При приготуванні продуктів дотримуйтеся рекомендацій, приведених в книзі рецептів, зокрема, відносно кількості сухих продуктів і об'єму необхідної рідини.
- Не відкривайте кришку і не виймайте чашу під час роботи пристрою.
- Не накривайте пристрій під час його роботи.
- Забороняється переносити пристрій під час роботи. Категорично забороняється переносити мультіварку за ручку, розташовану на кришці.
- Під час роботи кришка, чаша для приготування продуктів, а також деталі корпусу сильно нагріваються, не торкайтеся до них, при необхідності вийняти гарячу чашу використовуйте кухонні рукавиці.
- Регулярно проводьте чищення пристрою.
- В цілях безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.
- **Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Загроза ядухи!**
- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій в якості іграшки.
- Цей прилад не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особою, яка відповідає за їх безпеку, їм не дано відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування приладом і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- Діти і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроєм лише під спостереженням дорослих.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Відключаючи пристрій від електромережі, ніколи не тягніть за мережевий шнур, візьміться за мережеву вилку і акуратно витягніть її з розетки.
- Забороняється використовувати прилад при пошкодженні мережевої вилки або мережевого шнура, якщо він працює з перебоями, а також після його падіння. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

Правила користування чашею

- Пристрій і його деталі використовуйте строго за призначенням. Забороняється використовувати чашу для приготування

УКРАЇНСЬКИЙ

продуктів встановлюючи її на нагрівальні прилади або варильні поверхні.

- Не замінюйте чашу іншою ємкістю.
- Стежте за тим, щоб поверхня нагрівального елемента і дно чаші завжди були чистими і сухими.
- Не використовуйте чашу в якості ємкості для змішування продуктів. Ніколи не подрібнюйте продукти безпосередньо в чаші щоб уникнути пошкоджень антипригарного покриття.
- Ніколи не залишайте і не зберігайте в чаші які-небудь сторонні предмети.
- Під час приготування продуктів в чаші перемішуйте їх лише пластиковим ополонником (10).
- Не використовуйте металеві предмети, які можуть подрятати антипригарне покриття чаші.
- При приготуванні блюд з використанням приправ і спецій відразу після приготування рекомендується вимити чашу.
- Після закінчення процесу приготування продуктів, щоб уникнути пошкодження антипригарного покриття не поміщайте чашу відразу під холодну воду, дайте їй спочатку остигнути.
- **Чаша не призначена для миття в посудомийній машині.**

Кнопки на панелі управління

Кожне натиснення активних кнопок на панелі управління (2) супроводжується звуковим сигналом.

Кнопка (13) «Скасування»

Для припинення раніш вибраної програми натисніть кнопку (13) «Скасування».

Кнопка (14) «Відкладений старт»

Кнопка (14) «Відкладений старт» використовується для установки часу, до якого процес приготування продуктів буде завершений.

Кнопка (15) «Високий тиск»

Кнопка (15) «Високий тиск» за умовчанням функціонує у всіх програмах з тиском.

Кнопки «Установлення часу» (16) «-» і «Установлення часу» (17) «+»

Кнопки (16) і (17) використовуються для того, щоб установити час закінчення приготування і тривалість роботи програм.

Кнопка (18) «Низький тиск»

Кнопка (18) «Низький тиск» використовується у режимі «Мультирежим» для установлення зниженого тиску у чаші мультиварки.

Кнопка (19) «МЕНЮ»

Повторними натисненнями кнопки (19) виберіть програму приготування, розігрівання або підтримки температури. Індикатори програм приготування (22), розігрівання (23) і підтримки температури (21) відображаються на дисплеї (3).

Програма	Продукти
Крупи	Приготування рису і каш з інших круп
Холодець	Приготування основи для холодцю
Суп	Приготування різноманітних перших страв (солянка, борщ тощо)
Каша	Молочні каші
Пароварка	Приготування на пару
М'ясо	Приготування м'ясних страв
Риба	Приготування рибних страв
Овочі	Боби, горіх і інші овочі, що вимагають тривалішого приготування
Підігрівання	Розігрівання вже готових блюд
Мультирежим	Дозволяє вибрати час та тиск по вашому розсуду.
Випічка/смаження	Приготування кексів, бісквітів, пирогів та обжарювання продуктів
KEEP WARM (підтримання температури)	Підтримання температури готового блюда після завершення процесу приготування Примітка: Не використовуйте дану програму для розігрівання продуктів.

Примітки:

- Варіанти використання програм приготування продуктів можна знайти в книзі рецептів (входить в комплект постачання).
- Час приготування продуктів для власних рецептів підбирайте дослідним шляхом.

Кнопка (20) «Старт»

Натисніть кнопку (20) «СТАРТ» для запуску заздалегідь вибраної програми, а також для збереження установок часу завершення приготування.

Перед першим використанням

Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Витягніть пристрій з упаковки, видалите всі пакувальні матеріали і будь-які наклейки.
- Встановіть мультіварку на рівній теплостійкій поверхні, далеко від всіх кухонних джерел тепла (таких як газова плита, електроплита або варильна панель).
- Встановіть пристрій так, щоб від стіни до корпусу мультіварки залишалася відстань не менше 20 см, а вільний простір над нею складав не менше 30-40 см.
- Не розміщуйте пристрій в безпосередній близькості до предметів, які можуть бути пошкоджені високою температурою пару, що виходить.

Увага! Не розміщуйте пристрій поблизу ванн, раковин або інших ємностей, наповнених водою.

- Для зняття кришки (4) оберніть її проти годинникової стрілки до упору і зніміть кришку (мал. 1). Витягніть чашу для приготування продуктів (8).
- Зніміть ємність для збору конденсату (9).
- Використовуючи воду з додаванням нейтрального миючого засобу вимийте кришку (4), чашу (8), ємність для збору конденсату (9), ополоник (10) і мірний стакан (11), обполосніть проточною водою та просушіть.
- Корпус пристрою і нагрівальний елемент протріть вологою тканиною, після чого витріть досуха.

- Встановіть ємність для збору конденсату (9) на місце.

Використання мультіварки

- Завантажте продукти в чашу для приготування продуктів (8), дотримуючись рекомендацій у рецептах (див. книгу рецептів).

Примітка: Стежте за тим, щоб інгредієнти та рідини не перевищували рівня максимальної відмітки. Відмітка максимуму для різних каш (окрім рису) – $\frac{3}{5}$, відмітка максимального рівня для інших продуктів і рідин – $\frac{4}{5}$. Мінімальний рівень продуктів в чаші – $\frac{1}{5}$.

- Установіть чашу (8) у корпус пристрою. Переконайтеся у тому, що чаша (8) встановлена без перекосів і щільно прилягає до поверхні нагрівального елемента (мал. 2).


Примітка:

- Не використовуйте чашу (8) для миття круп і не ріжте продукти усередині чаші, це може пошкодити антипригарне покриття.

- Перед використанням витріть зовнішню поверхню і дно чаші (8) досуха.

- Переконайтеся у тому, що на поверхні нагрівального елемента і на дні чаші (8) немає сторонніх предметів, забруднень і вологи.

- В середині нагрівального елемента знаходиться датчик температури. Стежте за тим, щоб вільному переміщенню датчика ніщо не заважало.

- Перед установкою кришки перевірте елементи системи блокування (7). Вони мають бути чистими, а клапан системи блокування (7) в ручці (5) має бути опущений (мал. 3).
- Установіть кришку (8) на корпус пристрою, при цьому система блокування кришки (7) має попасти у сектор покажчика «Відкрити - Закрити», розташованого на корпусі пристрою, а потім поверніть кришку (8) за годинниковою стрілкою до повної фіксації (мал. 4, 5).
- Клапан (9) установіть в положення  (мал. 6, 7), в цьому положенні, надлишковий тиск скидатиметься через клапан в процесі роботи пристрою.

УКРАЇНСЬКИЙ


- Якщо ви готуєте продукти на пару, налейте в чашу (8) воду з таким розрахунком, щоб кипляча вода не торкалася дна лотка (12).
- Вставте роз'єм мережевого шнура в гніздо на задній стороні корпусу мультіварки.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку, при цьому прозвучить звуковий сигнал і спалахне підсвічування дисплея (3).

Програми автоматичного приготування продуктів

- Для вибору програм автоматичного приготування натисніть кнопку (19) «МЕНЮ», індикатор вибраної програми автоматично приготування блиматиме на дисплеї (3).
- Для запуску програми автоматичного приготування натисніть кнопку (20) «СТАРТ» один раз, при цьому включиться нагрівальний елемент, а індикатор вибраної програми на дисплеї (3) перестане блимати.
- Для припинення програми автоматичного приготування продуктів натисніть кнопку (13) «СКАСУВАННЯ», при цьому нагрівальний елемент вимкнеться, а на дисплеї (3) буде блимати індикатор вибраної програми приготування.

Режим	Тривалість роботи у хвиликах
Крупи	20
Холодець	80
Суп	22
Молочна каша	10
Приготування на пару	1-45
Мультірежим	0-99
Підігрівання	5-60
Овочі	10
Риба	7
М'ясо	20
Випічка/смаження	30


Увага:

У режимах «Випічка/смаження» та «Приготування на пару» клапан (9) має бути відкритим, тобто бути у положенні .

Увага:

- Тривалість роботи у режимах «Приготування на пару» та «Мультікухар» можна встановлювати вручну, для цього виберіть необхідну програму кнопкою (19) «МЕНЮ» і послідовно натискуйте або утримуйте кнопки (16) «Установлення часу» (16) «-» і (17) «+».
- Тривалість роботи програми «Приготування на пару» можна встановлювати від 1 до 45 хвилин, крок установки - 1 хвилина.
- Тривалість роботи програми «Мультікухар» можна встановлювати від 1 до 99 хвилин, крок установки - 1 хвилина.
- Тривалість роботи програми «Підігрів» можна встановлювати від 5 до 60 хвилин, крок установки - 5 хвилин.
- Встановлена тривалість роботи програми відображається на дисплеї (3) числовою індикацією.

Функція «Мультірежим»

- У режимі «Мультірежим» ви можете вибрати, при якому тиску буде працювати пристрій.
- Клапан (9) установіть в положення  (мал. 6, 7). В цьому положенні, надлишковий тиск скидатиметься через клапан в процесі роботи пристрою.
- За умовчанням пристрій працює у режимі високого тиску. Натисніть на кнопку (18) «Низький тиск» для того, щоб пристрій перемкнувся у режим зниженого тиску.

Приготування при низькому тиску дозволяє зберегти більше вітамінів. Це краще всього пасує для готування риби та м'яких овочів. При використанні режиму високого тиску швидше готуються м'ясо, крупи, так як процес приготування відбувається більш інтенсивно.

У режимі «Мультірежим» ви можете самостійно установити час приготування та добитися, наприклад, ідеального рису для суши (глиязового), зварити яйця різного ступеня проварювання, у цілому, це прекрасна можливість самому створювати режими для приготуваннялюбимих страв.

Примітка:

- Під час роботи програми на дисплеї (3) з інтервалом в 1 хвилину мінятимуться

показання тривалості роботи вибраної програми (часу до закінчення роботи даного режиму).

- Для запуску програми натисніть кнопку (19) «СТАРТ», при цьому включиться нагрівальний елемент, а індикатор вибраної програми на дисплеї (3) перестане блимати.
- Для припинення програми автоматичного приготування продуктів натисніть кнопку (13) «СКАСУВАННЯ», при цьому нагрівальний елемент вимкнеться, і на дисплеї (3) буде блимати індикатор вибраної програми приготування.

При першому використанні мультіварки можлива поява стороннього запаху від нагрівального елемента, це допустимо.

Увага! Щоб уникнути опіків і травм не торкайтеся кришки (4) і не нахилийтеся над клапаном (6) в процесі роботи пристрою і у момент випуску пару через клапан (6).


- Після завершення програми приготування продуктів прозвучать 3 звукових сигналів, пристрій перейде в режим підтримання температури, і на дисплеї (3) спалахне індикатор (21).

Примітки:



- Не дивлячись на те, що пристрій підтримує температуру готового блюда до 24 годин, не рекомендується залишати приготовані продукти надовго в чаші пристрою, оскільки це може стати причиною псування продуктів.

- Не використовуйте режим підтримки температури для розігрівання продуктів.

- Після приготування продуктів на пару не виймайте продукти руками, користуйтеся кухонними аксесуарами і приладдям.

- Для скасування функції підтримання температури натисніть кнопку (13) «СКАСУВАННЯ» один раз.
- Після завершення приготування витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Скиньте тиск в робочій камері, встановивши клапан (6) в положення .

Увага: Будьте особливо обережні: пар, що виходить, дуже гарячий!

- Скидати тиск у пристрої необхідно поступово, а не відразу встановлювати клапан (6) в положення . Пар, що виходить, при цьому буде не так інтенсивний.
- Якщо після процесу приготування відключити мультіварку від електромережі і почекати деякий час, то готові продукти почнуть остигати, а тиск усередині пристрою знижуватиметься, і після устанавлення клапана (6) в положення , пари буде значно менше. Рекомендується таким чином знижувати тиск при приготуванні овочів, молочних каш або пінистих продуктів.
- Коли з клапана (6) перестане виходити пара, ви можете відкрити кришку мультіварки (4), обернувши її проти годинникової стрілки (мал. 1).
- Після завершення програми приготування продуктів злийте конденсат з ємкості (9), для цього зніміть ємкість для конденсату (9), потягнувши її вниз (мал. 8).

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Витягніть вилку мережевого шнура з розетки і дайте пристрою остигнути.

- Протріть корпус (1) і кришку (4) вологою тканиною.
- Всі знімні деталі, у тому числі і чашу для приготування продуктів, слід вимити м'якою губкою з нейтральним миючим засобом, обполоснути проточною водою.
- Забороняється поміщати чашу для приготування продуктів (8) в посудомийну машину.
- Для повноцінного чищення кришки (4):
 - зніміть з кришки силіконовий ущільнювач, ретельно промийте його з використанням невеликої кількості нейтрального миючого засобу (мал. 9).
 - ретельно промийте кришку (4), приділивши особливу увагу клапану системи блокування кришки і отвору виходу пару клапана (6); для того, щоб переконатися в чистоті отвору виходу пари, зніміть перфорований металевий захисний ковпачок, розташований з внутрішньої сторони кришки (4) (мал. 11).
- тримайте клапан (7) в чистоті, для промивання клапана зніміть з нього силіконовий

УКРАЇНСЬКИЙ

ущільнювач, витягніть металевий клапан по напрямку вгору, промийте його та силіконовий ущільнювач теплою водою з нейтральним миючим засобом, просушіть та установіть клапан (7) на місце, установіть на клапан (7) силіконовий ущільнювач.

- ретельно просушіть кришку (4), силіконовий ущільнювач;
- установіть силіконовий ущільнювач на кришку (4) (мал. 10).
- Протріть поверхню нагрівального елемента (лише у заохололому стані), у жодному випадку не допускайте попадання води всередину корпусу приладу.
- Не занурюйте корпус пристрою, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини.
- Протріть корпус пристрою вологою тканиною, а потім витріть досуха.
- Не використовуйте для чищення приладу та аксесуарів абразивні і агресивні миючі речовини.
- Зберігаєте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Комплектація

Мультиварка (з кришкою) – 1 шт.

Чаша – 1 шт.

Лоток для готування на пару – 1 шт.

Ополоник – 1 шт.

Мірний стакан – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

Книга рецептів – 1 шт.

Технічні характеристики

Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Потужність: 900 Вт

Максимальний об'єм: 5 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.



Мультиварка з функцыяй хуткаваркі

Мультиварка-хуткаварка - гэта ўніверсальная кухонная прылада, у якой прадукты гатуюцца без доступу кіслароду, дзякуючы чаму ў іх захоўваецца больш вітамінаў і мінеральных рэчываў, захоўваецца і зыходны смак прадуктаў. Працэс прыгатавання прадуктаў цалкам аўтаматызаваны, у залежнасці ад абранай праграмы вы можаце гатаваць стравы з мяса, птушкі, рыбы і морапрадуктаў, а таксама вегетарыянскія стравы, варыць кашы, супы, гарніры, макароны, плоў, гатаваць выпечку, дэсерты.

Апісанне

1. Корпус мультиваркі
2. Панэль кіравання
3. Дысплей
4. Вечка мультиваркі
5. Ручка вечка
6. Клапан рэгуліроўкі ціску
7. Клапан з сістэмай блакіроўкі вечка
8. Чара для прыгатавання прадуктаў
9. Ёмістасць для збору кандэнсату
10. Апалонік
11. Мерная шклянка
12. Латок для прыгатавання на пары

Дысплей і панэль кіравання

13. Кнопка «Адмена»
14. Кнопка «Адкладзены старт»
15. Кнопка «Высокі ціск»
16. Кнопка «Ўстаноўка часу (-)»
17. Кнопка «Ўстаноўка часу (+)»
18. Кнопка «Нізкі ціск»
19. Кнопка «Меню»
20. Кнопка «Старт»
21. Індыкатар падтрымання тэмпературы
22. Індыкатары праграм прыгатавання
23. Індыкатар рэжыму «Выпечка/Гарачая»

- Для дадатковай аховы мэтазгодна ў сеткі сілкавання ўстанавіць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, для ўстаноўкі ПАА звярніцеся да спецыяліста.

МЕРЫ БЯСПЕКИ

- Перад пачаткам эксплуатацыі прылады ўважліва прачытайце дадзеную

інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

- Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычынення шкоды карыстачу ці яго маёмасці.
- Перад выкарыстаннем прылады ўважліва аглядзьце сеткавы шнур і раздым для падключэння сеткавага шнура, які размешчаны на корпусе прылады, пераканайцеся ў тым, што яны не маюць пашкоджанняў. Не выкарыстоўвайце прыладу пры наяўнасці пашкоджанняў вілкі сеткавага шнура, сеткавага шнура ці раздыма сеткавага шнура.
- Перад уключэннем прылады пераканайцеся ў тым, што напружанне ў электрычнай сетцы адпавядае працоўнаму напружанню прылады.
- Сеткавы шнур забяспечаны еўравілкай; уключаць яе ў электрычную разетку, якая мае надзейны кантакт зазямлення.
- Пры падключэнні прылады да электрычнай сеткі не выкарыстоўвайце перахаднікі.
- Сачыце за тым, каб сеткавы шнур быў шчыльна ўстаўлены ў раздым на корпусе мультиваркі, а вілка сеткавага шнура ўстаўлена ў электрычную разетку.
- Выкарыстоўвайце толькі сеткавы шнур з камплекта пастаўкі і не выкарыстоўвайце сеткавы шнур ад іншых прылад.
- Выкарыстоўвайце толькі тыя здымныя дэталі, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі.
- Размяшчайце прыладу на роўнай цэплаўстойлівай паверхні, удалечыні ад крыніц вільгаці, цяпла і адкрытага агню.
- Устанаўлівайце прыладу так, каб доступ да электрычнай разеткі быў свабодным.
- Выкарыстоўвайце прыладу ў месцах з добрай вентыляцыяй.
- Не падвяргайце прыладу ўздзеянню прамых сонечных прамянёў.
- Не размяшчайце прыладу ў непасрэднай блізкасці ад сцяны і паверхняў мэблі.
- Свабодная прастора над мультиваркай павінна быць не меней 30-40 см.

БЕЛАРУСКАЯ

- Не дапушчайце дотыку сеткавага шнура да гарачых паверхняў і вострых краёў мэблі. Пазбягайце пашкоджання ізаляцыі сеткавага шнура.
- Забараняецца брацца за сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Не апускайце прыладу, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці ў любыя іншыя вадкасці.
- У выпадку падзення прылады ў ваду неадкладна адключыце яе ад электрычнай сеткі. Пры гэтым ні ў якім разе не апускайце ў ваду рукі. Па пытанні далейшага выкарыстання прылады звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Не ўстаўляйце староннія прадметы ў адтуліны ці прастору паміж дэталямі прылады.
- Сачыце за тым, каб краі адзежы ці староннія прадметы не патрапілі паміж вечкам і корпусам прылады.
- Не пакідайце прыладу без нагляду, заўсёды выключайце прыладу і адключайце яе ад электрычнай сеткі, калі вы ёй не карыстаецеся.
- Каб пазбегнуць атрымання траўмаў, не нахіляйцеся над клапанам рэгуліроўкі ціску і не правярайце тэмпературу пары, якая выходзіць, рукой.
- Будзьце асабліва асцярожныя, адкрываючы вечка мультиваркі. Перад тым як адкрыць вечка, асцярожна адкрыйце клапан рэгуліроўкі ціску і дачакайцеся поўнага сکیدвання ціску.
- Утрымлівайце ў чысціні клапан рэгуліроўкі ціску і клапан сістэмы блакіроўкі вечка, а ў выпадку забруджвання чысціце іх.
- Катэгарычна забараняецца эксплуатацыя прылады без устаноўленай чары, а таксама забараняецца ўключачь прыладу без прадуктаў і без наяўнасці дастатковай колькасці вадкасці ў чары для прыгатавання прадуктаў.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры наяўнасці пашкоджанняў сіліконавай пракладкі на ўнутранай частцы вечка.
- Пры прыгатаванні прадуктаў выконвайце рэкамендацыі, прыведзеныя ў кнізе рэцэптаў, у прыватнасці, у адносінах колькасці сухіх прадуктаў і аб'ёму неабходнай вадкасці.
- Не адкрывайце вечка і не даставайце чару падчас працы прылады.
- Не накрывайце прыладу падчас яе працы.
- Забараняецца пераносіць прыладу падчас працы. Катэгарычна забараняецца пераносіць прыладу за ручку, размешчаную на вечку.
- Падчас працы вечка, чара для прыгатавання прадуктаў, а таксама дэталі корпуса вельмі нагрываюцца, не датыкайцеся да іх, пры неабходнасці дастаць гарачую чару выкарыстоўвайце кухонныя рукавіцы.
- Рэгулярна праводзьце чыстку прылады.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці ўпакоўкі, без нагляду.
- **Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці ўпакованай плёнкай. **Небяспека ўдушша!**
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыладу ў якасці цацкі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, ім не дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспехах, якія могуць узнікнуць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Дзеці і людзі з абмежаванымі магчымасцямі могуць карыстацца прыладай толькі пад назіраннем адказных дарослых.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу па-за памяшканнямі.
- Пры адключэнні прылады ад электрасеткі ніколі не цягніце за сеткавы шнур, вазьміцеся за сеткавую вілку і акуратна выцягніце яе з разеткі.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры наяўнасці пашкоджанняў сеткавага шнура ці вілкі сеткавага шнура, калі яна працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення. Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыладу. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

Правіла карыстання чарай

- Прыладу і яе дэталі выкарыстоўвайце строга па прызначэнні. Выкарыстоўваючы чару для прыгатавання прадуктаў, не размяшчайце яе на награвальных прыборах ці на варачных паверхнях.
- Не замяняйце чару іншай ёмістасцю.
- Сачыце за тым, каб паверхня награвальнага элемента і дно чары заўсёды былі чыстымі і сухімі.
- Не выкарыстоўвайце чару ў якасці ёмістасці для змешвання прадуктаў. Ніколі не здрабняйце прадукты непасрэдна ў чары, каб пазбегнуць пашкоджанняў антыпрыгарнага пакрыцця.
- Ніколі не пакідайце і не захоўвайце ў чары якія-небудзь староннія прадметы.
- Падчас прыгатавання прадуктаў у чары змешвайце іх толькі пластыкавым апалонікам (10).
- Не выкарыстоўвайце металічныя прадметы, якія могуць падрапаць антыпрыгарнае пакрыццё чары.
- Пры прыгатаванні страў з выкарыстаннем запраў і спецыяльна рэкамендуецца адразу пасля прыгатавання вымыць чару.
- Пасля заканчэння прыгатавання прадуктаў, каб пазбегнуць пашкоджання антыпрыгарнага пакрыцця, не стаўце чару адразу пад халодную ваду, дайце ёй спачатку астыць.
- **Чара не прызначана для мыцця ў посудамыйнай машыне.**

Кнопкі на панэлі кіравання

Кожны націск актыўных кнопак на панэлі кіравання (2) суправаджаецца гукавым сігналам.

Кнопка (13) «Адмена» Для прыпынку раней абранай праграмы націсніце кнопку (13) «Адмена».

Кнопка (14) «Адкладзены старт»

Кнопка (14) «Адкладзены старт» выкарыстоўваецца для ўстаноўкі часу, да

якога прыгатаванне прадуктаў павінна быць завершана.

Кнопка (15) «Высокі ціск»

Кнопка (15) «Высокі ціск» па змаўчанні працуе ва ўсіх праграмах з ціскам.

Кнопкі «Ўстаноўка часу» (16) «-» і «Ўстаноўка часу» (17) «+»

Кнопкі (16) і (17) выкарыстоўваюцца для таго, каб устанавіць час заканчэння прыгатавання і працягласць працы праграм.

Кнопка (18) «Нізкі ціск»

Кнопка (18) «Нізкі ціск» выкарыстоўваецца ў рэжыме «Мультирэжым» для ўстаноўкі паніжанага ціску ў чары мультиваркі.

Кнопка (19) «МЕНЮ»

Паўторнымі націскамі кнопкі (19) абярыце праграму прыгатавання, выпечкі/смажання ці падтрымання тэмпературы. Індыкатары праграм прыгатавання (22), выпечкі/смажання (23) і падтрымання тэмпературы (21) адлюстроўваюцца на дысплеі (3).

Праграма	Прадукты
Крупы	Прыгатаванне рысу і каш з іншых круп
Халадзец	Прыгатаванне асновы для халадца
Суп	Прыгатаванне розных першых страў (салянка, боршч і г.д.)
Каша	Малочныя кашы
Параварка	Прыгатаванне прадуктаў на пары
Мяса	Прыгатаванне мясных страў
Рыба	Прыгатаванне рыбных страў
Гародніна	Бабы, гарох і іншая гародніна, якія патрабуюць больш працяглага прыгатавання
Падагрэў	Разаграванне ўжо гатовых страў
Мультирэжым	Дазваляе абраць час і ціск па вашым меркаванні

БЕЛАРУССКАЯ

Выпечка/ смажанне	Прыгатаванне кексаў, бісквітаў, пірагоў і абсмажванне прадуктаў
KEEP WARM (падтрыманне тэмпературы)	Падтрыманне тэмпературы гатовай стравы пасля завяршэння працэсу прыгатавання. Нататка: <i>Не выкарыстоўвайце дадзеную праграму для разгравання прадуктаў.</i>

Нататкі:

- Варыянты выкарыстання праграм прыгатавання прадуктаў можна знайсці ў кнізе рэцэптаў (уваходзіць у камплект пастаўкі).
- Час прыгатавання прадуктаў для ўласных рэцэптаў падбірайце шляхам эксперыменту.

Кнопка (20) «Старт»

Націсніце кнопку (20) «Старт» для запуску загадзя абранай праграмы, а таксама для захавання ўстановак часу завяршэння прыгатавання.

Перад першым выкарыстаннем

Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры хатняй тэмпературы не менш за дзве гадзіны.

- Выміце прыладу з упакоўкі, зніміце ўсе ўпаковачныя матэрыялы і любыя наклейкі.
- Устанавіце прыладу на роўнай цеплаўстойлівай паверхні, удалечыні ад усіх кухонных крыніц цяпла (такіх як газавая пліта, электрапліта ці варачная панэль).
- Устанавіце прыладу так, каб ад сцяны да корпуса прылады заставалася адлегласць не менш за 20 см, а свабодная прастора над ёй складала не менш за 30-40 см.
- Не размяшчайце прыладу ў непасрэднай блізкасці да прадметаў, якія могуць быць пашкоджаны высокай тэмпературай пары, якая выходзіць.

Увага! Не размяшчайце прыладу зблізку ваннай, ракавін ці іншых ёмістасцяў, напоўненых вадой.

- Для здымання вэчка (4) павярніце яго супраць гадзіннікавай стрэлкі да ўпору і зніміце вэчка (мал. 1). Выміце чару для прыгатавання прадуктаў (8).
- Зніміце ёмістасць для збору кандэнсату (9).
- Выкарыстоўваючы вадку з даданнем нейтральнага мыйнага сродку, вымойце вэчка (4), чару (8), ёмістасць для збору кандэнсату (9), апалонік (10) і мерную шклянку (11), апаласніце праточнай вадой і прасушыце.
- Корпус прылады і награвальны элемент пратрыце вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.
- Устанавіце ёмістасць для збору кандэнсату (9) на месца.

Выкарыстанне мультиваркі


- Загрузіце прадукты ў чару для прыгатавання прадуктаў (8), прытрымліваючыся рэкамендацый у рэцэптах (гл. кнігу рэцэптаў).

Нататка: *Сачыце за тым, каб інгрэдыенты і вадкасці не перавышалі ўзроўня максімальнай адзнакі. Адзнака максімуму для розных каш (акрамя рысу) – $\frac{3}{5}$, адзнака максімальнага ўзроўня для астатніх прадуктаў і вадкасцяў – $\frac{4}{5}$. Мінімальны ўзровень прадуктаў у чары – $\frac{1}{5}$.*

- Устанавіце чару (8) у корпус прылады. Пераканайцеся ў тым, што чара (8) устаноўлена без перакосаў і шчыльна прылягае да верхні награвальнага элемента (мал. 2).

Нататка:

- **Не выкарыстоўвайце чару (8) для мыцця круп і не рэжце прадукты ўсярэдзіне чары, гэта можа пашкодзіць антыпрыгарнае пакрыццё.**
- **Перад выкарыстаннем вытрыце знешнюю паверхню і дно чары (8) насуха.**
- **Пераканайцеся ў тым, што на паверхні награвальнага элемента і на дне чары (8) няма старонніх прадметаў, забруджванняў і вільгаці.**
- **У сярэдзіне награвальнага элемента знаходзіцца датчык тэмпературы. Сачыце за тым, каб свабоднаму перамяшчэнню датчыка нішто не замінала.**

- Перад устаноўкай веча праверце элементы сістэмы блакіроўкі (7). Яны павінны быць чыстымі, а клапан сістэмы блакіроўкі (7) у ручцы (5) павінен быць апушчаны (мал. 3).
- Устанавіце веча (8) на корпус прылады, пры гэтым сістэма блакіроўкі веча (7) павінна патрапіць у сектар паказальніка «Адкрыць – Закрыць», размешчанага на корпусе прылады, а затым павярніце веча (8) па гадзіннікавай стрэлцы да поўнай фіксацыі (мал. 4, 5).
- Клапан (9) устанавіце ў становішча  (мал. 6, 7), у гэтым становішчы залішні ціск будзе паніжацца праз клапан падчас працы прылады.
- Калі вы гатуеце прадукты на пары, наліце ў чару (8) ваду з такім разлікам, каб кіпячая вада не дакраналася дна латка (12).
- Устаўце раздым сеткавага шнура ў гнездо на заднім баку корпуса прылады.
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку, пры гэтым прагучыць гукавы сігнал і загарыцца падсвятленне дысплея (3).


Праграмы аўтаматычнага прыгатавання прадуктаў

- Для выбару праграм аўтаматычнага прыгатавання націскайце кнопку (19) «МЕНЮ», індыкатар выбранай праграмы аўтаматычнага прыгатавання будзе міргаць на дысплеі (3).
- Для запуску праграмы аўтаматычнага прыгатавання націсніце кнопку (20) «СТАРТ» адзін раз, пры гэтым уключыцца награвальны элемент, а індыкатар выбранай праграмы на дысплеі (3) перастане міргаць.
- Для спынення праграмы аўтаматычнага прыгатавання прадуктаў націсніце кнопку (13) «АДМЕНА», пры гэтым награвальны элемент адключыцца, а на дысплеі (3) будзе міргаць індыкатар выбранай праграмы прыгатавання.

Рэжым	Працягласць працы ў хвілінах
Крупы	20

Халадзец	80
Суп	22
Малочная каша	10
Прыгатаванне на пары	1 – 45
Мультирэжым	0 – 99
Падагрэў	5 - 60
Гародніна	10
Рыба	7
Мяса	20
Выпечка/смажанне	30


Увага:

У рэжымах прыгатавання «Выпечка/смажанне» і «Прыгатаванне на пары» клапан (9) павінен быць адкрыты, гэта значыць знаходзіцца ў становішчы .

Увага:

- Працягласць працы ў рэжымах «Прыгатаванне на пары» і «Мультиповар» можна ўстанавіць уручную, для гэтага выбярыце неабходны рэжым кнопкай (19) «МЕНЮ» і паслядоўна націскайце ці ўтрымлівайце кнопку «Устаноўка часу» (16) «←» і (17) «+».
- Працягласць працы праграмы «Прыгатаванне на пары» можна ўстанавіць ад 1 да 45 хвілін, крок устаноўкі - 1 хвіліна.
- Працягласць працы праграмы «Мультиповар» можна ўстанавіць ад 1 да 99 хвілін, крок устаноўкі 1 хвіліна.
- Працягласць працы праграмы «Падагрэў» складае ад 5 да 60 хвілін, крок устаноўкі 5 хвілін.
- Устаноўленая працягласць працы праграмы адлюстроўваецца на дысплеі (3) лікавай індывідуальнай.

Функцыя «Мультирэжым»

- У рэжыме «Мультирэжым» вы можаце выбраць, пры якім ціску будзе працаваць прылада.
- Клапан (9) устанавіце ў становішча  (мал. 6, 7). У гэтым становішчы залішні ціск будзе паніжацца праз клапан падчас працы прылады.
- Па змаўчанні прылада працуе ў рэжыме высокага ціску. Націсніце на кнопку (18)

БЕЛАРУССКАЯ

«Нізкі ціск» для таго каб прылада перайшла ў рэжым паніжанага ціску.

Прыгатаванне пры нізкім ціску дазваляе захаваць больш вітамінаў. Гэта лепш за ўсё падыходзіць для прыгатавання рыбы і мяккай гародніны. Пры выкарыстанні рэжыму высокага ціску хутчэй гатуецца мяса, крупы, бо працэс прыгатавання працякае больш інтэнсіўна.

У рэжыме «Мультирэжым» вы можаце самастойна ўстанавіць час прыгатавання і дабіцца, напрыклад, ідэальнага рысу для сушы (клейкага), сварыць яйка рознай ступені праваркі, увогуле, гэта выдатная магчымасць самому ствараць рэжымы для прыгатавання любімых страў.

Нататка:


- Падчас працы праграм на дысплеі (3) з інтэрвалам у 1 хвіліну будуць змяняцца паказанні працягласці часу працы выбранай праграмы (часу да завяршэння працы дадзенага рэжыму).
- Для запуску праграмы націсніце кнопку (19) «СТАРТ», пры гэтым уключыцца награвальны элемент, а індыкатар выбранай праграмы на дысплеі (3) перастане міргаць.
- Для спынення праграмы аўтаматычнага прыгатавання прадуктаў націсніце кнопку (13) «АДМЕНА», пры гэтым награвальны элемент адключыцца, і на дысплеі (3) будзе міргаць індыкатар выбранай праграмы прыгатавання.

Пры першым выкарыстанні прылады магчыма з'яўленне старонняга паху ад награвальнага элемента, гэта дапушчальна.

Увага! Каб пазбегнуць апёкаў і траўмаў, не дакранайцеся да вёчка (4) і не нахіляйцеся над клапанам (6) падчас працы прылады і ў момант выпуску пары праз клапан (6).

- Пасля завяршэння праграмы прыгатавання прадуктаў прагучаць 3 гукавыя сігналы, прылада пяройдзе ў рэжым падтрымання тэмпературы, і на дысплеі (3) загарыцца індыкатар (21).

Нататкі:

- Нягледзячы на тое, што прылада падтрымлівае тэмпературу гатовай стравы да 24 гадзін, не рэкамендуецца пакідаць прыгатаваныя прадукты надоўга ў чары прылады, бо гэта можа стаць прычынай псуцы прадуктаў.
- Не выкарыстоўвайце рэжым падтрымання тэмпературы для разагравання прадуктаў.
- Пасля прыгатавання прадуктаў на пары не вымайце прадукты рукамі, карыстайцеся кухоннымі аксэсуарамі і прыладдзем.
- Для адмены функцыі падтрымання тэмпературы націсніце кнопку (13) «АДМЕНА» адзін раз.
- Пасля завяршэння прыгатавання выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
- Скіньце ціск у працоўнай камеры, устанавіўшы клапан (6) у становішча .

Увага: Будзьце асабліва асцярожныя: пара, якая выходзіць, вельмі гарачая!

- Скідаць ціск у прыладзе неабходна паступова, а не адразу ўстанаўліваць клапан (6) у становішча . Пара, якая выходзіць, пры гэтым будзе не такая інтэнсіўная.
- Калі пасля працэсу прыгатавання адключыць прыладу ад электрасеткі і пачакаць некаторы час, то гатовыя прадукты пачнуць астываць, а ціск усярэдзіне прылады будзе змяншацца, і пасля ўстаноўкі клапана (6) у становішча , пары будзе значна менш. Рэкамендуецца такім чынам змяншаць ціск пры прыгатаванні гародніны, малочных каш ці пеністых прадуктаў.
- Калі з клапана (6) перастане выходзіць пара, вы можаце адкрыць вёчка прылады (4), павярнуўшы яго супраць гадзіннікавай стрэлкі (мал. 1).
- Пасля завяршэння праграмы прыгатавання прадуктаў зліце кандэнсат з ёмістасці (9), для гэтага зніміце ёмістасць для кандэнсату (9), пацягнуўшы яе ўніз (мал. 8).

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

Выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі і дайце прыладзе астыць.

- Пратрыце корпус (1) і вечка (4) вільготнай тканінай.
- Усе здымныя дэталі, у тым ліку чару для прыгатавання прадуктаў, вымыйце мяккай губкай з нейтральным мыйным сродкам, апаласніце праточнай вадой.
- Забараняецца змяшчаць чару для прыгатавання прадуктаў (8) у посудамыйную машыну.
- Для паўнацэннай чысткі вечка (4):
 - зніміце з вечка сіліконавы ўшчыльнік, добра прамыйце яго з выкарыстаннем невялікай колькасці нейтральнага мыйнага сродку (мал. 9);
 - добра прамыйце вечка (4), асабліваю ўвагу звярніце на клапан сістэмы блакіроўкі вечка і на адтуліну выхаду пары клапана (6); каб пераканацца ў чысціні адтуліны выхаду пары, зніміце перфараваны металічны ахоўны каўпачок, размешчаны з унутранага боку вечка (4) (мал. 11);
 - трымайце клапан (7) у чысціні, для прамывання клапана зніміце з яго сіліконавы ўшчыльнік, выміце металічны клапан па кірунку ўгару, прамыйце яго і сіліконавы ўшчыльнік цёплай вадой з нейтральным мыйным сродкам, прасушыце і ўстанавіце клапан (7) на месца, устанавіце на клапан (7) сіліконавы ўшчыльнік.
 - добра прасушыце вечка (4), сіліконавы ўшчыльнік;
 - устанавіце сіліконавы ўшчыльнік на вечка (4) (мал. 10).
- Пратрыце паверхню награвальнага элемента (толькі калі яна астыне), ні ў якім разе не дапушчайце траплення вады ўнутр корпуса прыбора.
- Не апускайце корпус прылады, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці ў любыя іншыя вадкасці.

- Пратрыце корпус прылады вільготнай тканінай, а затым вытрыце насуха.
- Не выкарыстоўвайце для чысткі прыбора і аксэсуараў абразіўныя і агрэсіўныя мыйныя рэчывы.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

Камплектацыя

Мультиварка (з вечкам) - 1 шт.

Чара - 1 шт.

Латок для прыгатавання на пары - 1 шт.

Апалонік - 1 шт.

Мерная шклянка - 1 шт.

Інструкцыя - 1 шт.

Кніга рэцэптаў - 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі

Электрасілкаванне: 220-240 В ~50/60 Гц

Магутнасць: 900 Вт

Максімальны аб'ём: 5 л

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылад без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прыбора - 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)



O'ZBEKCHA

TEZ PISHIRGICH XUSUSIYATLI KO'P XIL TAOM PISHIRGICH

Ko'p xil taom pishirgich-tez pishirgich – masalliq kislorod kirmasdan pishadigan universal oshxona asbobi bo'ladi, ovqat pishayotganda kislorod kirmagani uchun ovqat vitaminlar, ma'danlar ko'p bo'lib pishadi, masalliqning asl ta'mi buzilmaydi. Ovqat pishirish to'liq avtomatlashtirilgan, tanlangan dasturga qarab go'shtli, parranda go'shtli ovqatlar, baliq, dengiz mahsulotlarini, go'shtsiz ovqat, yorma, sho'rva, garnir, makaron, palov, pishiriq, shirinlik pishirishingiz mumkin.

Asosiy qismlari

1. Ko'p xil taom pishirgich korpusi
2. Boshqarish paneli
3. Display
4. Ko'p xil taom pishirgich qopqog'i
5. Qopqoq dastagi
6. Bug' bosimini to'g'riyladigan klapan
7. Qopqoqni berkitish tizimidagi klapan
8. Ovqat pishadigan idish
9. Tomchi to'planadiga idish
10. Cho'mich
11. O'lchov idishi
12. Bug'da pishirishga ishlatiladigan lappak

Display va boshqarish paneli

13. «Bekor qilish» tugmasi
14. «Ishlashini keyinga surish» tugmasi
15. «Baland bosim» tugmasi
16. «Vaqtini qo'yish (-)» tugmasi
17. «Vaqtini qo'yish (+)» tugmasi
18. «Past bosim» tugmasi
19. «Menyu» tugmasi
20. «Boshlash» tugmasi
21. Issiq saqlash usulida ishlayotganini ko'rsatadigan chiroq
22. Ovqat pishirish dasturini ko'rsatadigan chiroq
23. «Pishiriq/Qovurish» usulida ishlayotganini ko'rsatadigan chiroq

- Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvat oladigan elektr manbaiga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatish uchun mutaxassisni chaqiring.

EHTIYOT CHORALARI

Jihozni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing va keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun saqlab olib qo'ying.

Jihozni faqat maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatting. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Jihozni ishlatishdan oldin elektr shnuri bilan jihoz korpusidagi elektr shnur ulanadigan joyni diqqat bilan qarab, biror joyi shikastlanmaganini tekshirib ko'ring. Elektr vilkasi, elektr shnuri yoki elektr shnur ulanadigan joyi shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Ishlatishdan oldin elektr tarmog'idagi tok kuchi jihoz ishlaydigan tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Yevropa standartidagi vilka ulangan; uni yerga ishonchli tutashgan rozetkaga ulang.
- Jihozni elektrga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Elektr shnurining bir uchi jihoz korpusidagi ulanadigan o'rniga, ikkinchi uchidagi elektr vilkasi esa rozetkaga zich ulanganiga qarab turing.
- Faqat jihozga qo'shib beriladigan elektr shnurini ishlatting, boshqa jihoz elektr shnurini ishlatmang.
- Faqat jihozga qo'shib beriladigan olinadigan qismlarni ishlatting.
- Jihozni tekis, issiqqa chidamli, suvdan, issiq chiqaradigan vositalar va ochiq olovdan naribroqqa qo'ying.
- Jihozni rozetkaga qo'l uzatish oson bo'ladigan qilib qo'ying.
- Jihozni havo yaxshi aylanadigan joyda ishlatting.
- Jihozga quyosh nuri tushadigan joyda turmasligi kerak.
- Jihozni devorga, mebelga yaqin qo'ymang.
- Ko'p xil taom pishirgich ustida kamida 30-40 cm ochiq joy bo'lishi kerak.
- Elektr shnurini issiq yuzalarga tekkizmang, mebel o'tkir qirrasidan o'tkazmang. Shikastlanmasligi uchun elektr shnurini ehtiyot qiling.
- Jihoz elektr shnuri bilan elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlab ta'qiqlanadi.
- Jihozni, elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.

- Jihoz suvga tushib ketsa uni tez elektrdan ajrating. Jihoz tushib ketgan suvga aslo qo'l tekkizmang. Ishlatish mumkinligini bilish uchun jihozni vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihozning ochiq joylariga yoki qismlari orasiga yot jism kiritmang.
- Jihoz qopqog'i bilan korpusi orasiga kiyim cheti yoki biror yot jism kirib qolmasligiga qarab turing.
- Jihozni qarovsiz qoldirmang, ishlatilmayotgan bo'lsa albatta o'chirib, elektrdan ajratib qo'ying.
- Jarohat olmaslik uchun bug' bosimini to'g'rilaydigan klapani ustiga engashmang, chiqayotgan bug' haroratini qo'l bilan tekshirmang.
- Ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini ochganda ayniqsa ehtiyot bo'ling. Qopqog'ini ochishdan oldin ehtiyot bo'ib bug' bosimini to'g'rilaydigan klapanini oching va bosim to'liq chiqib ketishini kutib turing.
- Bug' bosimini to'g'rilaydigan klapani bilan qopqoq berkitish tizimi klapanini toza tuting, kirlangan bo'lsa tozalang.
- Idishi qo'yilmagan jihozni ishlatish qat'iyan ta'qiqlanadi, ovqat pishadigan idishiga masalliq solinmagan, suv yetarli quyilmagan jihozni ishlatish ham ta'qiqlanadi.
- Qopqoq ostidagi silikon zichlagichi shikastlangan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi.
- Ovqat pishirganda reseptlar kitobida aytilgan tavsiyalarga, xususan, qancha quruq masalliqqa qancha suyuqlik quyulishi haqidagi tavsiyalarga amal qiling.
- Jihoz ishlayotganda qopqog'ini ochmang, idishini olmang.
- Ishlayotgan jihoz ustini yopib qo'ymang.
- Ishlayotgan jihozni joyidan olish ta'qiqlanadi. Qopqog'idagi dastakdan ushlab jihozni joyidan olish qat'iyan ta'qiqlanadi.
- Jihoz ishlayotganda qopqog'i, ovqat pishadigan idishi va korpusidagi qismlari qizib ketadi, ularga qo'l tekkizmang, qizigan idishini olish kerak bo'lsa oshxona qo'lqopi kiying.
- Jihozni tez-tez tozalab turing.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.
- **Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'yinlashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'yinlashlariga ruxsat bermang.
- Bolalar bilan imkoniyat cheklangan insonlarning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar ularga jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'g'ri va tushunarli qilib o'rgatishmagan va noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirishmagan bo'lishsa jihoz bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlar ular uchun javob beradigan kattalar qarab turgandagina jihozni ishlatishlari mumkin.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatish ta'qiqlanadi.
- Jihozni elektrdan ajratganda hech qachon elektr shnuridan ushlab tortmang, elektr vilkasidan ushlab, ehtiyot bo'lib rozetkadan chiqarib oling.
- Elektr vilkasi yoki elektr shnuri shikastlangan, ishlab-ishlamayotgan, tushib ketgan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi. Jihozni o'zingiz ta'mirlashga harakat qilmang. Ta'mirlatish uchun vakolatli xizmat markaziga murojaat qiling.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'ljALLANGAN

Idishini ishlatish qoidalari

- Jihoz bilan uning qismlarini faqat maqsadiga muvofiq ishlatting. Ovqat pishiradigan idishini qiziydigan asboblar yuzasiga, ovqat pishiradigan jihozlar ustiga qo'ymang.
- Idishining o'rniga boshqa idish ishlatmang.
- Qizitgich yuzasi bilan idishining osti doim toza va quruq bo'lishiga qarab turing.
- Idishini masalliq aralashtirishga ishlatmang. Kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmasligi uchun masalliqni jihoz idishida maydalmang.
- Idishida biror buyum qoldirmang va uni biror buyum saqlashga ishlatmang.
- Ovqat pishirayotganda idishidagi ovqatni faqat plastik cho'mich (10) bilan aralashiring, Yog'och, plastik yoki silikon oshxona asboblari ham ishlatilmas bo'ladi.
- Idish kuydirmaydigan qoplamasini shikastlantirmasligi uchun metall buyumlar ishlatmang.
- Zirovor, xushbo'y moddalar solib pishirilgan ovqat olinishi bilan idishini (8) yuvish kerak.

O'ZBEKCHA

- Kuydirmaydigan qoplama shikastlanmasligi uchun ovqat pishishi bilan issiq idishiga sovuq uch tekkizmang, oldin sovushini kutib turing.
- **Idishi idish yuvadigan mashinada yuvishga mo'ljallanmagan.**

Boshqarish panelidagi tugmalar

Boshqarish panelidagi (2) ishlayotgan tugma bosilganda ovoz eshitiladi.

«Bekor qilish» tugmasi (13)

Tanlangan dasturni to'xtatish uchun «Bekor qilish» tugmasini (13) bosing.

«Ishlashini keyinga surish» tugmasi (14)

«Ishlashini keyinga surish» tugmasi (14) ovqat pishadigan vaqtga qo'yish uchun ishlatiladi.

«Baland bosim» tugmasi (15)

«Baland bosim» tugmasi (15) bosim ishlatiladiga hamma dasturlarda o'zi ishlaydi.

«Vaqtning qo'yish (-)» tugmasi (16) va «Vaqtning qo'yish (+)» tugmasi (17)

Bu tugmalar (16) va (17) ovqat pishadigan vaqtga qo'yish va dastur qancha vaqt ishlashiga qo'yish uchun ishlatiladi

«Past bosim» tugmasi (18)

«Past bosim» tugmasi (18) ko'p xil taom pishirgich idishidagi bosimni kamaytirish uchun «Multiholat» usulida ishlatiladi.

«Menyu» tugmasi (19)

«Menyu» tugmasini (19) ketma-ket bosib ovqat pishirish, isitish yoki issiq saqlash dasturini tanlaysiz. Tanlangan pishirish (22), «Pishiriq/ Qovurish» usulida ishlayotganini ko'rsatadigan chiroq (23) va issiq saqlash (21) dasturlari ko'rsatgichlari displeyda (3) ko'rinadi.

Dastur	Pishiriladigan ovqat
Yorma	Guruch pishirish va boshqa yormalarni qaynatib pishirish
Xolodes	Xolodes asosini pishirish
Sho'rva	Turli birinchi ovqatlarni pishirish (solyanka, borsh va hk.)
Atala	Sutli atala
Qasqon	Bug'da pishirilgan ovqatlar

Go'sht	Go'shtli ovqatlar pishirish
Baliq	Baliqli ovqatlar pishirish
Sabzavot	Loviya, no'xot va ko'p vaqt pishiriladigan boshqa sabzavotni pishirish
Isitish	Pishgan ovqatlarni isitish
Multiusul	Bosim bilan vaqtning o'zingiz xohlagandek o'zgartirish imkonini beradi.
Pishiriq/ qovurish	Keks, biskvit, somsa pishirish, qovurma pishirish
KEEP WARM (issiq saqlash)	Pishgan ovqatni issiq saqlab turadi Eslatma: Bu dasturni ovqatni isitishga ishlatmang..

Eslatma:

- Ovqat pishirish usullari ishlatilishi reseptlar kitobida yozilgan (jhozga qo'shib beriladi).
- O'zingizning reseptingiz bilan pishiriladigan ovqat vaqtini tajriba qilib bilasiz.

«Boshlash» tugmasi (20)

Tanlangan dasturni ishlatish va ovqat pishadigan vaqtni saqlab qo'yish uchun «Boshlash» tugmasini (20) bosing.

Birinchi marta ishlatishdan oldin

Jihoz sovuq havoda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Jihozni qutisidan oling, o'rashga ishlatilgan ashyolar, yoriqlarini olib tashlang.
- Jihozni tekis, issiqqa chidamli, oshxonadagi issiq chiqaradigan vositalardan (gaz o'choq, elektr o'choq yoki ovqat pishiriladigan paneldan) nariga qo'ying.
- Jihozni korpusi bilan devor orasi kamida 20 cm, ustida esa kamida 30-40 cm ochiq joy bo'ladigan qilib qo'ying.
- Jihozni chiqayotgan bug' harorati zarar qilishi mumkin bo'lgan buyumlarga yaqin qo'ymang.

Diqqat! Jihozni vanna, idish yuvgich yoki boshqa suvli idishlarga yaqin qo'ymang.

- Oxirigacha soat miliga teskari burab qopqog'ini (4) oching (1-rasm). Ovqat pishadigan idishini (8) oling.
- Tomchi to'planadiga idishini (9) oling.
- Mo'tadil yuvish vositasi qo'shib qopqog'ini (4), idishini (8), tomchi to'planadigan idishini (9),

cho'michini (10) va o'lchov idishini (11) yuving, oqib turgan suvda chaying, quriting.

- Jihoz korpusi bila qizitgichini nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quriting.
- Tomchi to'planadiga idishini (9) joyiga qo'ying

Ko'p xil taom pishirgichni ishlatish

- Reseptda aytilgandek qilib masalliqni jihaz idishiga (8) soling (reseptlar kitobiga qarang).

Eslatma: Masalliq bilan suyuqlik eng ko'p chizig'idan ko'payib ketmasligiga qarab turing. Turli yormalar uchun (guruchdan tashqari) eng ko'p chizig'i – $\frac{2}{5}$, boshqa masalliq va suyuqlik uchun eng ko'p chizig'i $\frac{4}{5}$. Idishdagi eng kam masalliq miqdori $\frac{1}{5}$.

- Ovqat pishadigan idishini (8) jihaz korpusiga biriktiring. Idishi (8) qiyshaymasdan, qizitgich yuzasiga zich birikib turishi kerak (2-rasm).

Eslatma:


- **Idishini (8) yorma yuvishga ishlatmang, ichida masalliq to'g'ramang, kuydirmaydigan qoplamasi tiralishi mumkin.**

- **Ishlatishdan oldin idish (8) sirti bilan ostini quruq qilib artib oling.**

- **Qizitgich yuzasi bilan idish (8) ostida yot jism, kir, suv yo'qligini tekshirib ko'ring.**

- **Qizitgich o'rtasiga harorat datchigi qo'yilgan.**

Datchik harakatiga hech narsa xalaqit bermasligiga qarab turing.


- Qopqog'ini yopishdan oldin berkitish tizimi (7) qismlarini tekshirib ko'ring. Ular toza, dastakdagi (5) berkitish tizimi klapani (7) esa tushirilgan bo'lishi kerak (3-rasm).
- Qopqoqni (8) jihaz korpusiga biriktiring, shunda qopqoqni berkitish tizimi (7) jihaz korpusidagi «Ochish-Yopish» ko'rsatgichiga to'g'ri kelishi kerak, so'ng mahkamlanguncha qopqoqni (8) soat mili tomonga burasiz (4, 5-rasmlar).
- Klapani (9)  tomonga o'tkazib qo'ying (6, 7-rasmlar), shunda jihaz ishlayotganda to'planadigan ortiqcha bosim klapandan chiqib ketadi.
- Agar ovqatni bug'da pishirmoqchi bo'lsangiz idishga (8) suvni qaynaganda lappak (12) ostiga tegmaydigan qilib quying.
- Elektr shnuridagi ulanadigan o'rmini korpus orqasidagi joyiga ulang.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang, shunda ovoz eshitilib displey (3) yorishadi.

Ovqatni o'zi pishiradigan dasturlar

- Ovqatni o'zi pishiradigan dasturni tanlash uchun «Menyu» tugmasini (19) bosib, tanlangan o'zi pishirish dasturi ko'rsatgichi displeyda (3) o'chib-yona boshlaydi.
- O'zi pishirish dasturini ishlatish uchun bir marta «Boshlash» tugmasini (20) bosib, shunda qizitgich ishga tushadi, tanlangan dastur ko'rsatgichi esa displeyda (3) o'chib-yona boshlaydi.
- Ovqatni o'zi pishirish dasturini to'xtatish uchun «Bekor qilish» tugmasini (13) bosib, shunda qizitgich o'chadi, displeyda (3) tanlangan dastur ko'rsatgichi o'chib-yona boshlaydi.

Ishlash usuli	Necha daqiqa ishlashi
Yorma	20
Xolodes	80
Sho'rva	22
Sutli atala	10
Bug'da pishirish	1 – 45
Multiusul	0 – 99
Isitish	5 -60
Sabzavot	10
Baliq	7
Go'sht	20
Pishirish/qovurish	30

Diqqat:


«Pishiriq/qovurish» va «Bug'da pishirish» usullarida klapan (9) ochiq bo'lishi, ya'ni  tomonda turishi kerak.

Diqqat:

- «Bug'da pishirish» va «Multioshpaz» usullarida ishlaydigan vaqtini qo'lda belgilab qo'yish mumkin, buning uchun «Menyu» tugmasi (19) bilan kerakli ishlash usulini tanlang va «Vaqtini qo'yish» (16) «-» va (17) «+» tugmalarini ketma-ket bosib yoki bosib ushlab turing.
- «Bug'da pishirish» dasturini, 1 daqiqa oraliqda, 1 daqiqadan 45 daqiqagacha ishlatish mumkin.
- «Multioshpaz» dasturini, 1 daqiqa oraliqda» 1 daqiqadan 99 daqiqagacha ishlatish mumkin.
- «Isitish» dasturini, 5 daqiqa oraliqda, 5 daqiqadan 60 daqiqagacha ishlatish mumkin.
- Dastur ishlaydigan vaqt displeyda (3) raqam bilan ko'rinadi.

O'ZBEKCHA

«Multiusul» xususiyati

- «Multiusul» ishlatilganda jihoz ishlaydigan bosimni tanlashingiz mumkin.
- Klapanni (9)  tomonga o'tkazib qo'ying (6, 7-rasmlar). Bu holatda jihoz ishlayotganda bo'ladigan ortiqcha bosim klapandan chiqib ketadi.
- Jihoz oldindan baland bosim bilan ishlaydigan qilib belgilab qo'yilgan. Jihoz past bosim bilan ishlashi uchun «Past bosim» tugmasini (18) bosing.

Past bosim bilan pishirilgan ovqatning vitaminlari ko'proq bo'ladi. Bu usul baliq, sabzavot pishirishga to'g'ri keladi. Baland bosim bilan go'sht, yorma tezroq pishadi, ovqat pishishi tezroq bo'ladi.

«Multiusul» holatida ovqat pishadigan vaqtni o'zingiz belgilab qo'yishingiz mumkin, masalan, sushi tayyorlashga mos keladigan guruch (yopishqoq) pishirishingiz, tuxumni qattiqroq yoki yumshoqroq qilib pishirishingiz mumkin, bu usulda o'zingiz yaxshi ko'radigan ovqatni o'zingiz xohlagandek qilib pishirishingiz mumkin.

Eslatma:

- Dastur ishlayotganda display (3) 1 daqiqa oraliqda tanlangan dastur ishlaydigan vaqtni ko'rsatib turadi (tanlangan usul tugashiga qolgan vaqt ko'rinadi).
- Dasturni ishlatish uchun «Boshlash» tugmasini (19) bosing, shunda qizitgich ishlab displayda (3) tanlangan dastur ko'rsatgichi o'chib-yonishi to'xtaydi.
- Ovqatni o'zi pishirish dasturini to'xtatish uchun «Bekor qilish» tugmasini (13) bosing, shunda qizitgich o'chadi, displayda (3) tanlangan ovqat pishirish dasturi ko'rsatgichi o'chib-yona boshlaydi.

Jihoz birinchi marta ishlatilganda qizitgichdan bir oz hid chiqishi mumkin.

Diqqat! Kuyib, jarohat olmaslik uchun jihoz ishlayotganda va klapandan (6) bug' chiqqanda jihoz qopqog'iga (4) qo'l tekkizmang, klapan (6) ustiga engashmang.

- Ovqat pishirish dasturi tugaganidan so'ng 3 marta ovoz eshitiladi, jihoz issiq saqlash usuliga o'tib ishlay boshlaydi va displayda (3) ko'rsatgich (21) yonadi.


Eslatma:

- Jihoz pishgan ovqatni 24 soat issiq saqlab turgani bilan ovqatni jihoz idishida ko'p



qoldirish tavsiya qilinmaydi, ovqat buzilishi mumkin.

- Ovqatni issiq saqlash usulini ovqat isitishga ishlatmang.

- Bug'da pishgan ovqatni qo'lda olmang, oshxona asboblari yoki moslamalarini ishlatmang.

- Issiq saqlash usulida ishlashni bekor qilish uchun bir marta «Bekor qilish» tugmasini (13) bosing.
- Ovqat pishganidan so'ng elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Klapanni (6)  tomonga o'tkazib ish bo'lmasidagi bosimni chiqaring.

Diqqat: Juda ehtiyot bo'ling: chiqayotgan bug' juda issiq bo'ladi!

- Jihozdagi bosimni sekin-sekin chiqarish, klapani (6) birdan  tomonga o'tkazib qo'ymaslik kerak. Shunda birdan ko'p bug' chiqmaydi.
- Ovqat pishganidan keyin jihoz elektrdan ajratilib, bir oz kutib turilsa pishgan ovqat soviy boshlaydi, jihoz ichidagi bosim kamayadi, shunda klapan (6)  tomonga o'tkazib qo'yilsa bug' ancha kam chiqadi. Sabzavot, sutli ovqat yoki ko'piradigan ovqat pishirilganda bosimni shunday usul bilan kamaytirish tavsiya qilinadi.
- Klapandan (6) bug' chiqishi to'xtagandan keyin soat miliga teskari burab jihoz qopqog'ini (4) oching (1-rasm).
- Ovqat pishganidan keyin idishidagi (9) suvni to'kib tashlang, buning uchun pastga tortib tomchi to'planadigan idishini (9) oling (8-rasm).

TOZALASH VA EHTIYOT QILISH

Jihoz elektr vilkasini rozetkadan chiqaring, sovushini kutib turing.

- Korpusi (1) bilan qopqog'ini (4) nam mato bilan arting.
- Olinadigan qismlarining hammasi, shuningdek, ovqat pishadigan idishini ham, mo'tadil yuvish vositasi bilan xo'llangan yumshoq g'ovak bilan yuving, chayib, quriting.
- Ovqat pishadigan idishini (8) idish yuvadigan mashinada yuvish ta'qiqlanadi.
- Qopqog'ini (4) to'liq tozalash uchun:
 - qopqoqdan silikon zichlagichni oling, bir oz mo'tadil yuvish vositasi bilan yuving (9-rasm);
 - qopqoqni berkitadigan tizim klapani bilan klapanidagi (6) bug' chiqadigan ochiq joyga alohida ahamiyat berib qopqoqni (4) tozalab

- yuving; bug' chiqadigan ochiq joy toza bo'lganini bilish uchun qopqoq (4) ostidagi berkitadigan teshik metall qalpoqni oling (11-rasm);
- klapanni (7) toza tuting, klapanni yuvish uchun undagi silikon zichlagichni oling, metall klapanni yuqoriga tortib oling, u bilan silikon zichlagichni mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuving, klapanni (7) quritib, joyiga qo'ying, klapanni (7) silikon zichlagichni biriktiring;
 - qopqoq (4) bilan silikon zichlagichni quritib oling;
 - silikon zichlagichni qopqoqqa (4) biriktiring (10-rasm).
 - Qizitgich yuzasini (sovugandan keyin) artib oling, jihoz korpusi ichiga aslo suv tushirmang.
 - Jihoz korpusini, elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
 - Jihoz korpusini nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quriting.
 - Jihoz bilan qismlarini qirib tozalaydigan va agressiv yuvish vositalari bilan tozalamang.
 - Jihozni quruq, salqin va bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

To'plami

Ko'p xil taom pishirgich (qopqog'i bilan) – 1 dona.
Idish – 1 dona.

Bug'da pishirishga ishlatiladigan lappak – 1 dona.
Cho'mich – 1 dona.
O'lchov idishi – 1 dona.
Qo'llanma – 1 dona.
Reseptlar kitobi – 1 dona.

Texnik xususiyatlari

Ishlaydigan tok kuchi: 220-240 V ~50/60 Hz
Quvvati: 900 W
Eng ko'p sig'imi: 5 l

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

Jihozning ishlash muddati – 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq kelad

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013